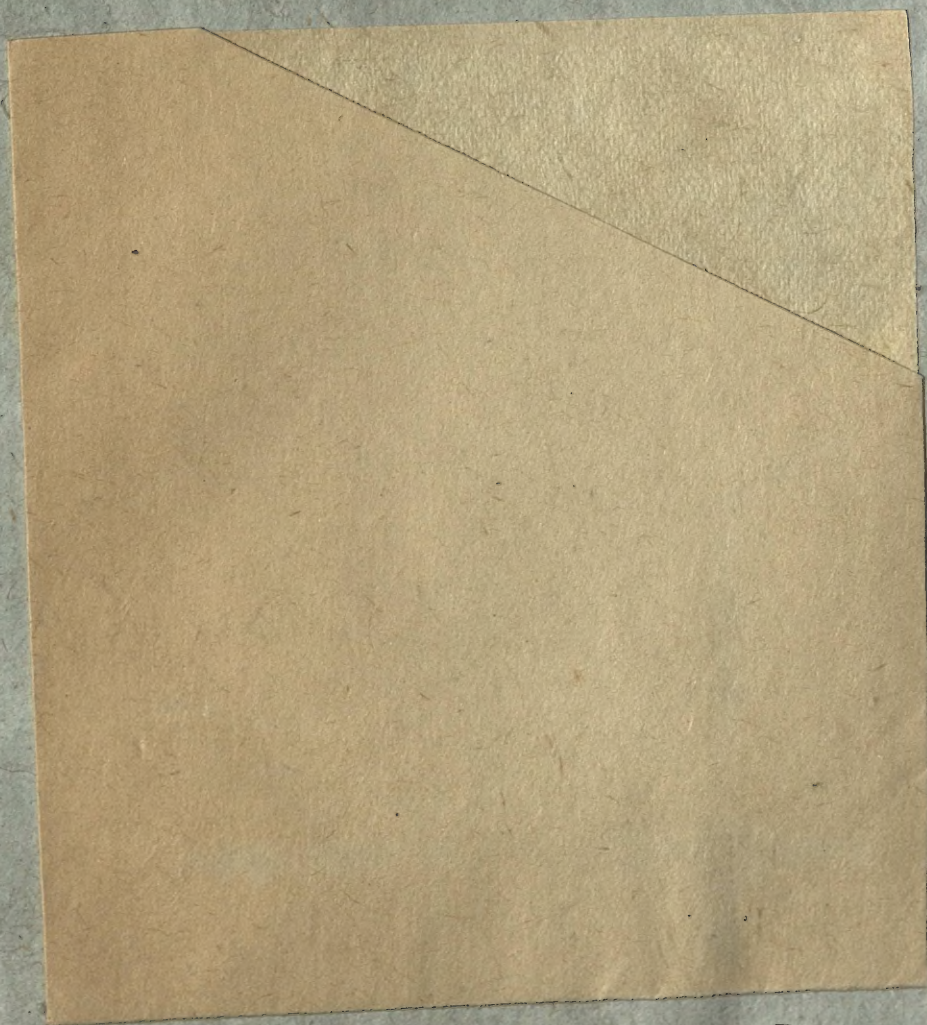


ЗАЛА 18
ШКАФЪ 91.
ПОЛКА 3.
№ 16.

ЗАЛА 18
ШКАФЪ 91.
ПОЛКА 3.
№ 16.



SYLLABAIRE
METHODIQUE,

ou

NOUVELLE METHODE

pour

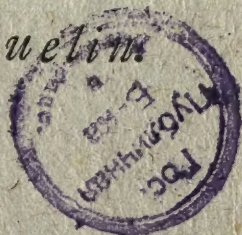
APPRENDRE à BIEN LIRE,
à l'usage des Commencans,

suivi

d'un vocabulaire François-Russe.

par

Jean Philippe Weguelin



Н О В Ы Й
МЕТОДИЧЕСКІЙ СПОСОБЪ
УЧИТЬСЯ ХОРОШО
ЧИТАТЬ

для

УПОТРЕБЛЕНІЯ ОБУЧАЮЩИМСЯ
ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ,

съ присовокупленіемъ

С Л О В А Р Я

на

ФРАНЦУЗСКОМЪ и РОССІЙСКОМЪ
Я З Ы К А Х Ъ,

изданный

Іоанномъ Филиппомъ Вегелиномъ.

М О С К В А,
въ Типографіи Компаніи Типографической,
1 7 9 1.

SYLLABAIRE M É T H O D I Q U E,

ou

NOUVELLE MÉTHODE
pour
APPRENDRE à BIEN LIRE.

CHAPITRE I.

LES LETTRES.

Lettres courantes Romaines.

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, l, m, n, o, p, q, r,
s, t, u, v, x, y, z.

Lettres capitales Romaines.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, L, M, N, O, P,
Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.

Lettres courantes Italiques.

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, l, m, n, o, p, q, r,
s, t, u, v, x, y, z.

Lettres capitales Italiques.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, L, M, N, O,
P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.

Les Lettres de l'Alphabet se divisent en *Voyelles* et
en *Consonnes*.

Les Voyelles sont

a, e, i, y, o, u. a, e, i, y, o, u.

A, E, I, Y, O, U. A, E, I, Y, O, U.

Les consonnes sont

b, c, d, f, g, h, j, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z.
b, c, d, f, g, h, j, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z.

B, C, D, F, G, H, J, L, M, N, O, P, Q, R, S,
 T, V, X, Z.

B, C, D, F, G, H, J, L, M, N, P, Q, R, S,
T, V, X, Z.

Lettres doubles ou liées ensemble

ct, &, fi, fl, ff, ffit, si, sl, fl, ffi, ft, fti, æ, œ.

ct, &, fi, fl, ff, ffl, si, sl, ff, ffi, ft, fti, æ, œ.

CHAPITRE II.

Syllabes, formées d'une Consonne & d'une Voyelle simple.

<i>a.</i>	<i>e.</i>	<i>é.</i>	<i>è.</i>	<i>i.</i>	<i>y.</i>	<i>o.</i>	<i>u.</i>
Ba	be	bé	bè	bi	by	bo	bu
Ca	--	--	--	--	--	co	cu
Ca	ce	cé	cè	ci	cy	ço	çu
Da	de	dé	dè	di	dy	do	du
Fa	fe	fé	fè	fi	fy	fo	fu
Ga	--	--	--	--	--	go	gu
--	ge	gé	gè	gi	gy	--	--
Ha	he	hé	hè	hi	hy	ho	hu
Ja	je	je	jè	ji	jy	jo	ju
La	le	lé	lè	li	ly	lo	lu
Ma	me	mé	mè	mi	my	mo	mu
Na	ne	né	nè	ni	ny	no	nu
Pa	pe	pé	pè	pi	py	po	pu
Ra	re	ré	rè	ri	ry	ro	ru
Sa	se	sé	sè	si	sy	so	su
Ta	te	té	tè	ti	ty	to	tu

Va	ve	vé	vè	vi	vy	vo	vu
Xa	xe	xé	xè	xi	xy	xo	xu
Za	ze	zé	zè	zi	zy	zo	zu.

aux quelles on peut ajouter.

Cua	cue	cué	cuè	cui	cuy	cuo	cu.
Gea	--	--	--	--	--	geo	geu
Gua	gue	gué	guè	gui	guy	guo	gu.
Qua	que	qué	què	qui	quy	quo	qu'

*Autres Syllabes, composées d'une voyelle simple
& d'une Consonne.*

<i>a</i>	<i>e</i>	<i>i</i>	<i>y</i>	<i>o</i>	<i>u.</i>
Ab	Eb	Ib	--	Ob	Ub
ac	ec	ic	--	oc	uc
ad	ed	id	yd	od	ud
af	ef	if	yf	of	uf
ag	eg	ig	--	og	ug
ah	eh	--	--	oh	--
al	el	il	yl	ol	ul
am	em	im	ym	om	um
an	en	in	yn	on	un
ap	ep	ip	yp	op	up
ar	er	ir	yr	or	ur
as	es	is	ys	os	us
at	et	it	--	ot	ut
av	ev	iv	yv	ov	uv
ax	ex	ix	yx	ox	ux
az	ez	iz	--	oz	uz.

*Syllabes composées d'une Voyelle simple & de
plusieurs Consonnes.*

<i>a</i>	<i>e</i>	<i>é</i>	<i>è</i>	<i>i</i>	<i>y</i>	<i>o</i>	<i>u.</i>
Bla	ble	blé	blè	bli	--	blo	blu
Bra	bre	bré	brè	bri	bry	bro	bru
Cha	che	ché	chè	chi	chy	cho	chu

Cla	cle	clé	clè	cli	cly	clo	clu.
Dra	dre	dré	drè	dri	dry	dro	dru.
Fla	fle	flé	flè	fli	--	flo	flu
Fra	fre	fré	frè	fri	--	fro	fru.
Gla	gle	glé	glè	gli	gly	glo	glu
Gna	gne	gné	gnè	gni	--	gno	gnu
Gra	gre	gré	grè	gri	gry	gro	gru.
Pha	phe	phé	phè	phi	phy	pho	phu
Pla	ple	plé	plè	pli	--	plo	plu
Pra	pre	pré	prè	pri	pry	pro	pru.
Pfa	pfe	pfé	pfè	pfi	psy	pfo	psu
Pta	pte	pté	ptè	pti	pty	pto	ptu
Rha	rhe	rhé	rhè	rhi	rhy	rho	rhu.
Sça	sce	scé	scè	sci	scy	--	sçu
Sca	--	--	--	--	--	sco	scu
Sma	sme	siné	sinè	fini	--	--	--
Spa	spe	spé	spè	spi	spy	spo	spu.
Sta	ste	sté	stè	sti	sty	sto	stu.
Tha	the	thé	thè	thi	thy	tho	thu
Tra	tre	tré	trè	tri	try	tro	tru.

*Autres Syllabes composées d'une Voyelle simple
& de plusieurs Consonnes.*

<i>a</i>	<i>e</i>	<i>é</i>	<i>è</i>	<i>i</i>	<i>y</i>	<i>o</i>	<i>u.</i>
Chla	--	--	--	--	--	chlo	--
--	--	--	--	chni	--	chno	--
Chra	chre	chré	chrè	chri	chry	chro	--
--	--	phlé	--	phli	phly	phlo	--
Phra	phre	phré	phrè	phri	phry	phro	phru
Phtha	--	phthé	--	phthi	phthy	--	--
--	--	--	--	scri	--	scro	icru
Scha	sche	sché	schè	schi	--	scho	schu
Spha	sphe	sphé	sphè	sphi	sphy	spho	sphu
--	--	spré	--	spri	-	--	--
Thra	thre	thré	thrè	thri	thry	thro	thru.

Autre

*Autres Syllabes composées d'une Voyelle simple
& de plusieurs consonnes.*

Bac bad baf bal bar. Cab cad caf cal cap car.
Dac dal dar. Fac fal far. Gab gaf gal gar. Hal hap
har. Jap jar. Lac lap lar. Mac mag mal map mar.
Nap nar. Pac pad pal par pax. Rab rac raf ral rap rax.
Sab sac sal sap sar. Tac taf tal tap tar. Val var
Xal. Zar.

Bec bel. Cel cep cet. Deb del dex. Fel fer. Gel
ger. Heb hel. Lec let. Mel met. Nec nef ner. Pec pel
per. Red rep rex. Sec sel sep ser sex. Tel ter tes. Vel
ver. Zel.

Bif bil. Cîl cip cir cis. Dif dis dix. Fic fil. Gib
gil. Hil hip hir his. Lic lif lip lis lit. Mic mil mir mis
mix. Nil nip nix. Pic pil pis pit. Rif ril ris. Sic fil six
Tic tif til tir tis. Vic vif vil vir vis. Zig zil.

Bys dyl gym gyp hym lye myr nyl pyg pyr
ryb tyl fyr.

Boc bod bol bor bos bot. Cob coc cof col coq
cor cos cot. Doc dog dol dor dos. Fol for fos. Gol
gor. Hol hor hot. Job jol. Lof lop lor lot, Mol mor
mos mot. Nec nor. Pol por pos. Roc ros rot. Soc sol
sor sot. Toc tof tol tor tos. Vol.

Buc buf bul bur. Cul cur. Dub duc dul dup dur
dux. Ful fur. Gul gur gus gut. Hup hur hut. Jus. Luc
lut lux. Muf mul mur mus. Nul. Pul pur. Rup rus. Sub
sud suf sug sul sup sur sus. Tuf tur tus. Vul.

*Autres Syllabes composées d'une Voyelle simple &
de plusieurs Consonnes.*

Brac clac crac drac gnac tact chaf graf brag prag
chal scal stal stral chap frap grap scap trap clari char
czar gnar phar spar scar star schar thar bras clas chas
cras gras plas spas chat grat plat sphat marc parc talc.

Gue spec bref chef gref tref phleg cheq scel
scep seph cler cher ster ther bles bres cres dres fres
pres tres blet bret lest zest leth.

Blif grif cric spic stic tric chip frip grip trip
bril eril fril gril phil stil tril blis bris chis clis dris
fris glis gris phis plis pris tris fisc diph frit.

Bloc broc choc croc froc ploc seroc troc porc
storc chop clor phor scor spor stor bros clos
cros dros glos gros phos post crot flot frot grot
trot goth.

Busc musc truf luch scul scur spur brus strus
brut chut luth muth.

CHAPITRE III.

*Syllabes finales, composées d'une Voyelle simple,
précédée & suivie d'une ou de plusieurs
Consonnes, dont les consonnes finales
ne se prononcent pas.*

Ah. ap. as. at. aps. act. ats. comme a.

Ah. Vah.

ap. Drap.

as. Bas blas bras cas ças chas clas eras das dras fas
flas gas glas gras jas las mas nas pas plas ras
sas träs vas xas zas.

at. Bat blat cat çat chat clat erat dat drat fat
flat gat glat gnat grat jat lat mat nat pat plat
rat sat tat trat vat xat zat.

aps. Draps.

act. Tract.

ats. Bats, cats, çats, chats, crats, dats, drats,
fats, gats, glats, gnats, grats, jats, lats, mats,
nats, pats, plats, rats, sats, tats, trats, vats.

Ari.

Arc. ard. ars. art. arcs. ards. arts. comme ar.

Arc. Marc.

ard. Bard, card, dard, fard, grand, hard, lard, mard, nard, fard, tard, vard, zard.

ars. Cars, chars, czars, fars, tars.

art. Cart, part, quart, fart, vart.

arcs. Marcs.

ards. Bards, cards, dards, fards, gnards, hards, lards, mards, nards, fards, zards.

arts. Parts, quarts.

Ès, él, ect, est, êts, ectts, comme è.

Es. Cès, clès, dès, fès, gès, grès, lès, mès, près, nès, scès, rès, très, xès.

ét. Nêt, têt, rê, prêt.

ect. Ject, fect, rect, spect.

est. Zest.

êts. Nêts, prêts, têts, rêts.

ectts. Jectts, fectts, rectts, spectts.

Eh. ef. ed. er. és. et. ez. efs. ets, comme è.

Ed. Bled.

ef. Clef.

er. Ber, bler, cher, cler, der, fer, fler, frer, ger, gler, gner, ler, mer, ner, per, pher, quer, rer, fer, fter, ter, ver, vrer, xer, zer.

és. Bes, blés, cés, chés, clés, crés, dés, fés, flés, frés, gés, glés, gnés, gués, lés, mès, nés, pès, phés, qués, lés, stés, tés, vés, vrés, xés, zés.

et. Bet, blet, cet, chet, cret, det, fet, fret, flet, get, glet, gnet, gret, guet, jet, let, met, net, pet, plet, pret, quet, ret, set, scret, vet, vret.

ez. Bez, blez, cez, clez, chez, dez, fez, flez, frez,
gez, gnex, glez, lez, mez, nez, pez, rez, sez,
stez, tez, vez, vrez, xez.

eds. Bleds.

efs. clefs.

ets. Bets, blets, crets, cets, chets, dets, fets, frets, flets,
jets, glets, gnets, grets, jets, lets, mets, nets,
pets, plets, prets, rets, sets, secrets, vets, vrets.

Es. ent. comme e.

Es. Bes bles, ces, cles, ches, des, fes, fles, fres,
ges, gnes, gles, les, mes, nes, pes, phes, res,
ses, stes, tes, ves, vres, xes, zes.

ent. Bent, blent, cent, clent, chent, dent, fent,
flent, frent, gent, gnent, glent, lent, ment,
nent, pent, phent, rent, sent, stent, tent,
vent, vrent, xent, zent.

Erc, erd, erf, ert, ers, ercs, erds, erfs, comme èr.

Erc. Clerc.

erd. Perd, verd.

erf. Cerf, nerf.

ert. Bert, cert, fert, pert, quert, sert, vert.

ers. Cers, pers, fers, vers.

ercs. Clercs.

erds. Perds, verds.

erfs. Cerfs, nerfs.

*Id, il, is, it, ix, ict, ids, ils, ist, its, icts,
comme i.*

Id. Nid.

il. Bil, bril, cil, gril, nil, ril, fil. til, vril.

is. Bis, blis, bris, cis, chis, cris, dis, dris, fis,

ys. fris, gis, gnis, gris, his, mis, nis, pis, phis,
pris, ris, sis, tis, this, tris, vis, tys, nys.

it.

it. Bit, blit, cit, chit, crit, dit, drit, fit, flit, git, gnit, grit, lit, mit, nit, pit, phit, prit, rit, sit, scrit, sprit, strit, tit, trit, vit, vrit.

ix. Dix, drix, fix, prix.

ict. Strict.

ids. Nids.

ils. Brils, cils, fils, fils, tils.

ist. Christ.

its. Bits, cits, crits, dits, drits, fits, flits, lits, nits, pits, rits, sits, scrits, sprits, tits, trits.

icts. Stricts.

Oh, op, os, ot, ôt, ots, comme o.

Op. Lop, rop, trop.

os. Cos, clos, dos, gros, nos, pos, ros, vos.

ot. Bot, blot, brot, cot, chot, dot, got, glot, hot, lot, mot, not, pot, plot, rot, sot, tot, trot, vot, zot.

ôt. Clôt, pôl, rôl, têt.

ots. Bots, blots, brots, cots, chots, dots, gots, glots, hots, lots, mots, nots, pots, plots, rots, sots, tots, trots, vots, zots.

Ord, ors, ort, ords, orps, orts, comme or.

Ord. Bord, cord, lord, mord, nord, tord.

ors. Cors, dors, hors, lors, mors, tors, fors.

ort. Cort, fort, mort, port, sort, sport, tort.

ords. Bords, cords, lords.

orps. Corps.

orts. Corts, forts, morts, ports, sorts, sports, torts.

Ud, ul, us, ut, ux, uds, uls, uts, comme u.

Ud. Crud, nud.

ul. Cul.

us. Bus, eus, çus, clus, dus, fus, jus, mus, nus, pus, plus, rus, sus, scus, strus, tus, vus.

ut

- ut.* But, cut, çut, chut, crut, flut, gut, lut, mut,
nut, put, plut, rut, sçut, sut, tut, vut.
- ux.* Flux.
- uds.* Cruds, nuds.
- uls.* Culs.
- uts.* Buts, cuts, chuts, futs, guts, luts, muts, puts,
ruts, tuts.

CHAPITRE IV.

*Syllabes formées d'une Voyelle composée et d'une
ou de plusieurs Consonnes.*

*Ai, ay, ei, ey, oi, aid, ais, ait, aix, ois, oit,
aids, aits, oient.*

- Ai.* Bai, blai, brai, cai, çai, chai, clai, crai, dai,
fai, flai, frai, gai, geai, glai, grai, guai, hai,
lai, mai, nai, pai, phai, plai, prai, quai, rai,
sai, sçai, stai, tai, trai, vai, vrai.
- ay.* Bay, bray, chay, fray, gay, hay, lay, may,
pay, play, tay.
- ei.* Bei, blei, cei, fei, frei, nei, pei, rei, sei,
tei, trei.
- ey.* Bey, dey.
- oi.* Foi, noi, roi.
- aid.* Laid, plaid.
- ais.* Bais, brais, cais, çais, clais, dais, fais, frais,
gais, geais, grais, hais, jais, lais, mais, nais,
pais, plais, quais, rais, fais, sçais, stais, tais,
trais, vais, vrais.
- ait.* Brait, fait, haït, lait, nait, plait, sçait, tait,
trait.
- aix.* Faix, fraix, geaix, paix.

ois. Bois, blois, brois, çois, chois, crois, dois, drois, fois, flois, frois, geois, glois, gnois, grois, guois, hois, mois, nois, lois, pois, phois, plois, prois, quois, sois, stois, tois, trois, vois, vroids, xois.

oit. Boit, bloit, broit, çoit, choit, croit, doit, droit, foit, floit, froit, geoit, gloit & cet.

aids. Laid.

aits. Faits, haits, laits, flaits, traits.

oient. Boient, bloient, broient, çoient, choient, cloient, doient, droient, foient, floient, geoient, & cet.

Au, aud, aut, aux, ault, aulx, auts, eau, eaux, comme o.

Au. Bau, cau, chau, clau, crau, dau, fau, frau, gau, gnau, jau, lau, hau, mau, nau, pau, rau, sau, stau, tau, trau, vau, zau.

aud. Baud, chaud, daud, laud, naud, taut, vaud.

aut. Caut, draut, fraut, haut, faut, taut, vaut.

aux. Baux, caux, chaux, daux, faux, flux, gaux, laux, maux, naux, paux, raux, saux, taux, vaux.

ault. Rault.

aulx. Faulx.

auts. Cauts, fauts, gauts, hauts, sauts, tauts.

eau. Beau, bleau, ceau, deau, dreau, fleau, gneau, heau, meau, neau, peau, pseau, reau, sceau, seau, teau, treau, veau, zeau.

eaux. Beaux, bleaux, ceaux, deaux, dreaux, fleaux, gneaux, heaux, meaux, neaux, peaux, pseaux, reaux, sceaux, seaux, teaux, treaux, veaux, zeaux.

Eu, ent, eux, œu, œud, œuds, comme œ.

Eu. Beu, bleu, breu, cheu, creu, dreu, feu, fleu, geu, gleu, gneu, gueu, heu, jeu, leu, meu, neu,

nœu, peu, pteu, preu, queu, reu, feu, fœu,
teu, treu, veu.

eut. Meut, peut, pleut, veut.

eux. Beux, bleux, breux, ceux, cheux, creux, deux,
dreux, feux, fleux, freux, geux, gneux, gueux,
jeux, leux, meux, neux, peux, pteux, preux,
queux, reux, seux, teux, treux, veux.

œu. Nœu, vœu.

œud. Nœud.

œuds. Nœuds.

Euf, eul, eur, eufs, euls, eurs, comme œuf, œul &c.

Euf. Beuf, neuf, veuf.

œuf. Bœuf, mœuf.

eul. Gneul, leul, seul, sceul.

eur. Beur, bleur, ceur, cheur, cleur, creur, feur,
fleur, freur, geur, gneur, gueur, heur, jeur,
leur, meur, neur, peur, pleur, pteur, queur,
reur, seur, steur, streur, veur, vœur.

œur. Cœur, chœur, mœur, sœur.

eufs. Neufs, veufs.

œufs. Bœufs.

euls. Gneuls, leuls, seuls, sceuls.

eurs. Beurs, bleurs, ceurs, cheurs, cleurs, creurs,
feurs, fleurs, freurs, geurs, gneurs, gueurs,
heurs, & cet.

œurs. Cœurs, chœurs, mœurs, sœurs.

*Ou, oud, oug, oul, oup, ous, out, oux, ougs, ouls,
oups, outs, aoul, aout, comme l' y Russe.*

Ou. Bou, blou, brou, cou, chou, clou, crou, dou,
fou, frou, gou, glou, hou, jou, lou, mou,
nou, pou, prou, rou, sou, seou, stou, tou,
trou, vou.

oud. Coud, soud.

oug.

oug. Joug.
oul. Soul.
oup. Coup, loup.
ous. Bous, cous, mous, nous, fous, tous, vous.
out. Bout, brout, cout, gout, mout, fout, tout.
oux. Boux, coux, choux, doux, foux, houx, joux,
 loux, moux, noux, poux, roux, toux, voux.
ougs. Jougs.
ouls. Pouls.
oups. Coups, louns.
outs. Bouts, gouts, glouts.
aoul. Saoul.
aout. Aout.
aoux. Saoux.

Ouc, oud, ouf, oul, our, ous, oucs, ourd, ourt,
ourds, ourg, ourgs.

Ouc. Bouc.
oud. Coud, foud.
ouf. Bouf, couf, gouf, mouf, pouf, rouf, fous,
 touf.
oul. Coul, poul, foul, goul, toul.
our. Bour, cour, chour, dour, four, gour, hour,
 jour, pour, tour, &.
ous. Blous, brous, cous, gous, hous, pous, fous,
 trous, &.
oucs. Boucs.
ourd. Lourd, fourd.
ourt. Court.
ourds. Lourds, fourds.
ourg. Bourg.
ourgs. Bourgs.

CHAPITRE V.

Syllabes composées d'une Voyelle nasale, et d'une ou de plusieurs Consonnes.

Am, amp, amps.

Am. Bami, cami, chami, crami, dami, flami, fram,
gam, gram, ham, jam, lam, mam, pam, ram,
tam, sam, flam.

amp. Camp, champ.

amps. Camps, champs.

An, anc, and, ang, ans, ant, ancs, ands, ang.

An. Ban, blan, bran, can, chan, clan, cran, dan,
dran, fan, flan, fran, gan, glan, gnan, gran,
han, jan, lan, man, nan, pan, plan, pran,
quan, ran, san, scan, stan, tan, than, tran,
van, vran, xan, zan.

anc. Banc, blanc, branc, flanc, franc.

and. Chand, gand, gland, grand, land, mand, pand,
quand, trand, rand.

ang. Rang, sang, tang.

ans. Bans, clans, crans, dans, drans, fans, flans,
lans, mans, nans, plans, sans, tans, &c.

ant. Bant, blant, brant, cant, çant, chant, dant,
drant, fant, flant, frant, gant, glant, gnant,
grant, guant, lant, mant, nant, pant, phant,
plant, ptant, quant, rant, sant, flant, tant,
trait, vant, xant, zant.

ancs. Bances, blancs, flances, frances.

ands. Chands, gands, glands, grands, lands.

angs. Rangs, tangs.

Aon, aons, ean.

Aon. Faon, paon.

aons. Faons, paons.

ean. Jean.

Em,

Em, ems, empt, emps.

Em. Cem, dem, fem, gem, hem, lem, mem, pem,
rem, sem, tem, trem, vem.

ems. Tems.

emps. Temps.

En, end, eng, ens, ent, engs, ents.

En. Ben, bren, cen, den, fen, gen, hen, len, men,
nen, pen, pren, quen, ren, sen, scen, spen,
splen, sten, ten, tren, ven.

end. Fend, pend, scend, tend, rend, vend.

eng. Reng.

ens. Cens, dens, gens, lens, mens, nens, pens,
quens, rens, sens, tens, vens.

ent. Cent, dent, gent, guent, lent, ment, nent,
pent, quent, rent, sent, scent, tent, vent.

engs. Rengs.

ents. Dents.

Aim, aims, ain, ains, aint, aints.

Aim. Daim, faim, taim, traim.

aims. Daims, faims, taims, traims.

ain. Bain, crain, dain, fain, gain, grain, jain, lain,
main, nain, pain, plain, quain, rain, fain,
strain, tain, train, vain, zain.

ains. Bains, crains, dains, gains, grains, mains,
nains, pains, plains, quains, fains, tains,
trains, vains.

aint. Craint, maint, plaint, faint.

aints. Craints, maints, faints.

*Im, ym, in, yn, inq, ins, inct, incts. (Int,
ints, ynx.)*

Im. Brim, cim, grim, guim, lim, pim, quim, rim,
rhim, sim, tim.

- ym.* Lym, nym, rym, sym, tym, thym.
in. Bin, blin, brin, cin, clin, crin, din, fin, flin,
 frin, gin, grin, guin, hin, lin, pin, plin,
 prin, quin, sin, scin, stin, sprin, tin, trin, vin.
yn. Lyn.
inq. Cinq.
ins. Bins, brins, crins, dins, nins, prins, vins.
int. Quint.
ints. Quints.
inct. Stinct, *ingt.* Vingt.
incts. Stincts, *ingts.* Vingts.
ynx. Lynx, sphynx.

Ein, eing, eins, eint, eings.

- Ein.* Cein, fein, frein, mein, pein, plein, prein,
 rein, rhein, sein, strein, tein.
eing. Seing.
eins. Ceins, feins, freins, peins, reins, seins, streins.
eint. Ceint, feint, fleint, freint, peint, streint, teint.
eings. Seings.

Om, omb, omp, ombs, omps, ompt, ompts.

- Om.* Bom, com, chom, dom, gom, grom, hom,
 lom, nom, pom, plom, prom, rom, rhom,
 som, tom, trom.
omb. Plomb.
omp. Comp, prompt.
ombs. Plombs.
omps. Romps.
ompt. Prompt, rompt.
ompts. Prompts, rompts.

*On, onc, ond, ong, ont, ons, oncs, onds, ongs,
 onts, aon, aons.*

- On.* Bon, bron, con, çon, chon, don, dron, fon,
 fron, gon, glon, gron, geon, guon, hou,
 jon,

jon, lon, mon, non, pon, plon, pron, ron,
fon, spon, fton, ton, thon, tron, von, vron,
xon, zon.

onc. Donc, jonc, ponc, tronc.

ond. Bond, blond, cond, fond, gond, mond, pond,
rond, sond, spond, tond.

ong. Long.

ont. Cront, dont, dront, font, front, mont, pont,
phont, nont, font, spont, spront, tont,
tront, vont, vront.

ons. Bons, blons, brons, cons, çons, chons, clons,
crons, dons, drons, fons, flons, frons, gons,
geons, glons, gnons, guons, grons, lons,
mons, nons, pons, phons, plons, prons,
ptons, quons, rons, sons, spon, stons, tons,
thons, trons, vons, vrons, xons, zons.

oncs. Jones, trones.

onds. Bonds, blonds, conds, fonds, gonds, monds,
ponds, ronds, sonds, sponds, tonds.

ongs. Longs.

onts. Fonts, fronts, monts, ponts.

aon. Taon.

aons. Taons.

Um, ums, un, uns, unt, unts.

Um. Fum, hum, mum.

ums. Fums.

un. Bun, brun, cun, dun, fun, grun, lun, mun,
prun, fun, tun.

uns. Buns, bruns, cuns, muns, tuns.

unt. Funt, prunt, funt.

unts. Funts, prunts.

CHAPITRE VI.

Syllabes composées d'une Diphtongue simple, & d'une ou de plusieurs Consonnes.

Ia, iaf, ial, iar, ias, iard, iards.

Ia. Bia, cria, dia, dria, fia, fria, hia, lia, nia, plia, fia, tia, tria, via.

iaf. Biaf, chiaf, piaf.

ial. Bial, cial, dial, nial, ptial, rial, tial.

iar. Criar, diar, giar.

ias. Lias.

iard. Criard, liard.

iards. Friards, liards.

Ié, ied, ier, iés, iet, ieds, iers, ief, iefs, iel, iels.

Ié. Blié, cié, crié, dié, fié, gié, glié, hié, lié, mié, nié, pié, plié, phié, prié, rié, fié, scié, tié, trié, vié, zié.

ied. Pied, fied.

ier. Bier, blier, brier, cier, clier, chier, dier, drier, fier, flier, gier, guier, glier, gnier, hier, lier, mlier, nier, pier, prier, quier, rier, fier, scier, tier, thier, trier, vier, vrier, zier.

iés. Ciés, fiés, giés, liés, niés, piés, riés, tiés.

iet. Miet, piet.

ieds. Pieds.

iers. Biers, briers, ciers, cliers, chiers, diers, fiers, giers, guiers, liers, etc.

ief. Brief, fief, grief, lief.

iefs. Fiefs, griefs, liefs.

iel. Ciel, fiel, liel, miel, niel, riel, tiel, viel.

iels. Fiels.

Io, iol, iot, iots.

Io. Bio, brio, dio, fio, frio, grio, lio, pio, prio,
ptio, tio, vio.

iol. Viol.

iot. Griot, riot.

iots. Riots.

Oê, oi, oy, oid, ois, oit, oix, oids, oigt, oits, oigts.

Oê. Boê, coê, poê.

oi. Boi, broi, coi, çoi, cloi, croi, doi, foi, froi,
goi, geoi, gloi, gnoi, joi, loi, moi, noi,
poi, ploi, quoi, roi, foi, ftoi, toi, troi,
voi.

oy. Boy, coy, foy, loy, proy, roy.

oid. Froid, poid.

ois. Bois, blois, çois, chois, crois, drois, fois,
frois, gois, geois, glois, grois, lois, mois,
nois, pois, plois, quois, rois, fois, lois,
trois, vois, xois.

oit. Croit, doit, droit, foit, noit, poit, foit, toit,
troit.

oix. Choix, croix, foix, loix, noix, voix.

oids. Froids, poids.

oigt. Doigt.

oits. Croits, droits, ploits, toits, troits.

oigts. Doigts.

Oif, oifs, oil, oils, oir, eoir, oirs.

Oif. Coif, foif.

oil. Poil, zoil.

oils. Poils.

oir. Boir, choir, çoir, doir, foir, géoir, gnoir,
hoir, loir, noir, ptoir, roir, foir, fpoir, toir,
voir, vvoir.

coir. Cheoir, feoir.
oirs. Boirs, choirs, çoirs, doirs, foirs, geoirs,
 gnoirs, hoirs, loirs, etc.

Ui, uid, uis, uit, uids, uits.

Ui. Bui, brui, *cui*, dui, drui, fui, flui, frui, hui,
 jui, lui, mui, nui, pui, rui, sui, stui, tui,
 trui, *vui*.

uid. Muid, puid.

uis. Buis, cuis, duis, fuis, nuis, puis, suis, struis,
 truis.

uit. Bruit, cuit, duit, fuit, fruit, huit, luit, nuit,
 puit, suit, tuit, truit.

uids. Muids, puids.

uits. Bruits, cuits, duits, fruits, nuits, puits.

Uif, uifs, uil, uir, uirs.

Uif. Juif, suif.

uifs. Juifs, suifs.

uil. Cuil, juil, ruil.

uir. Cuir, fuir.

uirs. Cuirs.

CHAPITRE VII.

*Syllabes formées d'une Diphtongue composée &
 d'une ou de plusieurs Consonnes.*

*Iai, iais, iau, iaux, ieu, ieur, ieurs, ieux,
 ion, oue, oui.*

Iai. Biai, liai, niai.

iais. Biais, niais.

iau. Miau

iaux.

iaux. Biaux, ciaux, diaux, niaux, ptiaux, riaux, tiaux.

ieu. Dieu, lieu, nieu, pieu, rieu, fieu, tieu.

ieur. Nieur, fleur, rieur.

ieurs. Nieurs, fleurs, rieurs.

ieux. Blieux, cieux, gieux, lieux, mieux, nieux, pieux, ptieux, rieux, fieux, frieux, tieux, vieux.

iou. Fiou, frioul, chiour.

oue. Couet, fouet, ouest, rouet.

oui. Bloui, foui, joui, noui, roui.

ouir. Blouir, fouir, jouir, nourir, rouir.

ouis. Blouis, fouis, jouis, louis, nous, rouis.

ouit. Blouit, fouit, jouit, nouit, rouit.

CHAPITRE VIII.

Syllabes composées d'une Diphtongue nasale & d'une ou de de plusieurs Consonnes.

Ian, iand, ians, iant, ient, ients.

Ian. Bian, brian, dian, fian, frian, lian, plian, rian, vian.

iand. Friand.

ians. Cians, dians, fians, plians. etc.

iant. Biant, ciant, diant, fiant, liant, pliant, riant, etc.

ient. Client, dient, lient, pient, rient, tient.

ients. Clients, dients, lients, pients, rient, tients.

Ien, iens, ient.

Ien. Bien, brien, cien, cien, chien, dien, drien, fien, gien, lien, mien, nien, phien, rien; sien, stien, strien, spien, tien, thien, vien.

iens. Biens, ciens, chiens, diens, giens, liens, miens.
niens, phiens, etc.
ient. Tient, vient.

Ion, ions.

Ion. Bion, gion, lion, mion, nion, pion, ption,
rion, fion, ftion, tion, xion.
ions. Bions, blions, cions, clions, chions, dions,
fions, flions, frions, gions, glions, gnions,
lions, mions, nions, pions, phions, rions,
sions, stions, tions, vions, vrions, xions,
zions.

Oin, oind, oing, oins, oint.

Oin. Coin, foin, join, loin, moin, poin, soïn.
oind. Poind.
oing. Poing.
oins. Coins, foins, joins, loins, moins, points, soïns.
oint. Coint, joint, point.

CHAPITRE IX.

*Manières d'articuler l'L mouillée avec les voyelles
& diphtongues qui la précèdent.*

*Il, ail, ails, eil, eils, euil, euils, ueil, ueils, ieil,
(œil), ouil,*

Il. Bil, cil, dil, dril, fil, guil, gril, lil, mil, nil,
pil, quil, ril, sil, stil, stril, til, tril, vil.
ail. Bail, brail, cail, çail, dail, fail, frail, gail,
geail, grail, guail, hail, jail, mail, nail, pail,
quail, rail, sail, tail, trail, vail, zail.
ails. Mails, nails, tails, trails, rails.

eil.

- eil.* Beil, leil, meil, neil, reil, feil, teil, treil, veil.
eils. Leils, meils, reils, feils, teils, veils.
euil. Ceuil, deuil, feuil, reuil, feuil, teuil, vreuil,
 zeuil.
euils. Ceuils, feuils, reuils, feuils, teuils, vreils,
 zeuils.
ueil. Cueil, gueil.
ueils. Cueils.
ieil. Vieil.
ouil. Bouil, brouil, douil, fouil, gouil, houil, mouil,
 nouil, pouil, rouil, fouil, touil, trouil, vouil,
 zouil.

LIVRE SECOND.

Pratique de l'épélation dans les mots de deux Syllabes.

CHAPITRE I.

Mots de deux Syllabes, formés du B, a, ba, etc. voyez cidessus page.

Al	la.	re	va.	or	na.
Ba	va.	fe	ma.	ro	da.
Ca	va.	ve	na.	fo	fa.
Da	ma.	Bi	na.	vo	la.
Fa	na.	ci	ra.	Bu	ta.
Gâ	ta.	di	ra.	cu	ra.
Hâ	ta.	fi	la.	cu	va.
Ja	fa.	hi	a.	du	pa.
La	ça.	i	ra.	fu	ma.
Ma	ma.	li	ma.	ju	ra.
Pa	pa.	mi	ra.	lu	ta.
Ra	fa.	ni	a.	mu	ra.
Sa	la	pi	la.	nu	a.
Ta	xa.	ri	ma.	ru	a.
Va	ca.	fi	a.	fu	a.
Bê	la.	ti	ra.	tu	a.
cé	da.	vi	ra.	u	fa.
dé	ja.	Bo	ba.		
er	ra.	co	ta.		
fê	ta.	do	ta.	Ab	bé.
gè	la.	fo	ra.	Da	té.
lé	va.	go	ba.	Fa	né.
mé	na.	ho	la.	Ga	té.
pé	la.	no	ta.	Ha	lé.

Ja	fé.	Bo	té.	Da	me.
La	vé.	co	lé.	Fa	de.
Na	gé.	do	ré.	Ga	ge.
Fa	mé	fo	ré.	Ha	fé.
Ra	pé.	go	bé.	Ja	de.
Sa	lé.	lo	gé.	ja	ve.
Ta	xé.	mo	lé.	La	me.
Be	né.	no	té.	Ma	le.
cé	dé.	or	né.	Na	ge.
er	ré.	po	fé.	Pa	le.
fê	té.	ro	dé.	pa	pe.
gè	lé.	to	pé.	pa	te.
hé	bé.	vo	lé.	Ra	ce.
lé	vé.	Bu	té.	ra	ge.
mé	né.	cu	ré.	ra	re.
pé	lé.	du	ré.	ra	ve.
ré	vé.	fu	me.	Sa	ge.
té	té.	ju	gé.	fa	le.
vé	xé.	lu	té.	Ta	ge.
zé	lé.	mu	ré.	ta	xe.
Bi	né	nu	é	Va	fé.
ci	té.	ru	fé.	Bê	te.
di	né.	fu	é.	cé	ne.
fi	lé.	tu	é.	dê	te.
gî	té.	u	fé.	el	le.
hi	é.			fê	te.
is	fé.			fé	ve.
li	é.	A	ge.	gé	le.
mi	ré.	al	be.	gê	ne.
ni	é.	a	me.	lé	fé.
pi	lé.	a	ne.	lé	ve.
ri	dé.	a	xe.	mé	de.
fi	é.	Ba	fé.	mê	me.
ti	ré.	Ca	ge.	mè	re.
vi	ré.	ca	ve.	pè	le.

pè	re.	go	be.	ur	ne.
rê	ne.	hô	te.	vu	e.
rê	ve.	jo	be.		
fê	ve.	lo	ge.		
le	xe.	mo	de.	A	mi.
tê	te.	no	ce.	a	pi.
zè	le.	no	ne.	Ba	ti.
Bi	le.	o	de.	Ca	di.
ci	me.	on	ze.	La	di.
ci	re.	or	be.	Ma	ri.
di	me.	or	ge.	Pa	li.
fi	le.	o	ve.	Ra	vi.
fi	ne.	po	le.	Ta	ri.
fi	xe.	po	re.	Sa	li.
gi	te.	ro	be.	Be	ni.
li	me.	fo	le.	ce	ci
li	fe.	to	me.	dé	fi.
mi	ne.	vo	le.	é	pi.
mi	fe.	Bu	te.	gé	mi.
ni	e.	cu	ve.	lé	vi.
pi	pe.	du	re.	pé	ri.
pi	re.	fu	me.	ré	gi.
ri	de.	hu	re.	Fi	ni.
ri	me.	ju	ge.	i	ci.
ri	ve.	lu	ne.	mi	di.
fi	re.	lu	xe.	Jo	li.
ti	ge.	mu	fe.	po	li.
vi	e.	nu	e.	ro.	ti.
vi	te.	pu	ce.	vo	mi.
vi	ve.	pu	re.	Mu	gi.
Co	de.	ru	de.	pu	ni.
co	ne.	fu	e.	ru	bi.
do	me.	tu	e.	fu	bi.
do	fe.	tu	be.	u	ni.
fo	re.	u	ne.		

Ha	ro.	E	cu.	vé	nu.
Zé	ro.	mé	nu.	ve	lu.
Ba	tu.	re	vu.	Po	lu.
pa	ru.	té	nu.	Ly	re.
fa	lu.	tê	tu.		
va	lu.	vé	cu.		

CHAPITRE II.

*Mots de deux Syllabes, dans la Formation des quel-
les il n'y est entrées que des Voyelles simples.*

Bla	ma.	grat	ta.	lé	gat.
gra	va.	pres	fa.	fé	nat.
pla	ça.	bril	la.	du	cat.
gré	la.	frot	ta.	gra	bat.
pri	a.	cher	cha.	gré	nât.
plu	ma.	ta,	bac.	cli	mat.
cal	ma.	ap	pas.	for.	çât.
jap	pa.	da	mas.	for	mât.
tra	ça.	ha	ras.	fol	dat.
cef	fa.	hé	las.	mus	cat.
jet	ta.	re	pas.		
ver	fa.	li	las.		
bri	da.	fra	cas.	Bla	me.
gui	da.	tré	pas.	bra	ve.
fif	la.	fri	mas.	cra	ne.
bor	da.	tho	mas.	dra	me.
don	na.	fa	tras.	fla	te.
nom	ma.	é	clas.	gla	ce.
lut	ta.	ver	glas.	gra	ve.
pla	tra.	é	tat.	pha	re.
cri	bla.	ra	bat.	pla	ce.
cer	cla.	dé	gât.	tra	ce.

Blê	me.	rhû	me.	ni	tre.
bré	ve.			pi	que.
ché	ne.			fi	gne.
crê	pe.	A	cre.	ti	gre.
frè	re.	ar	bre.	vi	gne.
glè	be.	ba	gue.	vi	tre.
gré	le.	ca	ble.	vi	vre.
guê	pe.	ga	ble.	Cy	cle.
quê	te.	ha	vre.	cy	gne.
fcé	ne.	la	dre.	hy	dre.
thê	me.	na	cre.	y	vre.
tré	ve.	ra	ble.	Or	dre.
Bri	de.	fa	ble.	of	fre.
cri	me.	fa	cre.	or	gue.
fri	re.	ta	ble.	co	che.
gri	ve.	ta	che.	no	tre.
gui	se.	va	che.	po	che.
pri	se.	va	gue.	ro	che.
tri	le.	Bê	che.	fo	bre.
ffi	le.	cé	dre.	vo	tre.
chy	le.	hê	tre.	Bu	che.
fty	le.	lé	vre.	ru	che.
Bro	de.	nè	fle.	fu	cre.
cho	se.	pê	che.		
flo	re.	ré	gne.		
glo	be.	Bi	ble.	Bal	le.
pro	se.	bi	che.	cal	me.
rho	ne.	ci	dre.	gal	le.
Blu	te.	fi	bre.	hal	te.
bru	ne.	fi	fre.	fal	ve.
chû	te.	li	bre.	gam	me.
flû	te.	li	gue.	Can	ne.
gru	ë.	li	gne.	jap	pe.
plu	me.	li	vre.	nap	pe.
pru	de.	mi	che.	sap	pe.
					bar

bar	be.	det	te.	dup	pe.
far	ce.	tex	te.	hup	pe.
gar	de.	Bil	le.	ruf	fe.
mar	ge.	fil	le.	fus	te.
car	pe.	mil	le.	jus	te.
har	pe.	vil	le.	lut	te.
lar	me.	lip	pe.	hut	te.
par	me.	lis	te.		
jas	pe.	pis	te.		
mas	fe.	mix	te.	Phra	fe.
jat	te.	fix	te.	thra	ce.
nat	te.	gyp	fe.	chrê	me.
pat	te.	hym	ne.	sphe	re.
Sec	te.	myr	te.	fcri	be.
bel	le.	Doc	te.	thro	ne.
cel	le.	col	le.	Asth	me.
fel	le.	gol	fe.	drach	me.
gem	me.	com	me.	flam	me.
ren	ne.	gom	me.	grap	pe.
ger	be.	poin	me.	trap	pe.
her	be.	fom	me.	claf	fe.
ver	be.	ton	ne.	chaf	fe.
mer	le.	cor	de.	chas	te.
per	le.	hor	de.	spar	te.
fer	me.	for	ge.	spas	me.
ter	me.	gor	ge.	Guel	fe.
ver	re.	for	me.	quel	le.
her	fe.	por	te.	guer	re.
per	te.	fos	fe.	spër	me.
ver	ve.	ros	fe.	tref	fe.
hes	fe.	pos	te.	Grif	fe.
mes	fe.	cot	te.	gril	le.
ges	te.	mot	te.	pris	me.
pes	te.	Bul	be.	quit	te.
res	te.	cul	te.	sbir	re.
					thyr

thyr fe.
Bros fe.
crof fe.
flot te.
grot te.
Truf fe.

per che.
let tre.
Ris que.
fyl phe.
Bor gne.
cof fre.
com ble.
mor dre.

Glo fes.
rho dés.
Pru nes.
Gal les.
gar des.
har des.
pom mes.
nip pes.

Pla que.
plâ tre.
qua dre.
qua tre.
brê che.
flê che.
guê tre.
prê tre.
ché vre.
Bri que.
cri ble.
fri che.
tri ple.
fey the.
Bro che.
clo che.
pro che.
Cru che.

tor dre.
Buf fle.
muf fle.
lur que.
lus tre.
fres que.
fcep tre.
fpec tre.
tref fle.
chif fre.
ftro phe.
brus que.

Da ment.
hâ tent.
pâ ment.
Cé dent.
gè lent.
mé nent.
Fi xent.
mi rent.
Lo gent.
vo lent.
Cu vent.
mu rent.
fâ chent.
ra clent.
Lê chent.
ré glent.
Vo guent.
Bra vent.
cre vent.
Bri sent.
Bar rent.
dar dent.
ger ment.
gui dent.
bor nent.

Bar que.
mar bre.
mar que.
cas que.
mas que.
bat tre.
Cer cle.

Ca pres.
ja ques.
pâ ques.
vê pres.
nu ques.
Gra ces.
gra des.
pla ges.
Frê nes.
gré nes.
thè fes.
Cri fes.
fri fes.

for ment.
 fon nent.
 Lut tent.
 Cra chent.
 per chent.
 frap pent.
 quet tent.
 frot tent.

Dé gré.
 pé ché.
 du ché.
 mar ché.
 mal gré.
 caf fé.
 clar té.
 cler gé.
 cher té.

Ba ver.
 ca ver.
 fa ner.
 gâ ter.
 hâ ler.
 la cer.
 na ger.
 pa ver.
 ra mer.
 Bê ler.
 cé ler.
 fê ter.
 gê ner.
 lé ger.

pe ler.
 fi ler.
 mi rer.
 fo ver.
 go ber.
 Bu ter.
 ju ger.
 mu rer.
 Ga gner.
 ha bler.
 fa crer.
 va quer.
 Pê cher.
 ré gner.
 bi gler.
 pi quer.
 ro gner.
 ju cher.
 Bla mer.
 gla ner.
 pla ner.
 crê per.
 fré ter.
 fri fer.
 fci er.
 plu mer.
 far der.
 hap per.
 lap per.
 paf fer.
 tan ner.
 ber cer.
 ber ner.
 fer mer.
 ger cer.

per cer.
 ver ger.
 Bif fer.
 nip per.
 pil ler.
 Bot ter.
 for ger.
 gom mer.
 fon ner.
 hur ler.
 pur ger.
 cra quer.
 qua drer.
 cri bler.
 clo cher.
 gro gner.
 cer cler.
 fil trer.
 lor gner.
 braf fer.
 char ger.
 gref fer.
 frip per.
 gril ler.
 brof fer.
 glos fer.
 cher cher.
 phil trer.
 frus trer.

Ar més.
 la vés.
 gê nés.
 mè lés.

fe mès.
li mès.
po fès.
cu vès.
u fès.
ju rés.
na vrès.
fa crès.
fe vrès.
li vrès.
gla cès.
gré nès.
caf fès.
lar dés.
her fès.
bri dés.
nip pès.
bor dés.
col lès.
for cès.
lut tès.
cro quès.
per chès.
char mès.
blef fès.
fcél lès.

Ga gez.
ra mez.
tâ tez.
lé vez.
pé fez.
fi lez.
vo lez.

fu mez.
là chez.
va quez.
ré gnez.
fi chez.
mo quez.
gra vez.
pla cez.
cri ez.
cal mez.
par lez.
tra cez.
cef fez.
jet. tez.
dic tez.
fis lez.
don nez.
for mez.
vot tez.
lut tez.
prê chez.
fil trez.
chaf fez.
glif fez.
cher chez.

Ab cès.
ac cès.
ex cès.
pro cès.
a près.
pro grès.

Ar rét.

ca det.
la cet.
va let.
bé nêt.
gi bet.
fo rêt.
vo let.
du vet.
fu met.
Ap prêt.
ar chet.
ba quet.
ca chet.
ha quet.
pa quet.
fé cret.
li vret.
lo quet.
mu guet.
Bar bet.
fer ret.
mil let.
bon net.
cor fet.
som met.
buf fet.
tra jet.
bré vet.
pro jet.
plu met.
Bri quet.
cro chet.
par quet.
dis cret.

E checs.
a spect.
res spect.
cor rect.
ber gers.
ver gers.
ro chers.
ef fets.
fi lets.
gi lets.
fu jets.
re grets.
bi gnets
ho chets.
bal lets.
bil lets.
fif lets.
cor nets.
pro jets.
bro chets.
bos quets.

Dé fert.
des fert.
re vers.
tra vers.

Gar ni.
mar di.
par mi.
mer ci.
a bri.
re pli.

fo phi.

Ba ril.
fu fit.
per fil.
a vril.
ca bril.

A vis.
ja dis.
la vis.
ta mis.
ta pis.
lo gis.
ru bis.
ha chis.
dé bris.
gla cis.
raf fis.
bré bis.
pré cis.
com mis.
hor mis.
mar quis.

A gît.
Bâ tît.
Dé bit.
dé pit.
gé mît.
pé tit.
fi nît.

po lit.
fu bit.
ché rît.
cré dit.
pro fit.
fer vît.
par tît.
dor mît.
per drix.

Tri o.
pet to.
é cho.
ga lop.
hé ros.
pro pos.
Ca hot.
fa got.
ja bot.
pa vot.
dé pot.
dé vot.
bi got.
li not.
pi vot.
mu lot.
Fal lot.
gar rot.
mar mot.

Fi chu.
tri bu.
ver tu.

bos fu.
cor nu.
tor tu.
A bus.
Je fus.
re fus.
ob tus.
ver jus.
per clus.
fa lût.
fa lut.
va lût.
dé but.
re çût.
tri but.
feor but.

Ha mac.
bo cal.
lo cal.
é gal.
lé gal.
ca nal.
ge nal.
fi nal.
fa tal.
na tal.
mé tal.
ap pel.
dé gel.
hô tel.
hy men.
A mer.
ac tif.

na tif.
mo tif.
ba bil.
pé ril.
ci vil.
A gir.
bâ tir.
na dir.
ra vir.
fa lir.
dé fir.
te nir.
ve nir.
fi nir.
po lir.
vo mir.
fu bir.
mu gir.
ru gir.
u nir.
i ris.
o nix.
Ma jor.
bu tor.
ca duc.
fu tur.
a zur.
Ca mus.
ve nus.
fé tus.

Che val.
bru tal.
fru gal.

sto rax.
pro fil.
gra tis.
tra hir.
fré mir.
ché rir.
gué rir.
que rir.
phé nix.
tré for.

Mic mac.
fis cal.
fig nal.
vas fal.
nec tar.
pal las.
for mel.
rap pel.
pas tel.
mas tic.
tar dif.
cap tif.
fur tif.
sub til.
far cir.
gar nir.
lar cir.
par tir.
hen nir.
ter nir.
fer vir.
ver nir.
dor mir.

for

for	tir.	flê	trir.	ef	sors.
mar	tyr.	of	frir.	dé	hors.
cas	tor.	grof	fir.		
tal	mud.	es	croc.		
cal	cul.	e	ftoc.	Ba	vard.
		ob	fcur.	ca	mard.
		ftic	te.	ca	nard.
		phthi	fi.	ha	gard.
Ar	chal.			ha	zard.
cri	ftal.			lé	zard.
tric	trac.			re	gard.
fc	pel.	A	bord.	pé	tard.
E	ther.	mi	lord.	ho	mard.
jo	seph.	ox	ford.	pla	card.
per	plex.	ac	cords.	bil	lard.
a	fpic.	re	mords.	bro	card.
pu	blic.	ef	forts.	Cog	nard.
zé	nith.	rap	ports.	gro	gnard.
fa	phir.	a	lors.		
zé	phir.				

C H A P I T R E III.

*Mots de deux syllabes, dans la formation des quels,
outre la voyelle simple, il y est entrée une
Voyelle composée.*

Ai, ay, ait etc. voyez page.

Ai	me.	pai	re.	paî	tre.
gai	ne.	tai	re.	bai	gner.
hai	ne.	ai	gle.	dai	gner.
lai	ne.	ai	gre.	fai	gner.
fai	re.	mai	gre.	ai	grir.
hai	re.	maî	tre.	mai	grir.
mai	re.	naî	tre.	rai	fort.

brai fe.
 hai fe.
 ai fe.
 clai re.
 glai ve.
 grai ne.
 plai ne.
 trai re.
 flai rer.
 frai fer.
 plai der.
 caif fes.
 baif fer.
 graif fer.
 laif fer.

Ar mai.
 ca vai.
 hâ tai.
 la çai.
 tâ tai.
 cé dai.
 gè lai.
 mé nai.
 fi xai.
 mi rai.
 go bai.
 po fai.
 cu vai.
 ju rai.
 ga gnai.
 mâ chai.
 ra clai.
 ré gnai.

fe vrai.
 pi quai.
 li vrai.
 ro gnai.
 vo guai.
 ju chai.
 bla mai.
 fré tai.
 bri fai.
 plu mai.
 dar dai.
 pas fai.
 cef fai.
 jet tai.
 gui dai.
 fif lai.
 for çai.
 lut tai.
 cla quai.
 prê chai.
 cri blai.
 gro gnai.
 char mai.
 pref fai.
 bril lai.
 frot tai.
 frus trai.

Ba lais.
 pa lais.
 ja mais.
 pa nais.
 ma rais.
 dé fais.

dé plais.
 ef fais.
 ex trais.
 dis trais.
 par fait.
 dis trait.
 for fait.
 por trait.

Foi ble.
 fa nois.
 la vois.
 cé lois.
 mé nois.
 fi lois.
 li mois.
 vo lois.
 bu tois.
 mu rois.
 ra clois.
 lê chois.
 li vrois.
 mo quois.
 bra vois.
 cré vois.
 bri fois.
 bru lois.

Bar roit.
 cal moit.
 hap poit.
 lar doit.
 par loit.

tra çoit.
ber çoit.
fer moit.
ger çoit.
ger moit.

cra choient.
plâ troient.
qua droient.
cro quoient.
cer cloient.
lor gnoient.

lay e.
Nei ge.
pei ne.
plei ne.
rei ne.
vei ne.
cei gne.
fei gne.
pei gne.
tei gne.
fei ze.
trei ze.

per çoient.
ver foient.
bri doient.
bor noient.
for moient.
hur loient.

Ba lay.
y vray.
cray e.
play e.
vay e.

Au, aud, aut, etc. voyez page.

Gru au.
lé vrau.

pau vre.
rau que.
fau rer.
chau des.
frau des.

pi taud.
Dé faut.
hé raut.
af faut.
thi bault.

Au ge.
bau me.
cau fe.
fau ve.
gau le.
jau ne.
mau ve.
pau fe.
fau ge.
tau pe.
au tre.
cau fer.
fau tif.
gau cher.
jau nir.

auf fi.
fauf fe.
nauf fe.
gauf fre.
chauf fer.
gauf fer.
hauf fer.

Beau té.
heau me.
ra deau.
ha meau.
va neau.
fu reau.
fu feau.
po teau.
ni veau.
cor beau.
ber ceau.
far deau.

Cla baud.
ré chaud.
ba daud.
ni gaud.
cra paud.

tru meau.
 ton neau.
 cha peau.
 car reau.
 mar teau.
 cer veau.
 ta bleau.
 a gneau.
 per dreau.
 ché vreau.

Cer ceaux.
 mor ceaux.
 an neaux.
 ap peaux.
 car peaux.
 ri deaux.
 a gneaux.
 ra meaux.
 gé meaux.
 ju meaux.

bu reaux.
 ci feaux.
 ro feaux.
 ba teaux.
 cu veaux.
 pru neaux.
 dra peaux.

Eu, eut, eux, etc. voyez page.

Beu gle.
 creu se.
 feu tre.
 fleu ve.
 gueu le.
 heu re.
 jeu ne.
 meu ble.
 neu tre.
 peu ple.
 pleu rer.
 preu ve.
 queu ë.
 A veu.
 ne veu.
 che veu.

har gneux.
 er reux.
 cras feux.
 ner veux.
 fil leul.
 til leul.

Oeu ve.
 oeil let.
 oeu vre.
 phoe bus.

fa deur.
 na geur.
 pa leur.
 ra meur.
 va peur.
 ja seur.
 fa veur.
 ré veur.

fi leur
 ri meur.
 mi neur.
 o deur.
 vo leur.
 lu eur.
 fu eur.
 pu deur.
 hu meur.
 fu reur.
 tu teur.
 bu veur.
 cha leur.
 cla meur.
 gla neur.
 fla teur.
 gra veur.
 rhe teur.
 ha bleur.
 ri gueur.
 li queur.
 ar deur.

lar

lar	geur.	for	geur.	braf	feur.
mal	heur.	hon	neur.	chaf	feur.
pas	teur.	hor	reur.	grip	peur.
ac	teur.	doc	teur.	glif	feur.
er	reur.	dor	meur.	scul	pteur.
lec	teur.	lut	teur.		

ou, oud, oug, etc. voyez page.

Bou	ë.	fou	che.	fou	ci.
rou	ë.	tou	che.	ou	til.
bou	le.	trou	ble.	ou	ir.
brou	te.	bou	chent.	jou	ir.
blou	fe.	cou	pent.	mou	rir.
cou	de.	clou	ent.	rou	gir.
crou	pe.	crou	lent.	ou	vrir.
dou	ze.	dou	tent.	cou	fu.
fou	le.	fou	lent.	gou	lu.
lou	ve.	gou	tent.		
mou	le.	rou	lent.		
pou	ce.	fou	pent.	Bi	jou.
prou	ve.	tou	chent.	hi	bou.
rou	ge.	jou	er.	ma	tou.
fou	pe.	lou	er.	ja	loux.
tou	te.	nou	er.	é	poux.
trou	ve.	rou	er.	Touf	fe.
bou	cle.	vou	er.	group	pe.
cou	ple.	cou	tez.	houp	pe.
dou	ble.	mou	lez.	poul	pe.
fou	gue.	fou	dez.	our	fe.
gouf	fre.	ou	trez.	bour	fe.
lou	dre.	cou	chez.	cour	be.
mou	dre.	trou	blez.	four	be.
ou	tre.	bou	let.	four	ce.
pou	tre.	cou	plet.	tour	te.

gouf	fe.	pouf	fer.	Dé	bout.
houf	fe.	touf	fer.	dé	goût.
mouf	fe.	our	let.	des	fous.
gout	te.	fouf	flet.	a	mour.
our	ler.	mous	quet.	la	bour.
bour	rer.	four	mi.	re	tour.
cour	ber.	rouf	fi.	se	cours.
four	nir.	four	cil.	ve	lours.
nour	rir.	bour	ru.	dé	tours.
pour	rir.	four	chu.		
mouf	fer.				

CHAPITRE IV.

*Mots de deux syllabes, dans la composition des quel-
les, outre la voyelle simple, il y est entrée une
Voyelle nasale.*

Am, an, anc etc. em, en, etc. voyez page.

Aim	ble.	ban	que.	pan	ne.
am	ple.	blan	che.	plan	te.
am	bre.	bran	che.	pran	le.
cam	per.	chan	ge.	ran	ce.
cham	bre.	dan	se.	san	gle.
cram	pe.	fan	ge.	flan	ce.
dam	ner.	flan	que.	tan	te.
flam	ber.	fran	ce.	tran	che.
ham	pe.	gan	se.	van	ne.
jam	be.	glan	de.	An	cre.
lam	pe.	gran	ge.	chan	tre.
ram	pe.	han	che.	chan	vre.
		jan	te.	lan	gue.
		lan	ce.	ban	quet.
		man	che.	can	cer.
					chan

chan gez.
 dan fez.
 han tez.
 lan cez.
 man gez.
 pan fez.
 plan tez.
 man quez.
 ran gez.
 fan té.
 van né.
 han gar.
 bran card.
 blan chir.
 fran chir.
 gran dir.
 trans port.

fla mand.
 cha land.
 Né ant.
 ga lant.
 ga rant.
 fça vant.
 fla grant.
 qua drant.
 pé fant.
 fi chant.
 of frant.
 bú vant.
 char mant.
 paf fant.
 fer rant.
 bril lant.
 glif fant.
 flot tant.

ven te.
 En cre.
 cen dre.
 gen dre.
 pen dre.
 pren dre.
 ren dre.
 ten dre.
 ven tre.
 Hen ri.
 nen ni.
 gen til.
 men tir.
 fen tir.
 En trer.
 en vers.
 en clos.
 ren fort.
 cen tral.

Sang fuë.
 jean ne.
 paon ne.

Fem me.
 mem bre.
 tem ple.
 trem ble.
 rem part.

Ha reng.
 fer gens.
 clé mens.
 dé pens.
 ab sens.
 ar dent.
 ar gent.
 ta lent.
 mo ment.
 fer pent.
 pré sent.

Tur ban.
 car can.
 fa fran.
 tra jan.
 mi lan.
 ro man.
 ty ran.
 ful tan.
 Mar chand.
 bri gand.
 ri fland.

Den se.
 fen te.
 gen re.
 men the.
 pen se.
 ren te.
 ten te.
 tren te.

Ain, im, in etc. voyez page.

Im	bu.	Ba	din.	Crain	te.
cim	bre.	la	pin.	plain	te.
fin	ple.	ma	rin.	crain	dre.
guim	pe.	ma	tin.	plain	dre.
grim	pe.	fa	pin.	vain	cre.
lym	phe.	fa	tin.	châ	tain.
nym	phe.	fé	rin.	qua	train.
		ve	nin.	dé	main.
		flo	rin.	le	vain.
In	de.	bu	rin.	re	gain.
in	cas.	bu	tin.	re	frain.
in	grat.	cu	min.	fo	rain.
lin	ge.	lu	tin.	pro	chain.
min.	ce.	mu	tin.	hu	main.
pin	ce.	che	min.	par	rain.
prin	ce.	dé	clin.	cer	tain.
plin	te.	cha	grin.	ur	bain.
quin	te.	fa	quin.	vul	cain.
fin	ge.	bas	fin.	fyl	vain.
tin	te.	car	min.		
trin	cte.	jar	din.		
cin	tre.	jas	min.	cein	dre.
frin	guer.	des	tin.	fein	dre.
guin	der.	mes	quin.	frein	dre.
grin	cer.	dis	tinct.	tein	dre.
quin	tal.			fé	rein.
fyn	dic.			des	fein.

Om, on, ong etc. voyez page.

Bom	be.	tom	be.	nom	bre.
pom	be.	trom	pe.	rom	pre.
plom	be.	om	bre.	fom	bre.
rhom	be.	hom	bre.	com	bat.
					com

com pas.
lom bard.
nom bril.
comp ter.

plon ger.
ron ger.
fon ger.

gla çon.
fré lon.
bri don.
pri fon.
tri ton.

Bon de.
blon. de.
born ze.
con te.
fon te.
fron de.
hon te.
mon de.
non ce.
pon te.
fon de.
ton te.
on cle.
on gle.
fon dre.
hon gre.
lon gue.
mon fire.
pon dre.
ton dre.
ron fler.
bon té.
bron ché.
con gé.
fon cé.
gon flé.
gron der.
hon grer.
mon trer.

A non.
ba ron.
bâ ton.
ca non.
fa çon.
ga zon.
ja pon.
ma çon.
fa von.
ta lon.
va lon.
da mon.
hé ron.
mé lon.
gi ron.
li mon.
ti fon.
co ton.
ju pon.
fu çon.
ci tron.
pi gnon.
co chon.
ro gnon.

Bla fon.
dra gon.
cha pon.
fla con.

flo con.
Bal con.
gal lon.
val lon.
lap pon.
ar çon.
car ton.
char bon.
char ron.
gar çon.
har pon.
jar gon.
lar ron.
mar ron.
par don.
gas con.
tes ton.
jet ton.
fer mont.
Bil lon.
frip pon.
fris fon.
grif fon.
chif fon.
gril lon.
pil lon.
pis ton.
fil lon.
cor don.
pol tron.

pla

pla	fond.	fe	cond.	pro	fond.
fé	cond.				

Um, un, unt etc. voyez page.

Hum	ble.	cha	cun.	ver	dun.
par	fum.	com	mun.	dé	funt.
au	cun.	tri	bun.	em	prunt.

CHAPITRE V.

*Mots de deux syllabes, dans la formation des
quels, outre la Voyelle simple il y est entrée
une Diphtongue simple.*

Ia, ial, iar etc. voyez page.

Cria	ge.	via	ble.	ver	bial.
dia	ble.	via	ger.	ro	yal.
dia	cre.			cor	dial.
dria	de.			cu	rial.
fia	cre.	Biaf	fe.	nup	tial.
fria	ble.	chiaf	fe.		
hia	de.	piaf	fe.		
lia	ge.			Criar	de.
nia	ble.			diar	rhée.
plia	ge.	Par	tial.	giar	re.
tia	re.	bes	tial.	Liaf	fe.
tria	ge.	fpé	cial.		

Ié, ied, ier etc. voyez page.

Dié	te.	piè	ce.	fiè	cle.
fié	fe.	piè	ge.	re	lief.
lié	ge.	fié	ge.	Ga	briel.
nié	ce.	lié	vre.		

A	cier.	lu	thier.	pom	mier.
ca	hier.			for	cier.
da	mier.			Cier	ge.
pa	pier.	Bar	bier.	fier	té.
ta	blier.	quar	tier.	lier	re.
bé	lier.	der	nier.	pier	re.
gré	nier.	gref	fier.	tier	ce.
lé	vrier.	frip	pier.	vier	ge.
gi	bier.	col	lier.	miet	te.
go	fier.				

Io, iol, iot etc. voyez page.

Fio	le.	vio	le.	lo	riot.
pio	che.	cha	riot.		

Oe, oi, oy, ois etc. voyez page.

Boë	te.	poif	fer.	A	loi.
coëf	fe.	croi	fer.	pa	roi.
poë	le.	cloî	tre.	ef	froy.
		goi	tre.	A	bois.
		poi	vre.	cha	mois.
Boî	te.	oi	fif.	ma	tois.
coif	fe.	choi	fir.	har	nois.
croi	re.	loi	fir.	car	quois.
droi	te.	moi	fir.	a	droit.
foi	re.	noir	fir.		
gloi	re.				
moi	ne.			Ha	choir.
noi	fe.	Oy	e.	va	loir.
poi	re.	joy	e.	gré	noir.
roi	de.	foy	e.	ti	roir.
toi	fe.	voy	e.	bri	foir.
voi	le.	proy	e.	tro	toir.

fça voir.
fal loir.

gref foir.
pref foir.

pré voir.

Ui, uid, uis etc. voyez page.

Cui re.	fui te.	ruil ler.
fui te.	tui le.	
flui de.	trui te.	
frui te.	vui de.	E tui.
gui de.	quil le.	ce lui.
hui le.	fuiſ ſe.	dé puis.
lui re.	fuy e.	bis cuit.
pui ſe.	cui vre.	dix huit.
plui e.	hui tre.	mi nuit.
nui re.	fui vre.	gra tuit.
rui re.	juil let.	ap puy.

CHAPITRE VI.

*Mots de deux ſyllabes, dans la Formation des
quels, outre la Voyelle ſimple, il y eſt entrée
une Diphtongue compoſée.*

Iai, iais, iau etc. voyez page.

Biai ſe.	A dieu.	ſpa cieux.
niai ſe.	é pieu.	pré cieux.
miau ler.	ef ſieu.	ſé rieux.
par tiaux.	mi lieu.	ſpé cieux.
bes tiaux.		vi cieux.
ſpé ciaux.		co pieux.
ver biaux.	Cap tieux.	glo rieux.
ro yaux.	fac tieux.	o dieux.
cor diaux.	gra cieux.	cu rieux.
nup tiaux.	ra dieux.	fu rieux.

ſtu

flu dieux.

rouel le.

ré joui.

rouet te.

jouif fez.

louif fe.

Couet te.

fouet ter.

E bloui.

CHAPITRE VII.

Mots de deux syllabes, dans la formation des quels, outre la voyelle simple il y est entrée une Diphtongue nasale.

Ian, ien, ion etc. voyez page.

Brian çon.

phry gien.

ga lion.

Dian tre.

gor dien.

na tion.

fian cé.

Jo nien.

sta tion.

frian de.

ju lien.

lé gion.

lian te.

Bien ne.

lé fion.

plian té.

Chien ne.

fle xion.

rian te.

mien ne.

vi fion.

vian de.

fien ne.

u nion.

Am biant.

tien ne.

flu xion.

mé fiant.

vien ne.

ac tion.

sup pliant.

bas tion.

Pa tient.

pas fion.

O rient.

Abs tiens.

frac tion.

par viens.

cef fion.

de tiens.

fes fion.

pré viens.

ques tion.

ob tiens.

dic tion.

pro viens.

fic tion.

fric tion.

op tion.

por tion.

A drien.

gar dien.

cza rien.

per fien.

chrê tien.

py thien.

Ga bion.

D

scor

scor	pion.	li	mions.	join	dre.
		mi	rions.	moïn	dre.
		nip	pions.	poin	tre.
Ar	mions.	or	nions.	Be	foin.
bra	vions.	cro	quions.	ré	coin.
dar	dions.	pur	gions.	té	moïn.
fré	tions.			A	coint.
ger	cions.			ap	point.
her	fions.	Oin	dre.	ré	joint.
jet	tions.				

CHAPITRE VIII.

Mots de deux syllabes servants à marquer l'usage de l'L mouillée, et de l'V voyez page.

Bil	le.	fail	lir.	vieil	lard.
dril	le.	gail	lard.		
Fil	le.	jail	lir.		
gril	le.	mail	let.	Ac	ceuil.
quil	le.	pail	le.	cer	feuil.
squil	le.	fail	lir.	ché	vreuil.
Bril	ler.	tail	le.	re	cueil.
gril	ler.	vail	le.	or	gueil.
pil	ler.			feuil	le.
fil	ler.			Cueil	lir.
		Pa	reil.		
		fo	leil.		
E	mail.	fom	meil.	Bouil	li.
bé	tail.	or	teil.	pouil	le.
ser	rail.	ver	meil.	rouil	le.
bail	lif.	treil	le.	brouil	ler.
brail	ler.	veil	le.	fouil	ler.
cail	ler.	vieil	le.	rouil	ler.
					grouil

grouil	les.	bro	yer.	fra	yeur.
ver	rouil.	lo	yer.	bo	yaux.
<hr/>		no	yer.	jo	yaux.
Bo	yard.	pa	yen.	no	yaux.
fu	yard.	mo	yen.	tu	yaux.
bru	yant.	a	yeul.	ra	yon.
fu	yant.	a	yeux.	cra	yon.
		Bro	yeur.		

CHAPITRE IX.

Mots de plusieurs syllabes, dont celles-ci ne sont point séparées, servants à la pratique de l'Epeltation.

I.) Mots de deux syllabes.

Aimant, faisan, paysan, faillant, vaillant, autant, coulant, couchant, gourmand, pourtant, couvent, tourment, flambant, flaquant, encens, enfant, penchant, onguent, constant, joignant, poignant, croissant, infant, instant, clinquant, frinquant, printems, tympan.

Aiglon, chainon, laiton, maison, raison, faison, caisson, taisson, baillon, haillon, faucon, faumont, bouton, bouchon, coupon, foulon, goujon, goudron, glouton, gloutron, houblon, mouton, bouffon, poumon, toullon, soupçon, bourdon, bourgeon, fourchon, bouillon, brouillon, crampon, jambon, samson, tambon, canton, chanson, manchon, rançon, menton, tenton, donjon, fronton, ponton, plongeon, tronçon, dindon, pinçon, oignon, poison, cloison, moisson, poisson, buisson, cuison, lampion, pension, mention, fonction, jontion, caution, croupion, violon.

Impair, anglois, françois, mauvais, bienfait.

Blaireau, faisceau, traineau, vaisseau, pinceau, taureau, oiseau, moineau, poireau, tombeau, monceau, flambeau, lambeau, bandeau, manteau, paonneau, bouleau, couteau, nouveau, rouleau, troupeau, bourreau, fourneau, lourdeau, pourceau, troufseau, lionceau, ruisseau.

Hautbois, pourquoi, convoy, renvoy, endroit, gaulois, hongrois, bourgeois, baigneoir, peigneoir, heurtoir, pleuvoy, pouvoir, mouchoir, vouloir, comptoir.

Hautain, mondain, poulain, raisin, dauphin, instinct, lambin, sanguin, blondin, boudin, cousin, moulin, rouffin, pourpoint, lointain, ancien, maintien, combien, vaurien.

Lainier, baumier, heaumier, ouvrier, bouclier, courrier, cloutier, soulier, boubier, courfier, pourpier, banquier, gantier, janvier, meunier, meurier, fruitier, huissier, coignier, pionnier.

Aigreur, fraîcheur, faiseur, laideur, maigreur, seigneur, ailleurs, tailleur, meilleur, auteur, causeur, faucheur, hauteur, fauteur, pleureur, couleur, coureur, douceur, fouleur, rougeur, tourneur, blancheur, candeur, danseur, grandeur, langueur, censeur, fendeur, menteur, splendeur, bonheur, fondeur, frondeur, plongeur, rondeur, roideur, noirceur.

Heureux, couteux, fougueux, honteux, oiseux, boiteux, pouilleux.

Coucou, caillou, aiguail, poitrail, conseil, aucun, autrui, beaucoup, autour, vautour, rambour, tambour, concours, toujours.

2.) *Mots de trois syllabes.*

Abandon, abaisser, abondant, absence, absinthe, acceptions, accompli, accroître, adoucir, affligea, affaiblir,

blir, aiguillon, ajustoir, alphabeth, amateur, ambulant, amoindrir, amoureux, andouille, angoisse, annoncez, apprendre, ardillon, arpenteur, arrondir, ascendant, affassin, aspirions, astringent, aveuglions, augmenter, automne.

Babillard, barbouiller, bataillon, blanchisseur, bouillissions, bravoure, brédouiller, brièvement, brigantin, brocheton, brodequin, bronchassiez, brouffailles, brunissoir.

Cadenciez, campagne, campement, carnacier, ceinturon, cependant, chalumeau, chambelan, champignon, changement, châtaigne, chatouiller, choquassions, cinquante, clandestin, commandant, compagnon, compliment, concombre, conducteur, connoître, conseiller, contraitiez, cotillon.

Décemment, déguissions, demandons, désormais, destructeur, diabolotin, dimanche, diphtongue, douloureux.

Electeur, éléphant, émailler, embrouiller, empêchions, empreinte, encensoir, énigme, enseigner, entrailles, épagneul, éturgeon, étourneau, extrême.

Fabrique, fabuleux, fanfaron, foiblesse, fondateur, fourbisseur, futaille.

Galamment, garnison, gazouilliez, gingembre, gouguenard, gouvernail, gouverneur, grenouille, groseille, guirlande. Haleine, heurtassiez, huitième, hydromel.

Illustre, immeuble, immortel, importun, important, incertain, indiscret, indulgent, inhumain, inspecteur, intendant. Jonquille, jouaillier, jouissions.

Lamproie, languissant, lendemain, lieutenant, limaçon, lumineux.

Magazin, magistrat, maintenant, malheureux, mangeable, méchamment, médecin, mensonge, merveilleux, murmuriez.

Nacelle, narrateur, nébuleux, nocturne, nourrisson, nouveauté.

Objecter, obscurir, ombrageux, orgueilleux, outrageux, ouvrissiez.

Palpiter, papillon, pardonions, parresseux, patrouiller, paupière, perroquet, pesamment, petillant, pigeonneau, piqueure, plaisanter, plausible, possesseur, précepteur, président, prétendant, princesse, prophète, province, puissance, purgatif.

Quadrille, quelconque, quenouille, quérelleux, quittance.

Rabaisser, ragoutant, raillaions, recueillir, remplissions, reprimions, retrancherent, richesses, ronflement, rustical.

Sangloter, sarrafin, saucisson, savoureux, scandaleux, scrupuleux, séducteur, semblable, solennel, souverain, successeur, sufragant, symbole, syntaxe.

Témoigner, ternailler, tenebreux, testament, traducteur, triompher.

Vernisseur, victoire, vieillesse, villageois, univers, volontier, yvoire, yvraie, zéléteur.

3.) *Mots de quatre syllabes.*

Absolument, accessoire, accomplirons, admirateur, affreusement, ambiguïté, apostrophe, applaudîmes, arbitraire, archevêché, arrondiras. Bénignité, bitumineux. Certainement, circonstances, combustible, communiquer, conjecturons, consolèrent, contemporain, convalescent, crépuscule.

Demoiselle, délivrance, difformité, distinctement, domestique. Echantillon, éclaircissions, écritoire, éloignement, empêchâmes, enorgueillir, enterrement, épouvantail, exactement, excellence, exemplaire, extravagant. Fanatique, fondamental, frontispice.

Gar-

Gargarisme, gentilhomme, gourmandise. Habille-
ment, hérétique, horizontal, hypocondre. Idolâtre,
impalpable, independant, indulgence, intégrité, intrin-
seque. Labyrinthe. Magnifique, mapemonde, marjolaine,
misanthrope, monarchique, mousquetaire.

Négligèment, nonchalamment. Obliquité, occiden-
tal, ordonnance, orthodoxe, oubliâmes. Pacifique,
parallèle, participant, perpléxité, perspective, philoso-
pher, prédicateur, prophétisoit. Représailles, ressusci-
ter, restaurateur, rhinocéros, rhumatisme.

Sacramental, sanctuaire, satyrique, servitude, sin-
cerement, soldatesque, stratagème, sympathiser, syna-
gogue. Tabernacle, taciturne, temperament, thermo-
mètre, tranquillité, transgressâmes, triumvirat. Ventri-
cule, verbalement. Usurpateur. Zibeline, zodiaque.

4.) *Mots de cinq syllabes.*

Abominable, accomplissement, ambassadrice, an-
thropophage, argumentateur. Bibliothèque. Charitable-
ment, christianisme, communicable, concupiscence,
consanguinité. Délibératif, démocratique, divertissement.

Egratigneure, enthousiasme, extravagance. Furieu-
sement. Ignominieuse, illuminèrent, inadvertance, in-
différemment, involontaire. Manifestâmes, métamor-
phosoient, mythologiste.

Négociateur. Obéissance. Paralitique, patrimonial,
prééminence, problématique. Quadrangulaire. Repréhen-
sible. Superstitieuse. Turlupinade. Usurpatrice. Yvro-
gnerie.

LIVRE TROISIEME.

Pratique de la Lecture.

CHAPITRE I.

Mots d'une syllabe.

Première Leçon.

Dieu voit tout sous les cieux. Ses yeux sont sur le train de tous, & il voit tous leur pas. Tout ce qui est sous les cieux est à lui. Les yeux de Dieu sont trop purs pour voir le mal.

Tien toi loin du mal & fai le bien. Dieu fait droit à tous ceux à qui on fait tort. Il fait du bien aux bons & à ceux qui sont droits de coeur. Il fait tout ce qui lui plaît aux cieux, & en tous lieux.

Dieu a fait les cieux & tous ce qui est en eux. Les faux Dieux sont faits de mains. Ils ont des yeux, mais nul d'eux n'en peut voir. Tu es mon Dieu. Mes tems sont en ta main. O que tes biens sont grands !

Deuxième Leçon.

Le coeur du Roi est en la main de Dieu. Fai le droit à qui tu le dois. Si tu ne fais point de bien, du moins ne fai point de mal. Ne te fai pas plus que tu n'es près du Roi, & ne te tiens point au lieu des grands.

Mieux vaut un peu de pain sec ou il y a paix, que de bons mets en un lieu où l'on ne la voit point. Plus on a des biens, & plus on en veut.

Tous nos jours ne sont que maux. Il y a tems pour tous. Je me suis mis à voir tous les torts qui se font sous les cieux, & j'ai vu que les pleurs de ceux à qui on fait tort, sont sans fin.

Je fais plus de cas de ceux qui sont morts, que de ceux qui ne le sont pas. Mieux vaut le jour de la mort, que le jour où l'on est né. Tous nos soins sont pour le corps.

Troisième Leçon.

Tous nos biens sont des dons de Dieu. Fai part de tes biens à ceux qui n'en ont point. Je ne fais pas le bien que je veux, mais je fais le mal que je ne veux pas.

Tiens-toi près de ceux qui sont gens de bien; si tu en vois de tels, ne sois point las de les voir chez eux. Ne fais point de cas du mal qu'on dit de toi.

Il n'y a nul bon qu'un seul qui est Dieu. Il n'y a qu'un seul Dieu, qui est par tout & qui voit tout. On dit mieux ce que Dieu n'est pas, que ce qu'il est.

Ne fais point de mal, mais le bien. Qui fait bien est de Dieu; mais qui fait mal n'a point vu Dieu. On fait tout pour soi, & on ne fait rien pour Dieu.

Quatrième Leçon.

La mort met fin à tous nos maux. Tous nos pas vont vers la mort. La mort ne fait peur, qu'à ceux, qui ne sont pas tous les jours prêts à la voir: quand on vit bien, on ne la craint point.

D'où vient qu'il y a des gens à qui le seul mot de la mort fait tant de peur? C'est qu'ils n'ont point la foi de Dieu. Veux tout ce qu'il veut, & non ce qui te plait.

Dieu est le roi des rois, & le saint des saints. Plus on meurt à soi, plus on vit à Dieu. Ne te tiens pas long tems loin de lui. Fai de bon coeur tout ce que tu fais.

Quand on a vu un jour, on les a tous vus.
Lorsqu'on fait qu'on est bon on ne l'est pas long
tems; dès qu'on le dit, on ne l'est plus. Il n'y a
pas de coeur bien fait, qui ne soit pour la paix.

Quand tu fais du mal, fai choix d'un lieu où
Dieu ne peut te voir; & lorsque tu y es, fai tout
ce que tu veux.

Cinquième Leçon.

L'air fier ne nous fiéd point. On ne le voit
qu'en ceux dont le coeur est tel. On ne plaît que
lors qu'on a un air gai, doux, bon. On ne plaît
pas tant par ce qu'on dit, que par ce qu'on fait.

Un don en vaut deux, quand on le fait de son
chef: il en vaut cent quand on le fait de bon coeur.

Le jeu ne vaut rien. Je plains ces gens qu'on
voit tous les jours au jeu. Ils font du jour la nuit,
& de la nuit le jour. L'on dit de ces gens là, qu'
ils n'ont ni foi, ni loi; ce sont là les beaux fruits
du jeu.

N. perd; il est tout hors de soi. Il se sent le
coeur en feu; on le voit à ses yeux; il ne fait plus
ce qu'il dit, ni ce qu'il fait; il est fou.

Un tel a du bien: oh! pour sûr il a du sens.
Il n'a plus de bien, il n'a plus de sens: ce n'est plus
qu'un gueux, qu'un sot, qu'un franc sot.

Sixième Leçon.

Proverbes.

Tout ce qui luit n'est pas or.

Peu de bien, peu de soin.

La nuit tous chats sont gris.

Où il n'y a rien, le roi perd ses droits.

Les rois ont les bras longs.

La faim met le loup hors du bois.

A bon chat, bon rat.

Bats le fer quand il est chaud.
Chien qui fait du bruit ne mord point.
L'or fait tout.
Du dit au fait, c'est un grand trait.
Prends le tems tel qu'il vient.

Ne fai pas tout ce que tu peux,
Ne fai que ce qui plait à Dieu;
Car il voit tout ce que tu fais.
Ne dis pas tout ce que tu fais.
Ne dis que ce qui plait à Dieu.
Car il fait tout ce que tu dis.

CHAPITRE II.

Leçons de lecture, où les mots les plus longs, ne sont que de deux syllabes.

Première Leçon.

Le vrai moyen d'être trompé, c'est de se croire plus fin que les autres.

On ne trouve guère d'ingrats, tant qu'on est en état de faire du bien.

L'orgueil ne veut pas devoir, & l'amour propre ne veut pas payer.

Qui n'a point de sens à trente ans n'en aura jamais.

Nous ne trouvons guère de gens de bon sens, que ceux qui sont de notre avis.

La bonne grace est au corps, ce que le bon sens est à l'esprit.

On n'auroit guère de plaisir, si on ne se flattoit point.

Quand on ne trouve pas son repos en soi-même, c'est en vain, qu'on le cherche ailleurs.

Deu-

Deuxième Leçon.

Au besoin on connoit l'ami.
Beaucoup fait qui fait parler: plus fait qui se tait.
Bien vivre, fait bien mourir.
Celui qui a un vrai ami possède un trésor.
Celui qui n'a point d'ami ne vit qu'à demie.
Ce n'est pas un mal que d'avoir des envieux.
C'est être heureux que d'être content de son sort.
Dieu a donné les loix pour nous rendre plus juste
& plus heureux.
En faisant bien ne crains rien.
Garde-toi tant que tu vivras de juger des gens par
la mine.
Il faut plus penser que dire.
Il faut que celui, qui veut qu'on dise du bien de lui,
ne dise jamais du mal d'autrui.
Il ne faut pas que les borgnes se moquent des boi-
teux.

Troisième Leçon.

Il n'y a point de passion si forte que la vertu
ne vainque avec le tems.
Il n'y a que les malheurs qui ouvrent les yeux
aux hommes, pour voir la vérité.
Il vaut mieux broncher du pied que de la lan-
gue.
Il vaut mieux faire envie, que pitié.
La vertu est l'objet de l'envie.
Le moyen de vivre long tems, c'est de bien
vivre.
Le sage songe avant que de parler à ce qu'il doit
dire, le fou parle & finit par songer à ce qu'il a dit.
Les plus grands hommes sont toujours des hom-
mes.
Les sages ont la bouche dans le coeur & les
foux ont le coeur sur la bouche.

Le

Le vrai moyen de gagner beaucoup, c'est de ne vouloir jamais trop gagner, & de savoir perdre à propos.

Quatrième Leçon.

Les grands repas sont des apas, qui mènent au trépas, lorsqu'on n'y songe pas.

Les plaisirs sont amers pour peu qu'on en abuse.

L'homme sage trouve sa patrie par tout.

Nul bien sans peine.

Oui & non sont bien courts à dire, mais avant que de les dire il y faut penser longtems.

Qui craint toujours d'être trompé, mérite de l'être.

Qui parle peu fait peu de fautes.

Qui promet trop ne promet rien.

Taisez le premier ce que vous voulez que les autres taisent.

Un coup de langue est pire qu'un coup de lance.

Cinquième Leçon.

Fable du Pêcheur & des poissons.

Un Pêcheur assés peu versé dans son métier, prit sa flûte & des filets pour aller à la pêche.

Etant venu au bord de la mer, il s'affit sur une pierre & se mit à jouer de la flûte, croyant, par la douceur de son chant, charmer les poissons & les prendre sans la moindre peine: mais ce dessein n'eut pas son effet.

Il quitta donc la flûte, prit son filet, & le jetta dans la mer.

Du premier coup de filet, il prit un grand nombre de poissons; il les traina jusqu'au bord, & ils se mirent tous à sauter.

Certes,

Certes, leur dit-il, vous êtes bien fôts. Tandis que j'ai joué de la flûte vous n'avez point voulu danser; & fitôt que j'ai cessé d'en jouer, vous vous êtes tous mis à sauter.

Sens moral.

Il faut faire chaque chose à propos, dans son tems.

Sixième Leçon.

Fable du Loup & de la Gruë.

Un loup, sentant au gosier un os, qui lui faisoit beaucoup de mal, pria une gruë de l'on tirer avec son bec, & lui promit de la bien payer pour ses peines.

La bonne gruë le fit aussi-tôt: & après qu'elle lui eut tiré l'os de la gorge, elle le pria de lui donner ce qu'il lui avoit promis.

Mais le Loup avec un ris moqueur fut assez ingrat pour lui dire; vous devez être bien aise que je ne vous aie pas mangé la tête pendant que vous l'aviez dans ma gueule.

Sens moral.

On n'est pas trop à plaindre, si après avoir servi certains grands qu'il y a, on n'en est pas maltraité.

Un homme sage fait tout ce qu'il peut pour n'avoir rien à faire avec les mechans, car tôt ou tard ils lui nuisent.

Il faut être content d'avoir fait un bon acte, sans se mettre en peine si les hommes seront ingrats ou non.

Septième Leçon.

Fable de l'Ane & du Cheval.

Du tems que les chevaux parloient Grec & Latin, & que les anes avoient de la raison, un pauvre Ane, chargé

chargé jusqu'au cou, & qui pouvoit à peine se trainer, se trouva dans le chemin d'un cheval fier & bien nourri, qui couroit à toute bride.

Comment, coquin, lui dit le cheval, est-ce que vous ne voyez pas à mon riche harnois, à quel maître je suis? Ne savez vous pas que quand je le porte je porte l'état entier sur mon dos? Sors du chemin, maraut, si non je te passe sur le ventre.

L'ane eut peur & se mit d'abord à côté, & fâché, il disoit entre ses dents; que ne suis-je aussi heureux que ce cheval.

Il ne pouvoit s'ôter cela de la tête, jusqu'à ce que quelques jours après, il vit le même cheval traînant du fumier.

En! notre ami, dit l'ane d'où vient donc que vous avez changé d'état? C'est le sort de la guerre, répond l'autre d'un air triste.

Vous saurez que j'étois à un grand seigneur: mon maître me monta un jour de combat, j'y fus blessé, & vous voyez ce que je suis à présent.

S e n s m o r a l .

L'orgueil est un grand vice. Les effets en sont toujours fatals.

On se trompe beaucoup de croire que son bonheur depend des choses qu'on peut perdre.

Le seul moyen d'être heureux, c'est d'être content de son sort.

H u i t i è m e L e ç o n .

Fable du Loup & de l'Agneau.

Un Loup, bûvant à la source d'une eau claire, vit un agneau qui bûvoit au bas du ruisseau; il l'aborda tout en fureur & se plaignit de ce qu'il avoit troublé son eau.

L'agneau

L'agneau lui dit d'une voix humble qu'il bûvoit audeffous de lui, & que l'eau ne pouvoit pas aller vers la source.

Le loup plein de rage, dit à l'agneau, qu'il y avoit plus de fix mois qu'il tenoit de lui de mauvais discours.

Je n'étois pas né, lui dit l'agneau.

Il faut donc, reprit le Loup, que ce soit ton père ou ta mère; & sans donner d'autres raisons, il se jetta sur l'agneau, le mit en pièces & le mangea pour le punir, disoit-il, de la haine que ses parens avoient contre lui.

S e n s m o r a l.

Ceux qui ont la force en main, ne manquent jamais de raisons pour nuire à ceux qui vivent sous leur pouvoir, quand ils leur veulent du mal.

N e u v i è m e L e ç o n.

Louis le Gros.

Dans un combat contre Henri II. un guerrier Anglois ayant pris les rênes du cheval sur le quel Louis le gros étoit monté, & criant: le roi est pris; Louis lui donna un coup de la masse, dont il étoit armé & le jetta par terre, en disant avec sang froid: fâche qu'on ne prend jamais le roi, pas même au jeu des échecs.

D i x i è m e L e ç o n.

Leçon faite à un Roi.

Charles XII. Roi de Suède étant près de Leipfic, un paysan vint se jeter à ses pieds, se plaignant qu'un soldat lui avoit pris par force quelques vivres. Le Roi fit venir le soldat; est-il bien vrai, lui dit-il, d'un ton sévère, que vous avez volé cet homme? Sire, dit le soldat, je ne lui ai pas fait tant de
de

de mal, que vous en avez fait à son Maître: vous lui avez ôté l'état, & je n'ai pris à ce maraut qu'un dindon. Le Roi donna dix ducats de sa propre main au payfan, & fit grace au soldat en faveur du bon mot, en lui disant: souviens-toi, mon ami, que si j'ai ôté l'état au Roi son Maître, je n'ai rien pris pour moi.

O n z i è m e L e ç o n .

Les deux bourses.

François I ayant appris, qu'un de ses gens se plaignoit de ce, qu'il faisoit des dons à plusieurs gens déjà fort riches & qui eussent pu se passer de ses présens, tandis qu'il le laissoit à l'écart, lui qui avoit besoin de tout, le fit venir devant lui: je fais, lui dit-il, que vous vous plaignez de moi; tenez, voici deux bourses: l'une est pleine d'or, il n'y a que du plomb dans l'autre, faites en choix. Nous verrons si ce n'est pas plutôt à la fortune qu'à moi que vous devez vous en prendre. L'homme choisit, & eut le malheur de prendre la bourse avec le plomb. Eh bien! lui dit le Roi, à qui tient-il que vous ne soyez riche? Il joignit à cette pensée, qui en peut faire naître bien d'autres, le don des deux bourses.

D o u z i è m e L e ç o n .

Louis XIV.

Un des valets de chambre de Louis XIV le prioit, comme il se mettoit au lit, de l'aider dans un procès qu'il avoit contre son beau-père, & lui disoit en le pressant: hélas! Sire, vous n'avez qu'à dire un mot. Eh! lui dit Louis XIV, ce n'est pas de quoi je suis en peine; mais, dis-moi, si tu étois à la place de ton beau-père, & que ton beau-père à la tienne, ferois-tu bien aise que je le disse ce mot?

E

Trei-

Treizième Leçon.

Le Bossu.

Un bossu ayant ouï dire à un pasteur dans son sermon, que tout ce que Dieu a fait, est bien fait, dit en soi-même: cela n'est pas facile à croire. Il attend le Pasteur à la porte du temple, à qui il dit: Monsieur, vous avez dit, que Dieu avoit bien fait toutes choses, voyez comme je suis fait. Le Pasteur lui dit: mon ami, il ne vous manque rien, vous êtes fort bien fait pour un bossu.

Quatorzième Leçon.

Le Gascon.

Un Gascon, qui avoit joué jusqu'à ses hardes, & qui n'avoit qu'un petit habit d'été, se trouva un jour d'hyver sur le pont-neuf à Paris, lorsque Louis XIV y passoit. Le Roi le voyant en cet état, en fut surpris, & l'ayant fait venir devant lui, lui dit: mon ami, d'où vient que tu te trouves avec un petit habit de soie aujourd'hui, qu'il fait un si rude froid, que j'ai de la peine à supporter, quoique j'ai un habit fourré? Sire, dit le Gascon, si vous faisiez comme moi, vous n'auriez pas froid. Et comment fais-tu donc? reprit le Roi. Sire, je porte tous mes habits sur moi.

V O C A B U L A I R E

François & Russe.

С Л О В А Р Ъ

ФРАНЦУЗСКОЙ СЪ РОССІЙСКИМЪ.

1. *Du Monde en général.*

1. *O Міръ вообще.*

Dieu, Богъ.

La Sainte Trinité, Святая
Троица.

Dieu le Pere, Богъ Отецъ.

Dieu le Fils, Богъ Сынъ.

Dieu le Saint Esprit, Богъ
Духъ Свяшій.

Jesus Christ, Иисусъ Хри-
стосъ.

Le Createur, Создатель.

Le Sauveur, Спаситель.

Le Rédempteur, Икупитель.

Le Sanctificateur, Освящи-
тель.

La Création, Созданіе.

La Vierge Marie, Дѣва Ма-
рія.

Les Creatures, *fem.* Творенія.

Nature, *f.* Природа.

Ciel, *mascul.* Небо.

Paradis, *m.* Рай.

Ange, *m.* Ангелъ.

Archange, *m.* Архангелъ.

Chérubin, *m.* Херувимъ.

Saints, *m.* Святые.

Martyr, *m.* Мученикъ.

Prophete, *m.* Пророкъ.

Evangeliste, *m.* Евангелистъ.

Apôtre, *m.* Апостолъ.

Enfer, *m.* Адъ.

Diable, demon, *m.* Діаволъ.

2. *Des Elémens.*

2. *O Стихіяхъ.*

Feu, *m.* Огнь, огонь.

Air, *m.* Воздухъ.

Terre, *f.* Земля.

Eau, *f.* Вода.

Mer, *f.* Море.

Ciel, firmament, *m.* Небо,
швердь.

3. *Des Astres & des Mé- téores.*

3. *O звѣздахъ и воз- душныхъ явленіяхъ.*

Etoile, *f.* Звѣзда.

Soleil, *m.* Солнце.

Lune, *f.* Луна.

Croissant, *m.* demi-lune, *f.*
приращеніе, половина
мѣсяца.

E 2

Planete,

Planete, *f.* планета.
 Comete, *f.* комета.
 L'Eclipse, *f.* ущербъ.
 Rayons (*m.*) du soleil, сол-
 нечные лучи.
 Lumiere, *f.* свѣтъ.
 Ténèbres, *f.* мракъ.
 Chaud, *m.* chaleur, *f.* жаръ,
 зной.
 Froid, *m.* холодъ.
 Vapeur, *f.* паръ.
 Exhalaison, *f.* изпареніе.
 Vent, *m.* вѣтръ.
 Est, orient, *m.* Востокъ.
 Ouest, occident, *f.* Западъ.
 Sud, midi, *m.* Полдень.
 Nord, septentrion, *m.* Сѣверъ.
 Beau-temps, *m.* ясная погода.
 Nuée, nue, *f.* Nuage, *m.* о-
 блако.
 Pluie, *f.* дождь.
 Grêle, *f.* градъ.
 Neige, *f.* снѣгъ.
 Gelée, *f.* мразъ, морозъ.
 Dégel, *m.* оттепель.
 Rosée, *f.* роса.
 Brouillard, *m.* непогода.
 Glace, *f.* ледъ.
 Glacéon, *m.* льдина.
 Verglas, *m.* гололедица.
 Gelée blanche, иней.
 Orage, *m.* гроза.
 Tempête, *f.* буря.
 Tourbillon, *m.* вихрь.
 Éclair, *m.* молнія.
 Tonnerre, *m.* громъ.
 Foudre, *f.* громовая стрѣла.
 Arc-en-ciel, *m.* радуга.
 Tremblement de terre, *m.* зе-
 млетрясеніе.

Debordement, *m.* наводненіе.
 Inondation, *f.* разливіе во-
 ды.

Déuge, *m.* потопъ.

4. *Du temps.*

4. *О времени.*

Jour, *m.* день.
 Le point du jour, разсвѣтъ.
 Aurore, *f.* aube du jour, *f.*
 заря.
 Le lever du soleil, возхож-
 деніе солнца.
 Nuit, *f.* ночь.
 Midi, *m.* полдень.
 Minuit, *m.* полночь.
 Matin, *m.* matinée, *f.* утро.
 Soir, *m.* soirée, *f.* вечеръ.
 Le coucher du soleil, захож-
 деніе солнца.
 Un jour de fête, une fête,
 праздникъ.
 Jour ouvrier, будни.
 Aujourd'hui, сегодня.
 Hier, вчера.
 Avant-hier, прѣшлаго дня.
 Demain, завтра.
 Après demain, послѣ завтра.
 Heure, *f.* часъ.
 Demi-heure, *f.* полчаса.
 Quart-d'heure, *f.* четверть
 часа.
 Minute, *f.* минуша.
 Moment, *m.* мигъ, мгнове-
 ніе ока.
 Instant, *m.* шопчасъ.
 Semaine, *f.* недѣля.
 Mois, *m.* мѣсяцъ.
 An, *m.* année, *f.* годъ, лѣто.
 Année

Année bissextile, годъ високосный.

Siecle, т. вѣкъ.

Eternité, f. вѣчность.

Commencement, т. начало.

Milieu, т. середина.

Fin, конецъ.

5. *Jours de la Semaine, tous masculins.*

5. *Дни недѣли, всѣ мужескаго рода.*

Lundi, понедѣльникъ.

Mardi, вторникъ.

Mercredi, среда.

Jeudi, четвергъ.

Vendredi, пятница.

Samedi, суббота.

Dimanche, воскресенье.

6. *Mois de l'année, tous masculins.*

6. *Мѣсяцы года, всѣ мужескаго рода.*

Janvier, Генварь.

Fevrier, Февраль.

Mars, Мартъ.

Avril, Апрель.

Mai, Май.

Juin, Июнь.

Juillet, Июль.

Août, Августъ.

Septembre, Сентябрь.

Octobre, Октябрь.

Novembre, Ноябрь.

Décembre, Декабрь.

7. *Saisons de l'année.*

7. *Времена года.*

Printemps, т. весна.

Été, т. лѣто.

Automne, f. осень.

Hiver, т. зима.

8. *Fêtes & temps remarquables de l'année.*

8. *Праздники и знаменитые дни года.*

Le nouvel-an, новый годъ.

Le jour d'l'an, первый день новаго года.

Le jour des Rois, Épiphanie, f. Богоявление Господне.

La Chandeleur, Сръщеніе Господне.

Le Carnaval, Карнавалъ, сырная недѣля.

Le Mardi gras, заговенье.

Le Carême, постъ.

La semaine-sainte, страстная недѣля.

Le dimanche des rameaux, вербное воскресенье.

Le vendredi saint, страстная пятница.

Râque, Râques, f. Свѣшное Воскресеніе Христово.

Le jour de Râques, Свѣшное Воскресеніе, Пасха.

La Pentecôte, Троицынъ день.

La Sainte-Jean, Ивановъ день.

La Noël, Рождество Христово.

Jour de jeûne, мясопустный день. II. *Parties du corps humain.*

Jour gras, мясоѣдный день.

Jour maigre, постный день.

Moisson, *f.* жатва.

Vendange, *f.* собираніе винограда.

Tonte, *f.* стрижение овецъ.

9. *Du genre humain.*

9. *О родѣ человѣчскомъ.*

Homme, *m.* мужъ, человѣкъ.

Femme, *f.* жена.

Vieillard, *m.* vieux homme, старикъ.

Vieille, vieille femme, *f.* старуха.

Jeune homme, *m.* юноша.

Garçon, *m.* ошрокъ, парень.

Fille, *f.* дѣвица, дѣва.

Enfant, *m. & f.* дитя.

Jeune garçon, *m.* младенецъ.

Geant, *m.* Гигантъ, исполинъ.

Nain, *m.* карло.

10. *Âges de l'homme.*

10. *Возрасты человѣческіе.*

Enfance, *f.* дѣтство.

Jeunesse, *f.* юношество.

Virilité, *f.* мужество.

Vieillesse, *f.* старость.

L'ainé, старшій.

Le puîné, средній.

Le cadet, младшій.

II. *Части тѣла человеческого.*

Le corps, тѣло.

Le cadaver, трупъ, мертвое тѣло.

Le squelette, скелетъ, собранныя кости.

Un membre, членъ.

La tête, голова.

Les cheveux, *m.* волосы.

Le visage, лице.

Le front, лобъ.

Les traits, *m.* черты лица.

L'oeil, *m.* глазъ.

Les yeux, *m.* глаза.

Les sourcils, *m.* брови.

La paupière, вѣко.

La prunelle de l'oeil, зрачокъ.

Le coin de l'oeil, глазной уголъ.

Le nez, носъ.

Les narines, *f.* ноздри.

La joue, щека.

Une faussette, ямка.

La levre, губа.

La bouche, ротъ.

Une dent, зубъ.

La gencive, десна.

La mâchoire, челюсть.

Le palais de la bouche, небо во рту.

Le gosier, горло.

L'oreille, *f.* ухо.

La tempe, високъ.

Le menton, подбородокъ.

Le cou ou la gorge, шея.

Le

Le sein., пазуха.
 La poitrine, грудь.
 L'épaule, *f.* плечо.
 Le bras, рамо.
 L'aisselle, *f.* подмышки.
 Le coude, локоть.
 Le poignet, кисть руки.
 La main, рука.
 Le doigt, палецъ, перстъ.
 Pouce, *m.* большой палецъ.
 Ongle, *m.* ноготь.
 Poing, *m.* горсть.
 Ventre, *m.* брюхо.
 Nombril, *m.* пупъ, пупокъ.
 Dos, *m.* спина.
 Epine du dos, *f.* хребетъ.
 Reins, *m.* почка.
 Côté, *m.* бокъ.
 Côte, *f.* ребро.
 Hanche, *f.* бедро.
 Cuisse, *f.* лядвѣя.
 Genou, *m.* колѣно.
 Jarret, *m.* подколѣнокъ.
 Jambe, *f.* голень.
 Le gras de la jambe, икра.
 L'os de la jambe, берцо.
 La cheville du pied, маклышка.
 Pied, *m.* нога.
 La plante du pied, подошва.
 Le coude-pied, футъ.
 Talon, *m.* пята.
 Orteil, *m.* doigt du pied, палецъ у ноги.
 Peau, *f.* cuir, *m.* кожа.

12. *Parties intérieures & autres.*

12. *Внутреннія и другія части тѣла.*

Os, *m.* кость.
 Moelle, *f.* мозгъ въ костяхъ.
 Chair, *f.* мясо, плоть.
 Graisse, *f.* Gras, *m.* жиръ.
 Sang, *m.* кровь.
 Veine, *f.* жила.
 Artere, *f.* бѣющая жила.
 Pores, *m.* поры потовыя.
 Nerf, *m.* нервъ.
 Muscule, *m.* мышка.
 Crâne, *m.* черепъ.
 Cerveau, *m.* cervelles, *f.* мозгъ
 головной.
 Entrailles, *f.* внутренность.
 Estomac, *m.* желудокъ.
 Diaphragme, *m.* перепонка.
 Tripes, *f.* кишки.
 Boyaux, *m.* кишка.
 Cœur, *m.* сердце.
 Poumons, *m.* легкое.
 Foie, *m.* печень.
 Rognons, *m.* почка.
 Rate, *f.* селезенка.
 Fiel, *m.* желчь.
 Vessie, *f.* пузырь.
 Lait, *m.* молоко.

13. *Excréments du corps.*

13. *Изверженія тѣла.*

Poil, *m.* волосъ, пушокъ.
 Cheveux, *m.* волосы.
 Chevelue, *m.* волосы на шѣлѣ.
 Barbe, *f.* борода.
 Moustaches, *f.* усы.

Larme, *f.* слеза.

Morve, *f.* сопля.

Salive, *f.* слюна.

Urine, *f.* моча.

14. *Certains accidens & propriétés du corps.*

14. Нѣкоторыя при-
падки и свойства
тѣлесныя.

Un homme bien fait, чело-
вѣкъ снатиный.

Un homme de bonne mine,
человѣкъ миловидный.

Un homme mal fait, несклад-
ный человѣкъ.

Un aveugle, слѣпой.

Un borgne, одноглазой, кри-
вой.

Un louche, косою.

Un sourde, глухой.

Un muet, нѣмой.

Un beque, заика.

Un manchot, однорукой.

Un boiteux, хромой.

Un estropié, изувеченный.

Un bossu, горбатый.

Un gaucher, лѣвшя.

Le ris, le rire, смѣхъ.

Pleurer, les pleurs, *m.* плачь.

Haleine, *f.* souffle, *m.* дыха-
ніе.

Soupir, *m.* вздохъ.

Eternuement, *m.* чиханіе.

Hoquet, *m.* икота.

Roth, *m.* рыжокъ,

Engourdissement, *m.* оцепе-
неніе.

Assoupissement, *m.* дремота.

Veille, *f.* бодрствованіе.

Sommeil, *m.* сонъ.

Ronflement, *m.* храпеніе.

Songe, *m.* сновидѣніе, ме-
чта.

Voix, *f.* голосъ.

Parole, *f.* рѣчь.

Beauté, *f.* красота.

Laideur, *f.* гнусность.

Embonpoint, *m.* дородность.

Maigreur, *f.* худощавость.

Santé, *f.* здоровье.

Taille, *f.* станъ.

Mine, *f.* взглядъ.

Aire, *m.* видъ.

Démarche, *f.* поступъ.

Port, *m.* осанка.

Posture, *f.* складъ.

Grimace, *f.* ужимка.

Moue, *f.* кривлянье.

Faire la moue, кривляться.

15. *Les cinq sens de Na-
ture & leurs objets.*

15. Пять природныхъ
чувствъ и ихъ пред-
меты.

La vue, *f.* зрѣніе.

L'ouïe, *f.* слухъ.

L'odorat, *m.* обоняніе.

Le gout, *m.* вкусъ.

Le toucher, l'attouchement, *m.*
осязаніе.

Couleur, *f.* цвѣтъ, краска.

Son, *m.* звукъ.

Senteur, odeur, *f.* хорошій
духъ.

Puanteur, *f.* вонь.

Saveur, *f.* goût, *m.* вкусъ.

16. Defauts du corps.

16. Непригожества тѣлесныя.

Dartre, *f.* наростъ.

Verrue, *f.* poireau, *m.* боро-
давка.

Ride, *f.* морщина.

Bouton, *m.* прыщъ.

Rouffeur de visage, *f.* lentille,
f. веснушка.

Loupe, *f.* шишка.

Vosse, *f.* горбъ.

Egratignure, *f.* рубецъ.

Entorse, *f.* зашибъ.

17. Des maladies.

17. О болѣзняхъ.

Maladie, *f.* болѣзнь.

Mal, *m.* incommodité, *f.* при-
падокъ.

Indisposition, *f.* слабость.

Douleur, *f.* скорбъ.

Mal de ventre, желудочная
болѣзнь.

Mal de dents, зубная бо-
лѣзнь.

Mal de tête, головная бо-
лѣзнь.

Migraine, *f.* ломъ въ головѣ.

Fievre, *f.* лихорадка.

Frisson, *m.* дрожъ, ознобъ.

Fievre tierce, придневная
лихорадка.

Fievre chaude, горячка.

Toux, *f.* кашель.

Rhume, *m.* насморкъ.

Enrouement, *m.* охрипленіе.

Luette abattue, низпаденіе
язычка.

Défaillance, *f.* обморокъ.

Evouissement, *m.* онѣменіе.

Scorbut, *m.* скорбутъ.

Peste, *f.* язва.

Petite-vérole, *f.* оспа.

Rougeole, *f.* корь.

Demangeaison, *f.* зудъ, свер-
бота.

Gale, *f.* короста, шолуди.

Colique, *f.* колошье.

Vertige, etourdissement, *f.* кру-
же іе головы.

Eaflure, tumeur, *f.* опухоль.

Ulcere, *m.* чирей.

Matiere, *f.* pus, *m.* гной.

Blessure, *f.* рана.

Cicatrice, *f.* порѣзъ.

Un cor au pied, мозоль.

Soufflet, *m.* пощечина.

Coup de poing, ударъ ку-
лакомъ.

Coup de pied, толчокъ но-
гою.

Chiquenaude, *f.* щелчокъ.

Nazarde, *f.* щелчокъ по носу.

Vie, *f.* жизнь.

Mort, *f.* смерть.

Resurrection, *f.* воспаніе изъ
мертвыхъ.

18. De l'Ame.

18. О душѣ.

Ame, *f.* душа.

Esprit, *m.* разумъ.

Entendement, *m.* понятіе.

Е s

Volon-

Volonté, *f.* воля.
 Raïson, *f.* разсудокъ.
 Sens, *m.* мысль.
 Jugement, *m.* размышленіе.
 Esprit, génie, *m.* умъ.
 Stupidité, *f.* глупость.
 Vivacité, *f.* бодрость.
 Mémoire, *f.* память.
 Oublie, *m.* забвеніе.
 Sagesse, *f.* мудрость.
 Folie, *f.* дурачество.
 Science, connoissance, *f.* зна-
 ніе.
 Méprise, *f.* презрѣніе.
 Erreur, *f.* погрѣшность.
 Amour, *m.* любовь.
 Haine, *f.* ненависть.
 Foi, *f.* вѣра.
 Espérance, *f.* надежда.
 Crainte, peur, *f.* боязнь.
 Desespoir, *m.* отчаяніе.
 Paix, tranquillité, *f.* спокой-
 ствіе.
 Joie, *f.* радость.
 Tristesse, *f.* печаль.
 Plaisir, *m.* удовольствіе.
 Douleur, *f.* déplaisir, *m.* до-
 сада.
 Dégoût, *m.* скука.
 Doute, *m.* сомнѣніе.
 Suspçon, *m.* подозрѣніе.
 Desir, *m.* желаніе.
 Souhait, *m.* хотѣніе.
 Hardiesse, *f.* смѣлость.
 Timidité, *f.* трусость.
 Honte, *f.* стыдъ.
 Envie, *f.* зависть.
 Confiance, *f.* довѣренность.
 Colere, *f.* courroux, *m.* гнѣвъ.
 Pitié, compassion, *f.* жалость.

Misericorde, *f.* соболюзнова-
 ніе, милосердіе.

19. *Des habits & des choses qu'on porte sur soi.*

19. О платьѣ и о ве-
 щахъ носимыхъ.

Vêtement, *m.* одежда.
 Habit, *m.* платье.
 Habit d'homme, кафтанъ.
 Casaque, *f.* балахонъ.
 Justaucorps, *m.* кафтанъ.
 Veste, *f.* камзолъ.
 Camisole, *f.* фуфайка.
 Surtout, *m.* сершукъ.
 Culotte, *f.* haut de chausses,
m. шпаны, исподница.
 Manche, *f.* рукавъ.
 Garniture, petite-oue, *f.* при-
 кладъ.
 Dentelle, *f.* кружево.
 Pointe, *m.* шовъ.
 Frange, *f.* бахрома.
 Doublure, *f.* подкладка.
 Bouton, *m.* пуговица.
 Boutonniere, *f.* пешля.
 Poche *f.* карманъ.
 Gouffet, *m.* денежный ко-
 шелекъ.
 Manteau, *m.* плащъ, епанча.
 Robe de chambre, халатъ.
 Robe de chambre fourrée, *f.*
 шулупъ.
 Pelisse, *f.* шуба.
 Linge, *m.* бѣлье.
 Linge blanc, чистое бѣлье.
 Linge sale, черное бѣлье.
 Chemise, *f.* сорочка, руба-
 шка.

Cale-

Caleçon, *т.* портяки.
 Manchettes, *ф.* манжеты.
 Un col, воротникъ.
 Collet, rabat, *т.* отворотъ.
 Cravate, *ф.* галстукъ.
 Tour de cou, *т.* косынка.
 Mouchoir, *т.* платокъ.
 Chaussons, *т.* карпешки.
 Des bas de soie, шелковые чулки.
 Jarretieres, *ф.* подвязки.
 Souliers, *т.* башмаки.
 Semelle de soulier, *ф.* под-
 шва башмачная.
 Galloches, *ф.* калоши.
 Boucles, *ф.* пряжки.
 Pantoufle, mules de chambre, *ф.*
 туфли.
 Bonnet de nuit, колпакъ.
 Bonnet fourré, шапка.
 Perruque, парикъ.
 Queue, *ф.* коса.
 Ruban de queue, косная лен-
 та.
 Bourse à cheveux, кошелекъ
 на волосы.
 Peigne, *т.* гребень.
 Vergettes, epouiffette, *ф.* щет-
 ка, мешла.
 Epée, *ф.* шпага.
 Ceinturon, *т.* поясъ.
 Botte, *ф.* сапогъ.
 Eperon, *т.* шпоры.
 Bague, *ф.* анneau, *т.* пер-
 спень, кольцо.
 Montre, *ф.* часы.
 Tabatiere, *ф.* табакерка.
 Bourse, *ф.* кошелекъ.
 Cure-dent, *т.* зубочистка.
 Etui, *т.* футляръ.

Lunettes, *ф.* очки.
 Tablettes, *ф.* записная книж-
 ка.
 Rasoir, *т.* бритва.
 20. *Habits & autres cho-
 ses qui appartient aux
 femmes.*
 20. *Платье и другія
 вещи, употребляе-
 мые женщинами.*
 Jupes, *ф.* юбки.
 Cotillon, *т.* jupe de dessous,
 исподница.
 Corps de jupe ou de balaine,
 фижмы.
 Corset, *т.* корсетъ.
 Coiffure, *ф.* прическа.
 Cornette, *ф.* чепецъ.
 Manchettes, *ф.* манжеты.
 Reignoir, *т.* пудренная ман-
 шилія.
 Tablier, *т.* передникъ.
 Robe, *ф.* роба.
 Fourreau, *т.* фуру.
 Surtout, *т.* сюртукъ.
 Mantelet, *т.* маншилія.
 Paniers, *т.* бочки.
 Palatine, *ф.* соболи.
 Falbala, *т.* фалбала.
 Echarpe, *ф.* поясъ.
 Evantail, *т.* опахало.
 Masque, loup, *т.* маска.
 Visc, *т.* кости, фишбейны.
 Chaîne, *ф.* цѣпочка.
 Chaîne d'or, золотая цѣпоч-
 ка.
 Brasselets, *т.* брислеты.
 Pendant

Pendant d'oreilles, <i>т.</i> серги сб подвѣсками.	Drap, <i>т.</i> сукно.
Boucle d'oreilles, <i>ф.</i> сережки.	La lisiere du drap, <i>т.</i> кромка у сукна.
Agraffe, <i>ф.</i> крюкѢ.	Foile, <i>ф.</i> полошно.
Toilette, <i>ф.</i> туалетѢ, убор- ной столѢ.	Canevas, <i>т.</i> канифасѢ.
Epingle, <i>ф.</i> булавка.	Mousseline, <i>ф.</i> кисея.
Pelotte, <i>ф.</i> подушечка бу- лавошная.	Perse, <i>ф.</i> ситецѢ.
Eau de senteur, <i>ф.</i> душистая вода.	Toile de coton, <i>т.</i> миткаль.
Poudre, <i>ф.</i> пудра.	Batiste, <i>ф.</i> башистѢ.
Boite à poudre, <i>ф.</i> пудрени- ца.	Linon, <i>т.</i> лино.
Mouches, <i>ф.</i> мушки.	Gaze, <i>ф.</i> флерѢ.
Miroir, <i>т.</i> зеркало.	Grèpe, <i>т.</i> крепѢ.
Peigne, <i>т.</i> гребень.	Bougran, treillis, <i>т.</i> клеенка.
Fard, <i>т.</i> румяны, припи- ранье.	Tutaine, <i>т.</i> канифасѢ ки- сейный.
Dentelle, <i>ф.</i> кружево.	Vasin, <i>т.</i> канифасѢ.
Lacet, <i>т.</i> шнуровка.	Velours, <i>т.</i> бархатѢ.
Ruban, <i>т.</i> лента.	Peluche, panne, <i>ф.</i> плисѢ.
Noeuds de rubans, банды изѢ лентѢ.	Camelot, <i>т.</i> камлошѢ.
Bijou, joyaux, <i>ф.</i> бриліаншы.	Ratine, <i>ф.</i> рашинѢ.
Aiguille, <i>ф.</i> игла.	Frise, <i>ф.</i> фризѢ.
Dé, <i>т.</i> наперстокѢ.	Etoffe de soie, <i>ф.</i> шелковая матерія.
Soie, <i>ф.</i> шелкѢ.	Taffetas, <i>т.</i> шафта.
Fil, <i>т.</i> нитка.	Brocard, <i>т.</i> штофѢ парче- вой.
Aiguillée, <i>ф.</i> игольникѢ.	Satin, <i>т.</i> атласѢ.
Quenouille, <i>ф.</i> прялка.	Grod de tours, <i>т.</i> гроде- турѢ.
Fuseau, <i>т.</i> веретено.	Moire, <i>т.</i> обьерѢ.
Devidoir, <i>т.</i> клубокѢ.	Cuir, <i>т.</i> кожа.
	Peau, <i>ф.</i> кожа.
	Fourrure, <i>ф.</i> подкладка.

21. *Choses dont on s'ha-
bille.*

21. *Вещи, употребляе-
мая на платье.*

Etoffe, *ф.* матерія.

22. *Du manger & du boire.*

22. *О ѣствѢ и питіи.*

Nourriture, *ф.* пища.

Vivres, *т.* сѣѣстные припа-
сы.

Provi-

- Provisions, *f.* запасѣ.
 Repas, *m.* кушанье, трапеза.
 Déjeuné, *m.* завшракѣ.
 Diné, *m.* обѣдѣ.
 Goûté, *m.* полдничаніе.
 Soupe, *m.* ужинѣ.
 Festin, *m.* пирѣ.
 Regal, *m.* пиршество.
 Convie, *m.* гостинной столѣ.
 Collation, *f.* закуска.
 Pain, *m.* хлѣбѣ.
 Pain de ménage, домашній, ржаной хлѣбѣ.
 Pain blanc, бѣлой хлѣбѣ.
 Pain bis, пеклеванной хлѣбѣ.
 Pain frais ou mollet, мягкой хлѣбѣ.
 Pain rassis ou dur, черствой хлѣбѣ.
 Pain moisi, хлѣбѣ заплесневѣлой.
 Mie, *f.* кроха.
 Miette, *f.* крошка.
 Croûte, *f.* корка.
 Entamure, *f.* зарѣзѣ.
 Farine, *f.* мука.
 Fleur de farine, *f.* пшеничная мука.
 Son, *m.* опруби.
 Pâte, *f.* тѣсто.
 Levain, *m.* опара.
 Un pain, *m.* хлѣбѣ.
 Miche, *f.* булка.
 Biscuit, *m.* сухарѣ.
 Craquelin, *m.* крендель.
 Rôtie, *f.* горенокѣ.
 Morceau, *m.* кусокѣ.
 Piece, *f.* часть.
 Tranche, *f.* ломоть.
 Mets, *m.* блюдо, кушанья.
 Chair, *f.* мясо.
 Viande, *f.* вареное мясо.
 Bouilli, *m.* похлебка.
 Rôti, *m.* жаркое, жареное.
 Hachi, *m.* рубленое мясо.
 Grillade, *f.* коплешы.
 Une fricassée, фрикассе.
 Viande étuvée, взвареное мясо.
 Viande salée, солонина.
 Viande maigre, grasse, любовина, жирное мясо.
 Du mouton, баранина.
 Du veau, тѣляшина.
 Du bœuf, говядина.
 Agneau, *m.* ягнятина.
 Du porc, поросѣтина.
 Du lard, сало.
 Du jambon, ветчина.
 Saucisse, *f.* сосиска.
 Boudin, *m.* будинѣ.
 Venaison, *f.* дичь.
 Râté, *m.* паштетѣ, пирогѣ.
 Bouillon, *m.* бульонѣ.
 Consommé, *m.* крѣпительный супѣ.
 Potage, *m.* супѣ съ травами.
 Soupe, *f.* супѣ.
 Purée de pois, гороховой супѣ.
 Soupe aux choux, щи.
 Soupe à la glace, бопвинья.
 Vermicelles, *f.* лапша.
 Bouillie, *f.* каша.
 Bouillie aigrelette, кисель.
 Gruau, *m.* каша крушная.
 Lait, *m.* молоко.
 Crème, *f.* сливки.

Beurre, *т.* масло.
 Beurre frais, сливочное ма-
 сло.
 Fromage, *т.* сырѢ.
 Oeuf, *т.* яйцо.
 Oeuf frais, свѢжее яйцо.
 Omelette, *ф.* яшница.
 Flan, *т.* блинѢ.
 Bignet, *т.* преженецѢ.
 Gaufre, *ф.* вафля.
 Tarte, tourte, *ф.* шортѢ.
 Gateau, *т.* пирожокѢ.
 Salade, *ф.* салатѢ.
 Sel, *т.* соль.
 Huil, *ф.* масло Прованское.
 Vinaigre, *т.* уксусѢ.
 Sauce, *ф.* соусѢ.
 Moutarde, *ф.* горчица.
 Câpres, capes, *ф.* каперсы.
 Champignons, *т.* грибы.
 Anchois, *т.* анчоусѢ.
 Epices, *ф.* пряное зелье.
 Sucre, *т.* сахарѢ.
 Poivre, *т.* перецѢ.
 Gingembre, *т.* инбирь.
 Pain d'epice, *т.* пряникѢ.
 Cannelle, *ф.* корица.
 Clous de girofle, *т.* гвозди-
 ка.
 Muscade, *ф.* мушкатѢ.
 Safran, *т.* шафранѢ.
 Friandises, *ф.* лакомства.
 Confitures, *ф.* конфекты.
 Confitures seches, сухіе кон-
 фекты.
 Confitures liquides, варенья.
 Dragées, *ф.* сахарныя зерна.
 Marmelade, *ф.* сиропѢ изѢ
 плодовѢ.

Premier service, первыя ку-
 шанья.
 Second service, вторая пе-
 ремѢна.
 Le dessert ou les fruits, де-
 сертѢ, или плоды.
 Boisson, *ф.* напитокѢ.
 Eau, *ф.* вода.
 Biere, *ф.* пиво.
 Petite biere, полпиво.
 Biere forte, крѢпкое пиво.
 Vin, *т.* вино.
 Vin éventé, вино слабое.
 Clairet, *т.* ou vin rouge, кле-
 ретѢ, или красное вино.
 Vin blanc, бѢлое вино.
 Cidre, *т.* цедра.
 Hydromel, *т.* медѢ.
 Eau de vie, *ф.* водка.
 Ratafia, *т.* ратафія.
 Limonade, *ф.* лимонадѢ.
 Orgeade, *ф.* оршадѢ.
 De la Glace, *ф.* мороженос.
 Lie, *ф.* дрожди.
 Trait, soup, глотокѢ, чар-
 ка.
 Verre, *т.* рюмка.
 Quartier, *т.* часть, че-
 тверть.
 Eclanche de veau, *ф.* перед-
 нья четверть шѢляшины.
 Gigot de mouton, задняя че-
 четверть баранины.
 Longe de veau, *ф.* почечное
 жаркое шѢляшины.
 Epaule de mouton, *т.* плечо
 баранины.
 Poitrine, *ф.* грудина.
 Aloyau, *т.* филейная часть.

Ris de veau, *т.* шблячыи мозги.

Ailes de volaille, *ф.* крылья пшицб.

Cuisses, *ф.* бедра.

23. *Degrés de parenté.*

23. Стєпени родства.

Pere, *т.* отецб.

Mere, *ф.* мать.

Papa, *т.* батюшка.

Maman, *ф.* мапушка.

Parens ou pere & mere, родители, или отецб и мать.

Enfant, *т. & ф.* дитя.

Fils, *т.* сынб.

Fille, *ф.* дочь.

Grand-pere, аѣул, *т.* дбдб.

Grand-mere, аѣуле, *ф.* бабушка.

Bisaѣул, *т.* прадбдб.

Bisaѣуле, *ф.* прабабушка.

Petit-fils, внукуб.

Petite-fille, внука.

Frere, *т.* братб.

Soeur, *ф.* сестра.

Aîné, *т.* старшій сынб или братб.

Aînée, *ф.* старшая дочь или сестра.

Cadet, *т.* младшій сынб или братб.

Cadette, *ф.* младшая дочь или сестра.

Jumeaux, *т.* близнецы, двойни.

Oncle, *т.* дядя.

Tante, *ф.* тетшка.

Neveu, *т.* племянникб.

Niece, *ф.* племянница.

Cousin, *т.* двоюродный братб.

Cousine, *ф.* двоюродная сестра.

Cousin-germain, внучашный проюродный братб.

Ancêtres, *т.* предки.

Posterité, *ф.* потомство.

Parent, *т.* родствєнникб.

Parente, *ф.* родствєнница.

Mariage, *т.* супружєство.

Noces, носє, *ф.* бракосочєтаніє.

Eroux, супругб.

Erouse, супруга.

Dot, *ф.* приданое.

Mari, *т.* мужб.

Femme, *ф.* жена.

Beau-pere, тєсбь, свєкорб.

Belle-mere, тєща, свєкровь.

Beau-pere, вошчимб.

Belle-mere, мачиха.

Beau-fils, gendre, зятб.

Belle-fille, bru, сноха, невбстка.

Beau-fils, пасынокб.

Belle-fille, паччєрица.

Beau-frere, *т.* зятб, шуринб.

Belle-soeur, *ф.* своячина.

Baptême, крещєніє.

Compere, *т.* кумб.

Commere, *ф.* кума.

Parraine, *т.* воспріємникб.

Marraine, *ф.* воспріємница.

Filleul, *т.* крєспникб.

Filleule, *ф.* крєспница.

Héritier, *т.* наслбдникб.

Héri-

Héritage, наслѣдство.
 Héritière, наслѣдница.
 Veuf, *т.* вдовецъ.
 Veuve, *ф.* вдова.
 Tuteur, *т.* опекунъ.
 Pupille, *т.* находящійся подъ опекою.
 Orphelin, *т.* сирота муж. пола.
 Orpheline, *ф.* сирота жен. пола.
 Accouchée, *ф.* родильница.
 Sage-femme, accoucheuse, *ф.* повивальная бабка.
 Accoucheur, *т.* пользова- тель родильницъ.
 Garde, *ф.* нянька.
 Nourrice, *ф.* кормилица.
 Nourrison, *т.* воспитан- никъ.
 Nourricier, pere nourricier, кормилецъ.
 Frere de lait, *т.* молошный братъ.
 Ami, *т.* другъ.
 Amie, *ф.* пріятельница.
 Mignon, *т.* mignonne, го- лубчикъ, голубушка.
 Rival, *т.* rivale, *ф.* сопер- никъ, соперница.
 Voisin, *т.* voisine, *ф.* сосѣдъ, сосѣдка.
 Compagnon, *т.* compagne, *ф.* товарищъ, подруга.
 Hôte, *т.* хозяинъ.
 Hôtesse, *ф.* хозяйка.

24. *Dignités temporelles & offices de justices.*
 24. Временныя досто- инства и государ- ственныя должности.
 Empereur, *т.* Императоръ.
 Imperatrice, *ф.* Императри- ца.
 Roi, *т.* Король.
 Reine, *ф.* Королева.
 Prince, *т.* Князь.
 Princesse, *ф.* Княгиня.
 Archiduc, *т.* Ерцгерцогъ.
 Archiduchesse, *ф.* Ерцгерцо- гиня.
 Duc, *т.* Герцогъ.
 Marquis, *т.* Маркизъ.
 Marquise, Маркизша.
 Comte, *т.* Графъ.
 Comtesse, *ф.* Графиня.
 Vicomte, *т.* Виконтъ.
 Baron, *т.* Баронъ.
 Baronne, *ф.* Баронша.
 Chevalier, *т.* Кавалеръ.
 Gentilhomme, *т.* Дворянинъ.
 Seigneur, *т.* Государь, Го- сподинъ.
 Dame, *ф.* Госпожа.
 Demoiselle, *ф.* Благородная дѣвица.
 Ambassadeur, *т.* Послан- никъ.
 Ambassadrice, Посланница.
 Gouverneur, *т.* Правитель.
 Gouvernante, *ф.* Правитель- ница.
 Maire, *т.* Меръ (городской голова).

Echevin, *т.* Алдерманъ (староста).

25. *Officiers de Justice.*

25. *Чины Государственные.*

Le Senat, Сенатъ.

La Régence, правленіе.

Un tribunal, палата, судилище.

Le Magistrat, Магистратъ.

Le Chancelier, Канцлеръ.

Le garde des sceaux, Хранитель печати.

Le trésorier, Казначей.

Président, *т.* Предсѣдатель.

Conseiller, *т.* Совѣтникъ.

Assesseur, *т.* Ассессоръ.

Avocat, *т.* стряпчій.

Procureur, *т.* Прокуроръ.

Notaire, *т.* нотаріусъ.

Grefier, *т.* архиваріусъ.

Clerc, *т.* копеецъ.

Sergent, *т.* сержантъ.

Grolier, *т.* тюремщикъ.

Bourreau, *т.* палачъ.

26. *D'une Eglise.*

26. *О Цекви.*

Eglise, *ф.* церковь.

Temple, *т.* храмъ.

Chapelle, *ф.*

La nef de l'église,

Le chœur, *т.* хоры.

L'autel, *т.* олтарь.

La chaire, налой.

Le lutrin,

La sacristie, жертвенникъ.

Les fonts, *т.* купель.

Un sermon, une prêche, проповѣдь.

L'écriture, *ф.* священное писаніе.

La Bible, *ф.* Библія.

Le vieux & le nouveau Testament, вѣхій и новъй Завѣтъ.

L'Evangile, *т.* Евангеліе.

Verfet, *т.* стихъ.

Chapitre, *т.* глава.

Pseaume, *т.* псаломъ.

Priere, *ф.* молитва.

Sacrement, таинство.

Baptême, *т.* крещеніе.

Communion, *ф.* причащеніе.

Aumones, *ф.* подаеніе.

Chant, *т.* пѣснь.

Orgue, *т.* & *ф.* органы.

Clocher, *т.* колокольная.

Cloche, *ф.* колоколъ.

Horloge, *ф.* часы.

Cimetiere, *т.* погостъ.

Sepulcre, tombeau, *т.* fosse, гробница, могила.

Cercueil, *т.* biere, *ф.* гробъ, одръ.

Enterrement, *т.* погребеніе.

Funeraillies, *ф.* похороны.

Obseques, погребальная церемонія.

27. *Le Clergé, les Ecclésiastiques, & les Officiers de l'Eglise.*

27. *Духовенство, и церковные служители.*

Prélat, *т.* Прелатъ.

F

Pape,

Pape, *т.* Папа.
 Cardinal, *т.* Кардиналъ.
 Primat, *т.* Примасъ.
 Archevêque, *т.* Архіепископъ.
 Evêque, *т.* Епископъ.
 Prêtre, *т.* священникъ.
 Doyen, *т.* настоятель, деканъ.
 Chanoine, *т.* каноникъ.
 Prébendier, *т.* годовый священникъ.
 Diacon, *т.* діаконъ.
 Recteur, *т.* Ректоръ.
 Curé, *т.* попъ.
 Ministre, *т.* служитель.
 Vicaire, *т.* викарій.
 Lecteur, *т.* дьячокъ.
 Masquillier, *т.* спорожъ.
 Sacristain, *т.* пономарь.
 Ancien, *т.* староста.
 Chantre, *т.* пѣвщъ.
 Enfant de chœur, *т.* пѣвчій.

28. Des Arts, des Sciences, des Professions, & de ceux qui les professent.

28. О художествахъ, наукахъ, ремеслахъ, и о тѣхъ, кои онымъ обучаютъ.

Science, *ф.* наука, знаніе.
 Art, *т.* художество.
 Arts mécaniques, *т.* механическія художества.
 Metier, *т.* ремесло.
 Théologie, *ф.* Богословія.
 Philosophie, *ф.* Философія.

Logique, *ф.* Логика, умословіе,
 Physique, *ф.* Физика, естествословіе.
 Metaphysique, *ф.* Метафизика.
 Morale, *ф.* нравоученіе.
 Medecine, *ф.* врачебная наука.
 Chirurgie, *ф.* Хирургія.
 Droit, *т.* право.
 Jurisprudence, *ф.* законоискусство.
 Rhétorique, *ф.* Реторика.
 Poésie, *ф.* Поэзія.
 Mathematiques, *ф.* Математика.
 Astrologie, *ф.* Астрологія.
 Astronomie, *ф.* Астрономія.
 Chronologie, *ф.* Хронологія.
 Arithmétique, *ф.* Ариѣметика.
 Algebre, *ф.* Алгебра.
 Géométrie, *ф.* Геометрія.
 Géographie, *ф.* Географія.
 Perspective, *ф.* Перспектива.
 Gnomonique, *ф.* Гномоника.
 Arpentage, *т.* землемѣріе.
 Architecture, *ф.* Архитектура (зодчество).
 Fortification, *ф.* Фортификація.
 Navigation, *ф.* мореплаваніе.
 Musique, *ф.* Музыка.
 Mécanique, *ф.* Механика.
 Chimie, *ф.* Химія.
 Peinture, *ф.* живопись.
 Sculpture, Скульптура.
 Danse, *ф.* танцевальное художество.
 Art de chanter, вокальная музыка.

Ecriture, *f.* чистописаніе.
 Théologien, *m.* Богословъ.
 Prédicateur, *m.* проповѣдникъ.
 Philosophe, *m.* Философъ.
 Medecin, *m.* Докторъ.
 Chirurgien, *m.* Лѣкарь.
 Apothicaire, *m.* Аптекарь.
 Avocat, *m.* спрѣпчій.
 Jurisconsulte, *m.* законоискусникъ.
 Orateur, *m.* Орапоръ.
 Poëte, *m.* Піимъ.
 Mathématicien, *m.* Математикъ.
 Astrologue, *m.* Астрологъ.
 Astronome, *m.* Астрономъ.
 Arithmétique, *m.* Ариѳметикъ.
 Géometre, *m.* Геометръ.
 Arpenteur, *m.* зѣмлемѣръ.
 Architecte, *m.* зодчій, Архитекторъ.
 Ingénieur, *m.* Инженеръ.
 Musicien, *m.* жузыкантъ.
 Chimiste, *m.* Химистъ.
 Peintre, *m.* живописецъ.
 Statuaire, sculpteur, *m.* лепщикъ, рѣзчикъ.
 Maître de danse, обучающій танцовать.
 Maître de musique, учитель музыки.
 Maître d'écriture, écrivain, учитель чистаго письма.
 Maître d'école, мастеръ.
 Sous-Maître, *m.* подмасстеръ.
 Ecolier, *m.* ученикъ.
 Ménétrier, *m.* флейщикъ.
 Violon, *m.* скрыпачъ.
 Comédien, *m.* актеръ.

Charlatan, *m.* шарлатанъ.
 Bourgeois, *m.* мѣщанинъ.
 Artisan, homme de métier, *m.* ремесленникъ.
 Apprenti, *m.* Apprentie, *f.* ученикъ, ученица.
 Marchand, négociant, *m.* купецъ.
 Courtier, *m.* маклеръ.
 Mercier, *m.* поргашъ, лавошникъ.
 Colporteur, *m.* разнощикъ.
 Jouaillier, *m.* торгующій драгоценными камнями.
 Orfèvre, *m.* золотыхъ дѣлъ мастеръ.
 Libraire, *m.* книгопродавецъ.
 Relieur de livres, *m.* переплетчикъ.
 Barbier, *m.* цирюльникъ.
 Perruquier, *m.* парикмахеръ.
 Horloger, Horlogeur, *m.* часовщикъ.
 Graveur, *m.* рѣзчикъ на мѣди.
 Quiencailler, *m.* торгующій мѣлочнымъ желѣзомъ.
 Vitrier, *m.* стекольщикъ.
 Tapissier, обойщикъ.
 Friper, revendeur, *m.* бабышникъ.
 Gantier, *m.* перчаточникъ.
 Lingère, coiffeuse, *f.* чепешница.
 Blanchisseuse, *m.* протомоя, прачка.
 Armurier, *m.* оружейникъ.
 Coutelier, *m.* ножевщикъ.
 Potier d'étain, *m.* оловяникъ.

Chaudronnier, т. мѣдникъ.
Forgeron, т. кузнецъ.
Serrurier, т. слесарь.
Marechal, marechal ferrant, т.
 коновалъ.
Sellier, т. сѣдельникъ, шор-
 никъ.
Tailleur, т. портной.
Cordonnier, т. башмашникъ.
Savelier, т. чебошарь.
Tourneur, т. почильщикъ.
Charpentier, т. плотникъ.
Menuisier, т. столяръ.
Maçon, т. каменщикъ.
Potier, т. горшешникъ.
Meûnier, т. мѣльникъ.
Boulangier, т. хлѣбникъ.
Boucher, т. мясникъ.
Brasseur, т. пивоваръ.
Tonnelier, т. бочаръ.
Messager, т. разсылщикъ.
Courier, т. курьеръ.
Postillon, т. поштилѳнъ.
Batelier, т. мапросъ.
Passementier, т. позумен-
 щикъ.
Tisserand, т. ткачь.
Teinturier, т. красильщикъ.
Pelletier, т. скорнякъ.
Corroyeur, т. кожевникъ.
Tanneur, т. сыромятникъ.
Instrument, outil, т. инстру-
 ментъ, орудіе.
Marteau, т. молотъ.
Maillet, т. молотокъ.
Tenailles, f. щипцы, кле-
 щи.
Vilbrequin, т. буравъ.
Lime, f. пила, шерпугъ.
Scie, f. пила зубчатая.

Enclume, f. наковальня.
Hache, f. топоръ, сѣкира.
Cognée, f.
Rabot, т. скобель.
Ciseau, т. ножницы.
Burin, т. рѣзецъ.
Trueble, f. мошыха.
Coin, т. клинъ.
Alène, т. шило.
Tranchet, т. клещи.
Forme, f. колодка.
Pinçeu, т. кисть.
Rame, f. весло.

29. *Un Pays.*

29. *Земля.*

Etat, т. Государство.
Royaume, т. Королевство.
Empire, т. Имперія.
République, f. Республика.
Principauté, f. Княжесство.
Province, f. Провинція.
Duché, т. Герцогство.
Comté, т. & f. Графство.
Marquisat, т. Маркизатство.
Baronie, f. Баронство.
Territoire, т. владѣніе.
Seigneurie, f. помѣстье.
Archevêché, т. Архіепископ-
 ство.
Evêché, т. Епископство.
Diocèse, т. Епархія.
Isle, f. Островъ.
Continent, т. матерая зе-
 мля, швердь.
Europe, f. Европа.
Asie, f. Азія.
Afrique, f. Африка.
Amérique, f. Америка.

France,

France, *f.* Франція.
 Espagne, *f.* Испанія.
 Portugal, *m.* Португаллія.
 Angleterre, *f.* Англія.
 Ecosse, *f.* Шотландія.
 Irlande, *f.* Ирландія.
 Hollande, *f.* Голландія.
 Flandre, *f.* Фландрія.
 Allemagne, *f.* Германія.
 Bohême, *f.* Богемія.
 Brandebourg, *m.* Брандебургія.
 Hongrie, *f.* Венгрія.
 Pologne, *f.* Польща.
 Suede, *f.* Швеція.
 Danemarck, *m.* Данія.
 Norwege, *f.* Норвегія.
 Suisse, *f.* Швейцарія.
 Piémont, *m.* Піємонтъ.
 Italie, *f.* Італія.
 Toscane, *f.* Тоскана.
 Le Royaume de Naples, Неапольское Королѣвство.
 Russie, *f.* Россія.
 Turquie, *f.* Турція.
 Perse, *f.* Персія.

30. Une Nation.

30. Народъ.

Européen, Европеець.
 Asiatique, Азіяшець.
 Africain, Африканець.
 Américain, Американець.
 François, Французь.
 Espagnol, Испанець.
 Portugais, Португалець.
 Anglois, Англичанинъ.
 Ecossois, Шотландець.
 Irlandois, Ирландець.

Hollandois, Голландець.
 Flamande, Фландріець.
 Allemand, Нѣмець.
 Bohémien, Богемець.
 Saxon, Саксонець.
 Brandebourgeois, Брандебургець.
 Hongrois, Венгерець.
 Polonois, Полякь.
 Suedois, Шведь.
 Danois, Датчанинъ.
 Suisse, Швейцарець.
 Savoyard, Савойець.
 Piemontois, Піємонтець.
 Italien, Італіанець.
 Toscan, Тосканець.
 Napolitain, Неаполитанець.
 Russe, Россіянинъ.
 Turc, Турокъ.
 Grec, Грекь.
 Persan, Персіянинъ.

31. D'une ville en général.

31. О городѣ вообще.

Ville, *f.* городъ.
 Maison, *f.* домъ.
 Rue, *f.* улица.
 Ruelle, *f.* переулокъ.
 Cour, *f.* дворъ.
 Place, *f.* мѣсто.
 Quarré, *m.* кварталъ.
 Place du marché, площадь.
 Tuerie, *f.* бойня.
 Poissonnerie, *f.* рыбьей рынокъ.
 Maison-de-ville, *f.* Hotel-de-ville. *m.* Ратуша.
 Eglise, *f.* церковь.

- Paroisse, *f.* приходская цер-
 ковь.
 Hôtellerie, *f.* гостинница.
 Cabaret, *m.* питейный домъ.
 Taverne, *f.* винный погребъ.
 Comedie, *f.* шеамръ.
 Prison, *f.* тюрьма.
 Portes, *f.* ворота.
 Pont, *m.* мостъ.
 Fauxbourgs d'une ville, *m.* пред-
 мѣстie.
 Habitan, *m.* житель.
 32. *D'une maison en ge-
 neral.*
 32. О домѣ вообще.
 Maison, *f.* Logis, *m.* домъ.
 Hotel, *m.* палата.
 Palais, *m.* дворецъ.
 Château, *m.* замокъ.
 Cabane, *f.* шалашъ, изба.
 Bâtiment, *m.* зданіе.
 Décombres, Ruines, *f.* разва-
 лины.
 Murailles, *f.* стѣна, ограда.
 Fondement, *m.* fondation, *f.*
 основаніе.
 Plancher, *m.* полъ.
 Pavé, *m.* накатъ, пополокъ.
 Plafond, *m.* блафонъ.
 Boutique, *f.* лавка.
 Etage, *m.* жильё, этажъ.
 Bas etage, etage à rés-de chaus-
 sée, погребной этажъ.
 Premier étage, первый этажъ.
 Second étage, второй этажъ.
 Grenier, *m.* анбаръ.
 Toit, faîte de la maison, *m.*
 кровля.
 Appartement, *m.* покой.
 Logement, *m.* комната.
 Escalier, *m.* montée, *f.* ле-
 стница.
 Porte, *f.* дверь.
 Seuil, *m.* порогъ.
 Gond, *m.* дверный крюкъ,
 цепли.
 Marteau, *m.* молотокъ.
 Serrure, *f.* замокъ.
 Clef, *f.* ключъ.
 Verrou, *m.* задвижка.
 Loquet, *m.* щеколда.
 Chambre, *f.* горница.
 Antichambre, *f.* передняя.
 Cabinet, *m.* etude, *f.* каби-
 нетъ.
 Salle à manger, столовая.
 Chambre à coucher, спальня.
 Bibliotheque, *f.* библіотека.
 Garderobe, *f.* гардеробъ.
 Galerie, галерея.
 Balcon, *m.* балконъ.
 Fenêtre, *f.* окно.
 Vitres, *f.* стекла.
 Jalousi, *f.* рѣшетка.
 Volets, *m.* ставни.
 Office, *f.* où l'on met la vian-
 de, приспѣшная.
 Dépense, *f.* Garde-manger, *m.*
 кладовая.
 Buffet, somellerie, *f.* буфетъ.
 Cuisine, *f.* поварня.
 Four, *m.* печь.
 Cave, *f.* погребъ.
 Cour, basse-cour, *f.* дворъ,
 задній дворъ.
 Pompe, *f.* насосъ.
 Puits, *m.* колодезь.
 Ecurie, конюшня.

Lieux,

Lieux, privé, garde-robe, службы.

Jardin, *т.* садъ.

Remise, *ф.* сарай.

Attelier, *т.* мастерская.

Magasin, *т.* кладовая, магазинъ.

Matériaux, *т.* материалы.

Bois de charpente, строевой лѣсъ.

Poutre, *ф.* бревно.

Chevron, soliveau, брусъ, рѣшешина.

Late, *ф.* гонимъ.

Ais, *т.* доска.

Planche, *ф.* пещъ.

Lambris, *т.* пошолокъ.

Pierre, *ф.* камень.

Pierre de taille, пещаный камень.

Brique, *ф.* кирпичъ.

Tuile, *ф.* черепица.

Ardoise, *ф.* аспидъ камень.

Mortier, *т.* шоваръ каменщичей.

Chaux, *ф.* извѣсть, извизъ.

Sable, *т.* песокъ.

33. *Meubles de maison & quelques ustensiles.*

33. Домашнія мебели и нѣкоторыя рухляди.

Gros meubles, *т.* большія мебели.

Garnitures, *ф.* уборъ.

Tapisserie, *ф.* обои.

Tableau, portrait, *т.* картина, портретъ.

Miroir, *т.* зеркало.

Siege, *т.* сѣдалище.

Chaise, *ф.* стулъ.

Chaise à bras, *ф.* fauteuil, *т.* креслы, канапе.

Escabeau, *т.* скамѣчка, подножіе.

Marche-pied, *т.* подножка.

Banc, скамья.

Coussin, sacreau, *т.* подушка.

Table, *ф.* столъ.

Buffet, *т.* буфетъ.

Tapis, *т.* коверъ.

Nappe, *ф.* скаперть.

Couvert, *т.* кувертъ, приборъ.

Assiete, *ф.* тарелка.

Serviette, *ф.* салфетка.

Couteau, *т.* ножъ, ножикъ.

Gaine, *ф.* ножны.

Fourchette, *ф.* вилка.

Cuillère, *ф.* ложка.

Salie, *ф.* солонка.

Plat, *т.* блюдо.

Ecuille, *ф.* блюдцо.

Sauciere, *ф.* соусникъ.

Aiguiere, *ф.* рукомойникъ.

Basin, *т.* пазъ.

Cruche, *ф.* крушка.

Carafe, *ф.* карафинъ.

Bouteille, *ф.* бутылка.

Bouchon de liege, пробка.

Fiole, *ф.* фляга.

Verre, *т.* рюмка.

Gobelet, *т.* спаканъ.

Coupe, *ф.* чаша.

Tasse, *ф.* чашка.

Chandelle, *ф.* свѣча.

Bougie, *ф.* восковая свѣча.

Lanterne, *ф.* фонарь.

- Chandelier, *m.* подсвѣшникъ. Soufflet, *m.* мѣхъ.
 Mouchettes, *f.* щипцы. Pincette, *f.* щипцы.
 Lampe, *f.* лампада. Pelte, *f.* лопатка.
 Panier, *m.* corbeille, *f.* корзина. Fourgon, *m.* шѣлежка.
 Cuvette, *f.* ушатъ. Ecran, *m.* засѣнокъ.
 Vaisseau, *m.* посуда. Feu, *m.* огонь.
 Botte, *f.* tonneau de vin, *m.* бочка. Bois, *m.* дрова.
 Barrique, *f.* muid, *m.* кадка. Fagot, coteret, *m.* охапка
 Barriel, *m.* боченокъ. дровъ.
 Bureau, *m.* бюро. Bûche, *f.* полѣно.
 Tiroir, *m.* ящикъ. Charbon, *m.* уголь.
 Coffre, *m.* баулъ. Charbon de terre, каменный
 Boîte, *f.* шкапулка. уголь.
 Cassette, *f.* coffre fort, *m.* сундукъ. Etincelle, *f.* искра.
 Caisse, *f.* ларь. Braise, *f.* жаръ.
 Malle, *f.* чемоданъ. Charbon éteint, tison, голова
 Lit, *m.* постель. вня.
 Bois de lit, *f.* кровать. Cendres, *f.* зола.
 Lit de plume, *m.* перина. Flamme, *f.* пламень.
 Paillasse, *f.* подстилка. Fumée, *f.* дымъ.
 Matelas, *m.* матрацъ. Suie, *f.* сажа.
 Oreiller, *m.* подушка, изголовье. Boîte à fusil, *f.* прутьница.
 Taie d'oreiller, *f.* наволока. Amorce, mèche, пруть.
 Couverture, *f.* одѣяло. Allumette, *f.* сѣрная спичка.
 Draps, linceuls, *m.* простыня. Pierre à feu, *f.* кремь.
 Videaux, *m.* занавѣсъ. Fusil, *m.* огнivo.
 Pot de chambre, *m.* урыльникъ. Batterie de cuisine, *f.* поваренная посуда.
 Chaise-percée, *f.* судно. Chauderon, *m.* кошелъ.
 Lit de repos, *m.* софа. Pot, *m.* горшокъ.
 Berceau, *m.* колыбель. Marmite, *f.* кострюля.
 Cheminée, *f.* каминъ. Couvercle, *m.* крышка.
 Atre, foyer, *m.* очагъ. Trépied, *m.* шаганъ.
 Le tuyau d'une cheminée, *m.* труба. Escumoire, *f.* ложка, кошорою пѣну снимающъ.
 Cuiller à pot, *f.* уполовникъ.
 Poêlon, *m.* сковорода.
 Poêle à frîre, *f.* противень.
 Tourtiere, *f.* торшная форма.
 Gril,

Gril, *т.* рѣшетка.
 Broche, *ф.* вершель.
 Tournebroche, *т.* вертельный
 жезл.
 Léchefrite, *ф.* сковорода.
 Seau, *т.* ведро.
 Balai, *т.* вѣник.
 Réchaud, *т.* жаровня.
 Crémaillère, *ф.* крюкъ кошель-
 ный.
 Râpe, égrugeoire, *ф.* шерка.
 Passoire, *ф.* сито.
 Couloir, *т.* цѣдило.
 Mortier, *т.* иготь.
 Pilon, *т.* пѣст.
 Lardoire, *ф.* шпиковальная
 игла.
 Sac, *т.* мѣшок.

 Etude, école, *ф.* школа.
 Pupitre, *т.* пулпестъ, налой.
 Papier, *т.* бумага.
 Papier à écrire, писчая бу-
 мага.
 Papier brouillard, пробная
 бумага.
 Papier gris, сѣрая бумага.
 Papier doré, золошообрѣзная
 бумага.
 Une main de papier, десѣ.
 Feuille de papier, *ф.* листъ
 бумаги.
 Rame de papier, *ф.* стопа бу-
 маги.
 Cahier de papier, *т.* тетрадь.
 Livre, *т.* книга.
 Page, *ф.* страница.
 Feuillet, *т.* листъ.
 Marge, *ф.* поле.
 Encre, *ф.* чернило.

Escritoire, *ф.* cornet, черниль-
 ница.
 Plume, *ф.* un tuyau de plume
 à écrire, цѣлое перо.
 Plume taillée, очиненое пе-
 ро.
 La fente d'une plume, раз-
 чепъ пера.
 Le bec d'une plume, остріе
 пера.
 Canif, tranche plume, *т.* перо-
 чинный ножикъ.
 Ficelle, *ф.* снурокъ.
 Sable, *т.* песокъ.
 Sablier, *т.* песошница.
 Cire à cacheter, *ф.* сургучъ.
 Oublie, *ф.* облатка.
 Cachet, *т.* печать.
 Tablettes, *ф.* записныя до-
 щечки.
 Crayon, *т.* карандашъ.
 Règle, *ф.* линѣйка.
 Ecriture, *ф.* писаніе.
 Lettre, *ф.* письмо.
 Syllabe, *ф.* слогъ.
 Mot, *т.* слово.
 Phrase, *ф.* реченіе.
 Sentence, *ф.* мысль.
 Période, *ф.* періодъ.
 Accent, *т.* удареніе, сила.
 Virgule, *ф.* запятая.
 Point, *т.* почка.
 Leçon, *ф.* урокъ.
 Sujet, *т.* матерія.
 Thème, *т.* упражненіе.
 Tache, *ф.* задача.
 Ouvrage, *т.* сочиненіе.
 Traduction, *ф.* переводъ.
 Préface, *ф.* предисловіе.

Dédicace, *f.* приписаніе, по-
священіе.
Vers, *m.* стихъ.
Prose, *f.* проза.
Poëme, *m.* поэма, пѣснь.
Harangue, *f.* похвальная рѣчь.
Verge, *f.* розга.
Ferule *f.* палы.

Maître, *m.* хозяинъ.
Maîtresse, *f.* хозяйка.
Domestique, *m.* служитель.
Maître d'hotel, intendant, *m.*
управитель.
Valet de chambre, *m.* камер-
динеръ.
Sommelier, *m.* погребщикъ,
кляушникъ.
Cuisinier, *m.* поваръ.
Cuisiniere, *f.* повариха.
Marmiton, *m.* поваренокъ.
Cocher, *m.* кучеръ.
Laquais, valet-de-pied, *m.* ла-
кей, слуга.
Portier, *m.* приворотникъ.
Jardinier, *m.* садовникъ.
Femme de charge, *f.* женщи-
на въ должности.
La suivante, *f.* прислужница.
Fille, *f.* дѣвка.
Servante, *f.* femme de cham-
bre, *f.* служанка, гор-
ничная.

34. *Des Animaux.*

34. О животныхъ.

Bête, *f.* animal, *m.* скотъ,
животное.
Bête sauvage, *f.* звѣрь.

Bête privée, apprivoisée, ру-
чной, домашній скотъ.
Bête de somme, рабочий
скотъ.
Bête de charge, воровый,
подземный скотъ.
Monture, *f.* ѣздовой скотъ.
Bête à corne, рогатый скотъ.
Lion, *m.* левъ.
Lionne, *f.* львица.
Lionceau, *m.* львенокъ.
Elephant, *m.* слонъ.
Chameau, *m.* верблюдъ.
Léopard, *m.* барсъ.
Panthere, *f.* рысь.
Tigre, *m.* шигръ.
Loup, *m.* волкъ.
Louve, *f.* волчица.
Louvetau, *m.* волченочъ.
Ours, *m.* медвѣдь.
Ourse, *f.* медвѣдица.
Petit ours, *m.* медвѣженочъ.
Sanglier, *m.* кабанъ.
Blaiteau, taïsson, *m.* язвецъ.
Renard, *m.* лисица самецъ.
Renarde, *f.* лисица самка.
Renardeau, *m.* лисеночъ.
Singe, *m.* обезьяна.
Guenon, *f.* марышка.
Magot, *m.* большая обезь-
яна.
Lievre, *m.* заяцъ.
Leviant, *m.* зайчикъ.
Lapin, *m.* кроликъ.
Lapereau, *m.* молодой кро-
ликъ.
Bête fauve, *f.* красной звѣрь.
Daim, *m.* козерогъ.
Daim mâle, *m.* козелъ.
Daine, *f.* коза.

Cerf,

Cerf, m. олѣнь.
Biche, f. оленица.
Faon de biche, m. молодой олѣнь.
Chevreuil, m. козелъ.
Emreuil, m. бѣлка, векша.
Belette, f. ласпочка звѣрокъ.
Turet, m. колонокъ Африк.
Bievre, m. бобръ.
Castor, m. бобръ.
Herisson, m. ежъ.
Bétail, m. скотъ.
Taureau, m. пѣлецъ, быкъ.
Bouvillon, nouveau, m. быченокъ.
Boeuf, m. быкъ.
Vache, f. корова.
Genisse, f. телка.
Cheval, m. лошадь.
Cheval entier, m. жеребецъ.
Hongre, m. меренъ.
Cavale, juvent, f. кобыла.
Poulain, m. жеребенокъ.
Jeun cheval, m. молодая лошадь.
Bidet, m. клеперъ.
Haquenée, f. иноходецъ.
Belier, m. овецъ.
Brebis, f. овца.
Mouton, m. баранъ.
Agneau, m. ягненокъ.
Bouc, m. козелъ.
Chevre, f. коза.
Chevreau, m. козленокъ.
Ane, m. оселъ.
Anesse, f. ослица.
Anon, m. осленокъ.
Mulet, m. лошацъ.
Mule, f. лошачиха.
Cochon, porcseau, m. свинья.

Verrat, m. боровъ.
Truie, f. супоросая свинья.
Cochon de lait, m. поросенокъ.
Chien, m. песъ, собака.
Chiennne, f. сука.
Mâtin, m. дворная собака.
Barbot, m. подружейная мохнатая собака.
Epagneul, m. легавая собака.
Chien courant, m. борзая собака.
Basset, m. гончая собака.
Chien d'agret, m. цѣпная собака.
Lévrier, m. борзой Англин-ской песъ.
Lévrette, f. борзая Англин-ская сука.
Chat, m. кошъ.
Chatte, f. кошка.
Chatton, m. кошенокъ.
Rat, m. крыса.
Souris, f. мышъ.
Souricière, f. западня.
Loir, m. полевая мышъ.
Taure, f. крошъ.
Tauriniere, f. крошочина.

Troupeau, m. стадо.
Cuir, m. шкура.
Peau, f. кожа.
Toison, f. волна, руно.
Laine, f. шерсть.
Corne, f. рогъ.
Crin de cheval, m. грива.
Corne de pied, f. копыто.
Criniere, f. грива.
Queue, f. хвостъ.
Museau, m. морда.

Grouin d'un cochon, *т.* ры-
ло свиное.

Hure de sanglier, башка ко-
банья.

35. *Des oiseaux.*

35. О птицахъ.

Oiseau, *т.* птица.

Aigle, *т. & f.* орелъ, ол-
лица.

Aiglon, *т.* орленокъ.

Faucon, *т.* oiseau de faucon-
nerie, соколъ.

Carbeau, *т.* воронъ.

Corneille, *f.* ворона.

Grue, *f.* журавль.

Causou, *т.* кукушка.

Coq, *т.* пѣтухъ.

Charon, *т.* каплунъ.

Poule, *f.* курица.

Poule qui couve, насѣдка.

Poulet, *т.* цыпленокъ.

Poularde, *f.* курочка.

Coq-d'inde, *т.* индѣйской
пѣтухъ.

Poule-d'inde, индѣйка.

Dindon, dindonneau, *т.* цы-
пленокъ индѣйской ку-
рицы.

Coq de bois, тепперевъ.

Coq de brügère, глухой те-
пперевъ.

Oie, *f.* гусь.

Oison, *т.* гусенокъ.

Jars, *т.* гусакъ.

Canard, *т.* селезень.

Cane, *f.* ушка.

Cercelle, *f.* чиренокъ.

Cygne, *т.* лебедь.

Plongeon, нырокъ.

Pigeon, *т.* голубь.

Pigeonneau, *т.* голубенокъ.

Colombe, *f.* голубка.

Tourterelle, *f.* горлица.

Pigeon-gamier, *т.* вешюшихъ,
дикий голубь.

Milan, *т.* коршунъ.

Vaneau, *т.* пигалица, луговка.

Perdrix, *f.* куропатка.

Perdreau, *т.* молодая куро-
патка.

Faisan, *т.* фазанъ.

Faisandeau, *т.* молодой фа-
занъ.

Becasse, *f.* coq de bois, *т.*
куликъ.

Gelinote, *f.* рябчикъ.

Becassine, *f.* куликъ.

Caille, *f.* перепелъ.

Alouette, *f.* жаворонокъ.

Grive, *f.* дроздъ.

Ortolan, *т.* овсянка.

Merle, *т.* черный дроздъ.

Rossignol, *т.* соловей.

Moineau, *т.* воробей.

Perroquet, *т.* попугай.

Pie, *f.* сорока.

Serin de Canarie, *т.* кана-
рейка.

Linotte, *f.* коноплянка.

Noche queue, *т.* прясохво-
стка.

Roitelet, крапивишникъ.

Chardonneret, *т.* щегленокъ.

Pinson, *т.* зяблица.

Rouge gorge, *т.* краснотоб-
ка.

Pleurier, *т.* полевой ку-
ликъ.

Geai, *т.* соя.
 Hibou, *т.* филинъ.
 Chouette, *ф.* сова.
 Vautour, *т.* сипъ.
 Butor, *т.* цапля.
 Autruche, *ф.* струсъ.
 Héron, *т.* цапля.
 Etourneau, fanfonnet, *т.* гал-
 ка.
 Cigogne, *ф.* журавль.
 Méfange, *ф.* зинька.
 Chauve souris, *ф.* летучая
 мышъ.
 Hirondelle, *ф.* ласточка.
 Aile, *ф.* крыло.
 Queue, *ф.* хвостъ.
 Plume, *ф.* перо.
 Tuyau, *т.* стволъ пера.
 Duvet, *т.* пухъ.
 Croupion, *т.* крестецъ.
 Ergot, *т.* шпоры пѣтуши.
 Crête de coq, *ф.* гребень пѣ-
 тушій.
 Bec, *т.* ппичій носъ.
 Griffe, *ф.* коготъ.
 Zobot, *т.* зобъ.
 Oeuf, *т.* яйцо.
 Coque d'un oeuf, *ф.* скорлу-
 па яишная.
 Nid, *т.* гнѣздо.
 Voliere, *ф.* ппичникъ.
 Cage, *ф.* клетка.
 Colombier, pigeonnier, *т.* го-
 лубяшнй.
 Oïseleur, *т.* ппичеловъ.
 Glu, *ф.* ппичій клей.

36. *Insectes.*

36. *Насѣкомыя.*

Reptile, *т.* пресмыкающееся.

Serpent, *т.* змѣй.
 Hydre, *ф.* serpent d'eau, *т.*
 водяная змѣя.
 Vipere, *ф.* ехидна.
 Couleuvre, *ф.* змѣя.
 Scorpion, *т.* скорпионъ.
 Lézard, *т.* ящерица.
 Limaçon, *т.* улитка.
 Ver, *т.* червь.
 Ver-à-soie, шелковичный
 червь.
 Teigne, *ф.* моль.
 Araignée, *ф.* паукъ.
 Fourmi, *ф.* муравей.
 Cigale, sauterelle, *ф.* стрекоза.
 Grenouille, *ф.* лягушка.
 Crapaud, *т.* жаба.
 Chenille, *ф.* гусеница.
 Grillon, *т.* сверчокъ.
 Pou, *т.* вошь.
 Lende, *ф.* гнида.
 Puce, *ф.* блоха.
 Punaise, *ф.* клопъ.
 Hanneçon, *т.* майской жукъ.
 Mouche, *ф.* муха.
 Papillon, *т.* бабочка.
 Escarbot, *т.* жукъ.
 Moucheron, cousin, *т.* ко-
 маръ.
 Sangsue, *ф.* пиявица.
 Guêpe, *ф.* оса.
 Mouche à miel, abeille, *ф.*
 пчела.
 Aiguillon, *т.* жало.
 Ruche, *ф.* улей.
 Miel, *т.* медъ.
 Cire, *ф.* воскъ.
 Essaim, *т.* рой.

37. *Des poissons.*

37. О рыбахъ.

Poisson, *т.* рыба.
 Baleine, *ф.* китъ.
 Dauphin, *т.* дельфинъ.
 Cabilleau, *т.* треска.
 Barbeau, *т.* севрюга.
 Carpe, *ф.* карпъ.
 Perche, *ф.* окунь.
 Brochet, *т.* щука.
 Sole, *ф.* скоба рыба.
 Zig, *т.* сигъ.
 Fruite, *ф.* форель.
 Eperlan, *т.* корюха рыба.
 Ecrevisse, *ф.* ракъ.
 Ecrevisse de mer, морской
 ракъ.
 Morue, *ф.* треска свѣжая.
 Merlan, бѣлая рыба.
 Hareng, *т.* сельдь.
 Anguille, *ф.* угорь.
 Goujon, *т.* пискаръ.
 Chabot, *т.* судакъ.
 Lamproie, *ф.* вьюнъ.
 Raie, *ф.* камбала.
 Congre, *ф.* морской угорь.
 Plie, *ф.* плоскуша.
 Anchois, *т.* анчоусъ.
 Able, *т.* плешва.
 Tanche, *ф.* линь.
 Esturgeon, *т.* осетръ.
 Sardine, *ф.* салакуша.
 Saumon, *т.* лосось.
 Alofe, *ф.* алоза рыба.
 Maquereau, *т.* макерель.
 Marsouin, *т.* ворвань.
 Huître, *ф.* устерсѣ, устри-
 ца.
 Moules, *ф.* раковина.

Limaçon de mer, *т.* улитка
 морская.

Tortue, *ф.* черепаха.

Museau d'un poisson, *т.* ротъ
 рыбей.

Ouies, *ф.* слуховыя отвер-
 стія.

Nageoires, *ф.* рыбы перья.

Ecailles, *ф.* чешуя.

Coquille, écaille, *ф.* раковина.

Ecaille d'huître, раковина
 устерса.

Arêtes, *ф.* рыбы кости.

Frai, *т.* oeufs de poisson,
 икра.

Fretin, *т.* jeune poisson, рыб-
 ка.

Pêche, *ф.* рыбная ловля.

Pêcheur, *т.* рыболовъ.

Filet, *т.* сѣтъ.

Ligne, *ф.* лѣса.

Cane, verge de pêcheur, *ф.*
 уда.

Harneçon, *т.* крюкъ.

Appât, *т.* аморсе, éche, *ф.*
 прикормка.

38. *Métaux & Minéraux.*38. Металлы и Ми-
 нералы.

Mine, *ф.* рудникъ.

Métal, *т.* металлъ.

Minéral, *т.* минералъ.

Or, *т.* золото.

Argent, *т.* серебро.

Cuivre, airain, *т.* мѣдь.

Léton, laiton, *т.* жестъ.

Fer, *т.* желѣзо.

Acier, *т.* сталь.

Etain,

Etain, *т.* олово.
 Fer-blanc, бѣлое желѣзо.
 Plomb, *т.* свинецѣ.
 Argent-vif, мерсуре, *т.*
 ршуть.
 Soufre, *т.* сѣра.
 Alun, *т.* квасцы.
 Vitriol, *т.* купоросѣ.
 Aimant, *т.* магнитѣ.
 Séruse, *ф.* бѣлилы.
 Ardoise, *ф.* аспидѣ камень.
 Caillou, *т.* мѣлкой простой
 камень.
 Pierre, *ф.* камень.
 Pierre à feu, кремень.
 Pierre-ponce, пемза.
 Pierre précieuse, драгоценный
 камень.
 Diamant, *т.* алмазѣ.
 Rubis, *т.* яхонтѣ.
 Améthiste, *ф.* аметистѣ.
 Emeraude, *ф.* изумрудѣ.
 Perle, *ф.* жемчужина.
 Agathe, *ф.* агатѣ.
 Cristal, *т.* хрусталь.
 Marbre, *т.* мраморѣ.
 Gomme, *ф.* гумма.
 Poix, *ф.* варѣ.
 Goudron, *т.* смола.
 Poix-résine, *ф.* древесная смо-
 ла.
 Térébenthine, *ф.* терпентинѣ.
 Baume, *т.* бальзамѣ.
 Ambre, *т.* амбра.
 Myrrhe, *ф.* мирра.
 Encens, *т.* ладанѣ.
 Cire, *ф.* воскѣ.
 Suif, *т.* сало.

39. *De la campagne & de l'agriculture.*

39. О деревнѣ и земле- дѣліи.

Village, bourg, *т.* деревня,
 селеніе.
 Hameau, *т.* деревенька.
 Ferme, métairie, *ф.* маеш-
 ность.
 Grange, *ф.* житница.
 Aire d'une grange, *ф.* гумно.
 Grenier, *т.* сарай.
 Etables pour les bestiaux, *ф.*
 скопные хлѣвы.
 Ecuries, *ф.* конюшни.
 Montagne, *ф.* гора.
 Côteau, *т.* colline, *ф.* холмѣ.
 Vallée, *ф.* vallon, *т.* долина.
 Le sommet ou le haut d'une
 montagne, верьшина горы.
 Fossé, *т.* ровѣ.
 Plaine, *ф.* долина.
 Cevarne, *ф.* яма, пещера.
 Argile, *ф.* глина.
 Pierre, *ф.* камень.
 Sable, *т.* песокѣ.
 Terre sablonneuse, песчаная зе-
 мля.
 Gravier, *т.* gros sable, круп-
 ный песокѣ.
 Craie, *ф.* мѣлѣ.
 Forêt, *ф.* лѣсѣ.
 Bois, *т.* дрова.
 Bosquet, bosage, перелѣсокѣ.
 Arbre, *т.* дерево.
 Arbusteau, *т.* кустарникѣ.
 Buisson, *т.* кустѣ.
 Haie, *ф.* плетень.
 Terre, *ф.* земля.

Terre

Terre labourable, пашня.	Grain, <i>т.</i> зерно.
Champ, <i>т.</i> поле.	Paille, <i>ф.</i> солома.
Rayon, <i>т.</i> межа, рубежъ.	Chaume, <i>т.</i> жниво.
Sillon, <i>т.</i> борозда.	Tuyau, chalumeau, <i>т.</i> соло- минка.
Pré, <i>т.</i> prairie, <i>ф.</i> лугъ.	Gerbe, <i>ф.</i> снопъ.
Clos, enclos, <i>т.</i> огородъ, го- родьба.	Monceau de gerbes, <i>т.</i> кре- стецъ.
Gazon, <i>т.</i> дернъ.	Moisson, <i>ф.</i> пора жатвы.
Herbe, <i>ф.</i> трава.	Vigne, <i>ф.</i> vignoble, <i>т.</i> вино- градникъ.
Foin, <i>т.</i> сѣно.	Vigne, <i>ф.</i> виноградъ.
Râteau, <i>т.</i> грабли.	Raisin, <i>т.</i> виноградная яго- да.
Charrue, <i>ф.</i> соха, плугъ.	Vendange, <i>ф.</i> собиране ви- нограда.
Herse, <i>ф.</i> борона.	Chariot, <i>т.</i> charrette, <i>ф.</i> тѣ- лега.
Hoiau, <i>т.</i> вилы желѣзныя.	Roue, <i>ф.</i> колесо.
Pioche, houe, <i>ф.</i> заступъ.	Essieu, <i>т.</i> ось.
Bêche, <i>ф.</i> лопата.	Rais, <i>т.</i> спица въ колесѣ.
Sarcloir, <i>т.</i> бороздникъ.	Fouet, <i>т.</i> кнутъ, плеть.
Faucille, <i>ф.</i> серпъ.	Payfan, <i>т.</i> крестьянинъ.
Faux, <i>т.</i> коса.	Laboureur, <i>т.</i> пахарь.
Van, <i>т.</i> ночвы, вѣяло.	Fermier, <i>т.</i> ошкупщикъ.
Crible, <i>т.</i> рѣшето.	Moissonneur, <i>т.</i> жнецъ.
Du fumier, <i>т.</i> навозъ.	Batteur en grange, <i>т.</i> моло- тильщикъ.
Semence, <i>ф.</i> сѣмена.	Faucheur, <i>т.</i> косецъ.
Blé, <i>т.</i> хлѣбъ въ полѣ.	Vendengeur, <i>т.</i> виноградарь.
Blé en herbe, blés qui ne sont pas coupés, нежатый хлѣбъ.	Jardinier, <i>т.</i> садовникъ.
Légumes, <i>т.</i> зелень, огород- ные овощи.	Jardin, <i>т.</i> садъ.
Froment, <i>т.</i> пшеница.	Jardin potager, огородъ.
Seigle, <i>т.</i> рожь.	Jardin à fleurs, parterre, <i>т.</i> цвѣтникъ.
Orge, <i>т.</i> ячмень.	Vergier, <i>т.</i> вертоградъ.
Avoine, aveine, <i>ф.</i> овесъ.	Allée, <i>ф.</i> promenoir, <i>т.</i> ал- лея.
Yvraie, ivraie, <i>ф.</i> куколь.	Haie, <i>ф.</i> заборъ.
Fève, <i>ф.</i> бобъ.	
Pois, <i>т.</i> горохъ.	
Vesce, <i>ф.</i> журавлиный горохъ.	
Ris, <i>т.</i> срацинское пшено.	
Gousse, <i>ф.</i> стручъ.	
Cosse, <i>ф.</i> шелуха.	
Epi, <i>т.</i> колосъ.	

Tapis verd, boulingrin, зеле-
ный лугъ.

Parterre de gazon, *т.* дерно-
вый цвѣтникъ.

Cabinet, *т.* бесѣдка.

Cabinet de verdure, *он* falle ver-
te, зеленая бесѣдка.

Berceau, *т.* бесѣдка въ са-
ду.

Fontaine, *ф.* ручай.

Jet d'eau, *т.* водометъ.

Herbage, *т.* пажитъ.

Plante, *ф.* растѣнiе.

Tige, *ф.* пень.

Feuilles, *ф.* листья.

Racine, *ф.* корень.

Navet, *т.* рѣпа.

Carotte, *ф.* морковь.

Bette, *ф.* свекла.

Betterave, *ф.* свекла красная.

Rapais, *т.* rastenade, *ф.* пас-
шарнакъ.

Pomme *ф.* de terre, карто-
фель.

Rave, *ф.* паровая рѣдка.

Raifort, *т.* рѣдка.

Erinards, *т.* шпинатъ.

Choux, *т.* капуста.

Choux cabus, бѣлая капу-
ста.

Choux fleurs, *т.* цвѣтная
капуста.

Artichaut, артишокъ.

Asperge, *ф.* спаржа.

Laitue, *ф.* латукъ.

Chicorée, *ф.* цикорiя.

Endive, *ф.* эндивiя.

Céleri, *т.* селлерей.

Perfil, *т.* петрушка.

Pourpier, *т.* портулакъ.

Cresson, *т.* брункресъ.

Oscille, *ф.* щавель.

Oignon, *т.* лукъ.

Ail, *т.* чеснокъ.

Echalotte, *ф.* чесноковка,

Rocambole, *ф.* змѣиной че-
снокъ.

Porreau, *т.* пырей чеснокъ.

Fenouil, *т.* воложской у-
кропъ.

Thym, *т.* чаберъ.

Marjolaine, *ф.* маiоранъ.

Cerfeuil, *т.* кервель.

Menthe, *ф.* мята.

Sauge, *ф.* шалфей.

Lavende, *ф.* лавендуль.

Anis, *т.* анисъ.

Hysope, *ф.* исопъ.

Melon, *т.* дыня.

Melon d'eau, арбузъ.

Concombre, огурецъ.

Citrouille, *ф.* тыква.

Abfynthe, *ф.* полынь.

Champignon, *т.* грибъ.

Ortie, *ф.* крапива.

Fougère, *ф.* папоротникъ.

Ciguë, *ф.* цикуша.

Chardon, *т.* волчецъ.

Fleur, *ф.* цвѣтокъ.

Rose, *ф.* роза.

Rosier, *т.* шиповникъ.

Romarin, *т.* розмаринъ.

Eglantine, *ф.* gratesu, *т.* ро-
зовая шишечка.

Hyacinthe, jacinthe, гиацинтъ.

Narcisse, *т.* нарциссъ.

Amaranthe, *ф.* амарантъ.

Anemone, *ф.* курослѣпъ.

Tulipe, *ф.* тюльпанъ.

Violette, *ф.* фиалка.

Oeillet, *т.* гвоздика.
 Giroflée, *ф.* гвоздичка.
 Lis, *т.* лилея.
 Muguet, *т.* ландышъ.
 Jasmin, *т.* жасминъ.
 Marguerite, *ф.* бѣльцы.
 Pavot, *т.* макъ.
 Souci, *т.* ногошки.
 Pensée, *ф.* фіалка безъ ду-
 ху.
 Pied d'alouette, *т.* волчій
 ядъ.

40. *Fruits & Arbres.*

40. *Плоды и деревья.*

Fruit, *т.* плодъ.
 Arbre, *т.* дерево.
 Arbrisseau, *т.* деревцо.
 Espalier, *т.* шпалерное де-
 рево.
 Fruit mûr, зрѣлый плодъ.
 Pomme, *ф.* яблоко.
 Pommier, *т.* яблоня.
 Reinette, *ф.* ранетъ.
 Poire, *ф.* груша.
 Poirier, *т.* яруша дерево.
 Cerise, *ф.* вишня.
 Cerisier, *т.* вишневое дерево.
 Prune, *ф.* слива.
 Prunier, *т.* сливное дерево.
 Amande, *ф.* миндаль.
 Amandier, *т.* миндальное де-
 рево.
 Abricot, *т.* абрикосъ.
 Abricotier, *т.* абрикосовое
 дерево.
 Pêche, *ф.* персикъ.
 Pêcher, *т.* персиковое де-
 рево.

Figue, *ф.* винная ягода.
 Figuier, *т.* фиговое дерево.
 Châtaigne, *ф.* каштанъ.
 Châtaigner, *т.* каштановое
 дерево.
 Noix, *ф.* орѣсъ.
 Noyer, *т.* орѣшина.
 Noisette, *ф.* лѣсной орѣхъ.
 Noisetier, *т.* орѣховое де-
 рево.
 Casse-noisette, *т.* щелкушка.
 Grenade, *ф.* грашатовое ябло-
 ко.
 Grenadier, *т.* гранатовое де-
 рево.
 Coin, *т.* шепшала.
 Coignier, *т.* шепшаловое де-
 рево.
 Nèfle, *ф.* аронія.
 Nèflier, *т.* аронія дерево.
 Orange, *ф.* помаранецъ.
 Oranger, *т.* помаранцовое
 дерево.
 Citron, *т.* лимонъ.
 Citronnier, *т.* лимонное де-
 рево.
 Limon, *т.* лимонъ.
 Limonnier, лимонное дерево.
 Datte, *ф.* финикъ.
 Palmier, *т.* пальма дерево.
 Olive, *ф.* оливка.
 Olivier, *т.* маслина.
 Raisin, *т.* виноградъ.
 Raisin sec, изюмъ.
 Vigne, *ф.* виноградникъ.
 Raisin de Corinthe, *т.* gro-
 seille rouge, *ф.* коринка.
 Groseille, *ф.* смородина.
 Groseillier, *т.* смородинный
 кустъ.

Mûre, *f.* шуповая ягода.
 Mûrier, *m.* шуповое дерево.
 Muges sauvages, *f.* ежевика.
 Framboise, *f.* малина.
 Охуссус, *le clusva*, клю-
 ква.
 Myrtilles, *m.* черница.
 —————
 Pin, *m.* сосна.
 Pomme de pin, *f.* сосновая
 шишка.
 Sarbe, *corme*, *f.* рабина ягоды.
 Sarbier, *cormier*, *m.* рабина
 дерево.
 Gland, *m.* желудь.
 Chêne, *m.* дубъ.
 Laurier, *m.* лавръ.
 Surdeau, *m.* бузина.
 Sapin, *m.* ель.
 Saule, *m.* ива, вешла.
 Cedre, *m.* кедръ.
 Sycomore, *m.* дикая смоко-
 вница.
 Tremble, *m.* осина.
 Peuplier, *m.* пополъ.
 Buis, *m.* буквое дерево.
 Frêne, *m.* ясень.
 Ormeau, *m.* вязъ.
 Liege, *m.* пробочное дерево.
 Erable, *m.* кленъ.
 Charmêlier, *f.* бѣлый буко-
 вникъ.
 Bouleau, *m.* береза.
 Epine, *f.* терновникъ.
 Ronce, *f.* терновый кустъ.
 —————
 La queue d'une pomme, d'une
 poire etc. стебель яблоч-
 ный, грушевый и проч.
 Peau, *pelure*, *f.* кожа.

Chair, *f.* плодъ.
 Trognon, *m.* зерно.
 Graine, *f.* перин, *m.* зерно.
 La robe des amandes, des noix,
 шелуха.
 Coque, *coquille*, *f.* скорлупа.
 Noyau, *m.* ядро.
 Amande d'une cerise, d'une
 pêche, etc. *f.* вишневое,
 персиковое зерно.
 Perin de raisin, *m.* виногра-
 дное зерно.
 Ecorce de grenade, *f.* шелу-
 ха гранатовая.
 Branche, *f.* вѣшвъ.
 Feuille, *f.* листъ.
 Rameau, *m.* сукъ.
 Tronc d'un arbre, пенъ дре-
 весный.
 Racine, *f.* корень.
 Ecorce, *f.* кора.
 Jet, *m.* отпрыскъ.
 Rejeton, *m.* побѣгъ.
 Verge, *houffine*, *f.* лоза.
 Greffe, *m.* прививокъ.
 Fleur, *f.* цвѣтъ.
 Bouton, *m.* почка.

41. *Voyage.*

41. *Бзда.*

Chemin, *m.* дорога.
 Grand chemin, большая до-
 рога.
 Route, *f.* путь.
 Sentier, *m.* тропинка.
 Boue, *bourbe*, *fange*, грязь.
 Bourbier, *m.* лужа.
 Poussiere, *f.* пыль.
 Monture, *f.* верховый конь.
 G 2 Selle,

Selle, *f.* сѣдло.
 Bât, *m.* вьючное сѣдло.
 Sangle, *f.* подпруга.
 Contre-sanglot, *m.*
 Croupiere, *f.* пахви.
 Etriers, *m.* стремя.
 Bride, *f.* поводъ.
 Mors, *m.* удило.
 Chariot, *m.* charrette, *f.* по-
 возка.
 Carosse, *m.* карета.
 Fiacre, *m.* carosse de louage,
 разѣздная коляска.
 Coche, *m.* carosse de voiture,
 дорожная коляска.
 La diligence, почтовая ко-
 ляска.
 Caleche, *f.* soufflet, *m.* оп-
 крытая коляска.
 La fleche ou le timon du ca-
 rosse, дрога, оселина ка-
 ретная.
 Roue, *f.* колесо.
 Hôtellerie, *f.* трактиръ.
 Hôte, hôtelier, *m.* трактир-
 щикъ.
 Valet d'écurie, *m.* конюхъ.

42. *L'Eau.*

42. *Вода.*

Mer, *f.* море.
 Onde, *f.* волна.
 Vague, *f.* валъ.
 Source, *f.* источникъ.
 Fontaine, *f.* протокъ.
 Goutte d'eau, *f.* капля.
 Lac, *m.* озеро.
 Eang, *m.* прудъ.
 Riviere, *f.* рѣчка.

Fleuve, *m.* рѣка.
 Ruisseau, *m.* ручай.
 Rivage, *m.* rive, *f.* bord, *m.*
 берегъ.
 Marais, marécage, болошо.
 Vivier, *m.* прудъ.
 Bateau, *m.* судно.
 Chaloupe, шлюпка.
 Bac, *m.* лодка.
 Navire, vaisseau, *m.* корабль,
 Vaisseau marchand, купече-
 ской корабль.

43. *Poids & Mesures.*

43. *Вѣсъ и мѣра.*

Poids, *m.* вѣсы, вѣсъ.
 Grain, *m.* гранъ.
 Scruple, *m.* solotnik, скруполъ,
 золошникъ.
 Lot, *m.* лотъ.
 Dragme, *m.* драхма.
 Once, *f.* унція.
 Livre, *f.* фунтъ.
 Poud, *m.* пудъ.
 Quintal, *m.* cent livres pesant,
 квинталъ, вѣсомъ сто
 фунтовъ.
 Balance, *f.* вѣсы.
 Trebuchet, *m.* золошья вѣ-
 ски.
 Bassins, *m.* чаша.
 Languette, *f.* спрѣлка.

44. *Mesures de liqueurs.*

44. *Мѣра жидкостей.*

Chopine, *f.* чешверть мѣры.
 Pinte, *f.* мѣра.
 Pot, stof, *m.* штофъ.

Seau,

Seau, *т.* вѣдро.
 Barril, *т.* боченокъ.
 Muid, *т.* бочка вина.
 Pipe, *ф.* пипа.
 Tonneau, *т.* бочка.
 Voisseau, *т.* осьмуха.
 Minot, *т.* миношъ.

45. *Mesures de longueur.*

45. *Мѣра длины.*

Ligne, *ф.* линія.
 Pouce, *т.* дюймъ.
 Pied, *т.* футъ.
 Verchok, *ф.* вершокъ.
 Aune, *ф.* аршинъ.
 Toise, *перче, ф.* сажень.
 Pas, *т.* шагъ.
 Arpent, *т.* десятишина.
 Mille, *т.* lieue, *ф.* миля.
 Werste, *ф.* верста.

46. *Mesures de temps.*

46. *Счисленіе времени.*

Moment, instant, *т.* мигъ.
 Minute, *ф.* минута.
 Heure, *ф.* часъ.
 Jour, *т.* journée, *ф.* день.
 Semaine, *ф.* недѣля.
 Mois, *т.* мѣсяцъ.
 An, *т.* année, *ф.* годъ.
 Siecle, *т.* вѣкъ.

47. *Monnaie, Argent.*

47. *Монета, деньги.*

Monnaie, *ф.* монета.
 Argent, *т.* деньги.
 Liard, *т.* полушка.

Demisol, deux liards, *т.* день-
 га.

Sol ou sou, *т.* копѣйка.

Deux sols, грошъ, двѣ ко-
 пѣйки.

Dix sols, гривна, десять ко-
 пѣекъ.

Ecu, rouble, *т.* рубль.

Demi écu, demi-rouble, пол-
 шина.

Imperiale, *т.* имперіалъ.

Demi imperiale, полуимпері-
 алъ.

Ducat, червонецъ.

48. *Nombres.*

48. *Имена числитель- ные.*

- I. un; 1, одинъ.
- II. deux; 2, два.
- III. trois; 3, три.
- IV. quatre; 4, чепыре.
- V. cinq; 5, пять.
- VI. six; 6, шесть.
- VII. sept; 7, семь.
- VIII. huit; 8, восемь.
- IX. neuf; 9, девять.
- X. dix; 10, десять.
- XI. onze; 11, одиннадцать.
- XII. douze; 12, двенадцать.
- XIII. treize; 13, тринад-
 цать.
- XIV. quatorze; 14, чепыр-
 ннадцать.
- XV. quinze; 15, пятнадц-
 ать.
- XVI. seize; 16, шестнадц-
 ать.

XVII. dix-sept; 17, семнад- цать.	Septieme, седьмой.
XVIII. dix-huit; 18, осм- надцать.	Huitieme, восьмой.
XIX. dix-neuf; 19, девят- надцать.	Neuvieme, девятый.
XX. vingt; 20, двадцать.	Dixieme, десятый.
XXI. vingt-un; 21, двадцать одинъ.	Onzieme, одиннадцатый.
XXII. vingt-deux; 22, двад- цать два.	Douzieme, двенадцатый.
XXIII. vingt-trois; 23, двад- цать три.	Treizieme, тринадцатый.
XXX. trente; 30, тридцать.	Quatorzieme, четырнадца- тый.
XL. quarante; 40, сорокъ.	Quinzieme, пятнадцатый.
L. cinquante; 50, пятьде- сятъ.	Seizieme, шестнадцатый.
LX. soixante; 60, шестьде- сятъ.	Dix-septieme, семнадцатый.
LXX. soixante-dix ou septante; 70, семьдесятъ.	Dix-huitieme, восемнадца- тый.
LXXX. quatre-vingt, ou huit- tante; 80, восемьдесятъ.	Dix-neuvieme, девятнадца- тый.
XC. quatre-vingt-dix, ou po- nante; 90, девяносто.	Vingtieme, двадцатый.
C. cent; 100, сто.	Vingt-unieme, двадцать пер- вый.
CXX. fix-vingt; 120, сто двадцать.	Trentieme, тридцатый.
CC. deux cent; 200, двѣсти.	Quarantieme, сороковый.
D. cinq cent; 500, пять сотъ.	Cinquantieme, пятидеся- тый.
M. mille; 1000, тысяча.	Soixantieme, шестидесятый.
X. C. M. un million; 1000000, миллионъ.	Saixante-dixieme, семидеся- тый.
Premier, первый.	Quatre-vingtieme, восьмиде- сятый.
Second, ou deuxieme, вто- рой.	Quatre-vingt-dixieme, девяти- десятый, девяностый.
Troisieme, третій.	Centieme, сотый.
Quatrieme, четвертый.	Millieme, тысячный.
Cinquieme, пятый.	Une fois, однажды.
Sixieme, шестой.	Deux fois, дважды.
	Trois fois, трижды.
	Quatre fois, четырежды.
	Premierement, en premier lieu, вопервыхъ.
	Secondement, ввторыхъ.
	Troisiemement, втретьихъ.
	Qua-

Quatrièmement, вчетвер-
тыхъ.

Cinquièmement, впятыхъ.

49. *Couleurs.*

49. Цвѣты.

Couleur, *f.* цвѣтъ.

Blanc, *m.* бѣлый, бѣлизна.

Noir, *m.* черный, чернь.

Rouge, *m.* красный, кра-
ска.

Vert, *m.* зеленый, зелень.

Bleu, *m.* синій, синь.

Jaune, *m.* желтый, желть.

Gris, *m.* сѣрый, сѣрина.

Brun, *m.* вишневый,

Couleur de feuille morte, блѣ-
днозеленый.

Couleur de paille, палевый,
соломенный.

Couleur de rose, розовый.

Cramoisie, малиновый.

Pourpre, пурпуровый, чер-
вленъ.

Violet, фиолетовый.

Celadon, селадоновый.

Colombin, голубиный.

Incarnat, *m.* инкарнатовый.

Isabelle, *f.* бѣложелтый.

Gris-de-lin, аригленивый.

50. *Divertissemens, Jeux.*

50. Забавы, игры.

Paume, *f.* шаръ.

Billard, *m.* билиардъ.

Boules, *f.* шары билиардные.

Quilles, *f.* кегли.

Echecs, *m.* шахматная игра.

Pieces des échecs, *f.* шашки.

Pion, *m.* пѣшка.

Roi, *m.* царь.

Dame, *f.* доведъ.

Tour, *f.* ладья.

Fou, *m.* слонъ.

Chevalier, *m.* конь.

Echiquier, *m.* шахматная до-
ска.

Dames, *f.* шашки.

Damier, *m.* шашешница.

Dés, dez, *m.* кости.

Un dé, косточка.

Cornet, *m.* трубка, рожокъ,
изъ которой кости бро-
саютъ.

Trictrac, *m.* триктракъ.

Jeu de hasard, *m.* азартная
игра.

Loterie, *f.* лотерея.

Cartes, *f.* карты.

Jeu de cartes, *m.* колода
картъ.

Figures, têtes, *f.* фигуры.

Roi, *m.* король.

Dame, *f.* краля.

Valet, *m.* валетъ, хлапъ,

As, *m.* тузъ.

Dix, neuf, & set. *m.* деся-
ка, девятка, и проч.

Coeur, *m.* черви.

Carreau, *m.* бубны.

Trefle, *m.* жлуди.

Pique, *m.* вины.

Piquet, *m.* пикетъ.

Nombre, *m.* ломберъ.

Whisk, *m.* виспъ.

Jetons, *m.* марка.

Volant, *m.* воланъ.
Raquette, *f.* ошбойникъ.
Ballon, *m.* мячъ.

51. *Exercices.*

51. *Упражненія.*

Danse, *f.* танцованіе.
Promenade, *f.* прогулка.
Saut, *m.* пляска
Course, *f.* бѣганіе.
Chasse, *f.* гоньба.
Pêche, *f.* рыбная ловля.
Nage, *f.* плаваніе.
Art de faire des armes, *m.*
escrime, *f.* искусство бить-
ся на шпагахъ.
Manege, *m.* манежъ.
Musique, *f.* музыка.
Chant, *m.* пѣніе.
Guitarre, *f.* цитра.
Clavecin, *m.* клавесинъ.
Epinette, *f.* шпинеты.
Harpe, *f.* арфа.
Lutne, *m.* люшня.
Violon, *m.* скрипка.
Viole, basse de viole, віолон-
чель.
Flûte, *f.* флейта.
Flageolet, *m.* фаготъ.
Hautbois, *m.* гобой.
Trompette, *f.* труба.
Cornemuse, *m.* вольнка.

52. *Termes de Guerre.*

52. *Воинскія званія.*

Soldat, homme de guerre, *m.*
солдатъ.
Officier, *m.* Офицеръ.

Général, *m.* Генералъ.
Lieutenant - Général, *m.* Гене-
ралъ Поручикъ.
Major - Général, *m.* Генералъ-
Маіоръ.
Brigadier d'armée, *m.* Бри-
гадиръ.
Commissaire, *m.* Коммисаръ.
Grand - Maître d'Artillerie, *m.*
Генералъ - Фельдцейгмей-
стеръ.
Aide - de - camp, *m.* Адъю-
тантъ.
Colonel, *m.* Полковникъ.
Colonel de Cavalerie, Mestre
de camp, Кавалерскій Пол-
ковникъ.
Lieutenant - Colonel, *m.* Под-
полковникъ.
Major, *m.* Маіоръ.
Aide-Major, *m.* Секундъ-Маі-
оръ.
Leutenant, *m.* Поручикъ.
Enseigne, *m.* Прапорщикъ.
Cornette de cavalerie, *m.* Кор-
нетъ.
Guidon, *m.* знаменщикъ.
Sergeant, *m.* Сержантъ.
Caporal, *m.* Капралъ.
Quartier - Maître, Maréchal de
logis, *m.* Квартермей-
стеръ.
Fantassin, piéton, пѣшій сол-
датъ.
Cavalier, *m.* кавалеристъ.
Cuirassier, *m.* кирассиръ.
Dragon, *m.* драгунъ.
Garde - corps, *m.* гвардеецъ.
Mousquetaire, *m.* мушкетеръ.
Fusilier, *m.* фузилеръ.

Santi-

Santinelles, *f.* часовой.
 Factionnaire, *m.* объѣздъ.
 Chef de file, *m.*
 Serre-file, *m.* флигельманъ.
 Goujat, *m.* деньщикъ.
 Archer, *m.* стрѣлецъ.
 Hérout, *m.* герольдъ.
 Trompette, *m.* трубачъ.
 Timbalier, *m.* лишавщикъ.
 Tambour, *m.* барабанщикъ.
 Pionier, *m.* пионеръ.
 Mineur, *m.* землекопъ.
 Matelot, *m.* матросъ.
 Amiral, *m.* Адмиралъ.
 Vice-Amiral, *m.* Вице-Адмиралъ.
 Contre-Amiral, *m.* Коншр-Адмиралъ.
 Armée, *f.* армія.
 Avant-garde, *f.* авангардія.
 Corps de bataille, gros de l'armée, *m.* войско.
 Arrière-garde, *f.* арріергардія.
 Corps de réserve, *m.* резервный корпусъ.
 Camp volant, *m.* опрядъ.
 Cavalerie, *m.* кавалерія.
 Infanterie, *f.* пѣхоша.
 Escadron, *m.* эскадронъ.
 Bataillon, *m.* баталіонъ.
 Régiment, *m.* полкъ.
 Compagnie de cavalerie, *f.* эскадронъ кавалерійскій.
 Compagnie d'infanterie, *f.* роташа.
 Rang, *m.* шеренга, рядъ.
 Ligne, *f.* строй.
 File, *f.* рядъ.

Etendard, *m.* штандартъ, знамя коннаго полку.
 Drapeau, *m.* знамя, прапоръ.
 Camp, *m.* поле.
 Tente, *f.* палатка.
 Bagage, *m.* повозки.
 Espion, *m.* шпионъ.
 Vivandier, *m.* маркишантъ.
 Provisions, munitions de bouche, *m.* сѣбствныя припасы.
 Munitions de guerre, *m.* воинскій снарядъ.
 Flotte, *f.* флотъ.
 Escadre de vaisseaux de guerre, *m.* эскадра военныхъ кораблей.
 Vaisseau, *m.* корабль.
 Vaisseau de guerre, *m.* военный корабль.
 Frégate, *f.* фрегатъ.
 Brulot, *m.* брандеръ.
 Galiotte à bombes, *f.* бомбардирный галиотъ.

Armes, *f.* оружіе.
 Armes offensives, *m.* оружіе наступательное.
 Armes défensives, *m.* оружіе оборонительное.
 Mousquet, *m.* мушкетъ.
 Carabine, *m.* карабинъ.
 Mousqueton, *m.* мушкетонъ.
 Fusil, *m.* ружье.
 Pistolet, *m.* пистолетъ.
 Piece d'artillerie, *f.* артиллерійское орудіе.
 Canon, *m.* пушка.
 Coulevrine, *f.* длинная пушка.

- Faucon, *т.* гоубица.
 Affût d'un canon, *т.* лафетъ.
 Cou de canon, *т.* volée de canon, *ф.* жерло пушечное.
 Pétard, *т.* враполомъ.
 Bombe, *ф.* бомба.
 Grenade, *ф.* гранада.
 Mortier, *т.* мортира.
 Boulet de canon, *т.* ядро.
 Balle, *ф.* пуля.
 Poudre à canon, *ф.* пушечный порохъ.
 Méche, *ф.* фишиль.
 Dard, trait, javelot, *т.* копье, дрошикъ.
 Javeline, *ф.* копейцо.
 Lance, *ф.* пика.
 Halebarde, *ф.* алебарда.
 Pique, *ф.* копье.
 Fronde, *ф.* праща.
 Arc, *т.* лукъ.
 Arbalète, *ф.* спальной лукъ.
 Flèche, *ф.* стрѣла.
 Carquois, *т.* колчанъ.
 Haches d'armes, *ф.* сѣкира.
 Epée, *ф.* шпага.
 Poignée, *ф.* ефесъ.
 Garde, *ф.* чашка у ефеса.
 Pommeau, *т.* ефесная головка.
 Plaque, lame, *ф.* доска, сдѣланная изъ какого-нибудь металла.
 Pointe, *ф.* остріе.
 Fourreau, *т.* ножны.
 Sabre, *т.* сабля.
 Cimeterre, *т.* палашъ, мечъ.
 Poignard, *т.* кинжалъ.
 Bayonnette, *ф.* штыкъ.
 Armure, *ф.* броня, латы.
 Casque, *т.* каска, шлемъ.
 Morion, *т.* легкой шишакъ.
 Hausse-col, *т.* знакъ офицерской.
 Cuirasse, *ф.* кираса.
 Guérite, *ф.* будка.
 Forteresse, *ф.* крѣпостца.
 Fort, *т.* шанцы.
 Fortin, *т.* крѣпость.
 Château, *т.* замокъ.
 Citadelle, *ф.* цитадель.
 Muraille, *ф.* стѣна.
 Rempart, *т.* валъ.
 Tour, *ф.* башня.
 Bastion, *т.* бастіонъ.
 Plate-forme, *ф.* платформъ.
 Embraiture, *ф.* отверстіе.
 Parapet, *т.* парапетъ.
 Courtine, *ф.* куртина.
 Porte, *ф.* ворота.
 Pont-levis, *т.* подъемный мостъ.
 Dehors, *т.* наружность.
 Ravelin, *т.* равелинъ.
 Demi-lune, *ф.* полумѣсяцъ.
 Ouvrage à corne, *т.* рогатое укрѣпленіе.
 Ouvrage à couronne, *т.* укрѣпленіе короною.
 Fossé, *т.* ровъ.
 Chemin couvert, *т.* прикрытый путь.
 Glacis, *т.* гласисъ.
 Redoute, *ф.* редутъ.
 Palissade, *ф.* палисадъ.
 Siège, *т.* осада.
 Blocus, *т.* блокада.
 Tranchée, *ф.* траншея.
 Batterie, *ф.* батарея.

- Lignes de communications, *f.* коммуникаціонныя линіи.
 Lignes de circonvallation, *f.* циркумвалаціонныя линіи.
 Gallerie, *f.* галерея.
 Mine, *f.* подкопъ.
 Contre-mine, *f.* конпрмина.
 Gabion, *m.* шуръ.
 Brèche, *f.* проломъ.
-
- Lever des troupes, набирать войско.
 Enroler un soldat, принять вѣ солдаты.
 S'enroler, пойти вѣ солдаты.
 Paye, solde des soldats, жалованье.
 La revue d'une armée, смотръ арміи.
 Passer en revue, сдѣлать смотръ.
 Ranger une armée en bataille, поставитъ вѣ порядокъ кѣ сраженію.
 Marche d'une armée, *f.* походъ арміи.
 Contre-marche, *f.* конпрмаршъ.
 Défilé, *m.* узкой проходъ.
 Camper, разположитъ станъ.
 Enlever un quartier, отнять мѣсто.
 Combat, *m.* сраженіе.
 Combat naval, *m.* сраженіе на морѣ.
 Bataille, *f.* баталія.
 Bataille rangée, стройное сраженіе.
- Escarmouche, *f.* шармицель.
 Sonner la charge, трубить кѣ приступу.
 Donner bataille, сразиться.
 Mettre l'ennemi en déroute, привести непріятеля вѣ бѣгство.
 Défaire les ennemis, разбитъ непріятеля.
 Gagner la bataille, выиграть баталію.
 Perdre la bataille, проиграть баталію.
 Carnage, *m.* побіеніе.
 Se rendre, сдаться.
 Demander quartier, просить пощады.
 Donner quartier, пощадить.
 Passer au fil de l'épée, проколоть шпагою.
 Assiéger une place, осаждаютъ какое мѣсто.
 Assiégeans, *m.* осаждающіе.
 Assiégés, *m.* осажденные.
 Ouvrir la tranchée, открыть траншею.
 Faire une sortie, сдѣлать вылазку.
 Lever le siege, отступить.
 Battre une place, la canonner, стрѣлять по какому мѣсту.
 Assaut, *m.* приступъ.
 Donner l'assaut à une ville, приступитъ кѣ городу.
 Battre la chamade, давать знакъ кѣ сдачѣ.
 Capituler, предлагать договоръ.
 Rendre la ville, сдать городъ.
 Prendre

Prendre possession d'une ville, овадѣшь городомъ.	Patience, <i>f.</i> перпѣніе.
Gouverneur, <i>m.</i> правитель.	Constance, <i>f.</i> постоянство.
Major, <i>m.</i> майоръ, городни- чий.	Amitié, <i>f.</i> дружество.
	Concorde, <i>f.</i> согласие.
	Paix, <i>f.</i> миръ.
	Sagesse, <i>f.</i> благоразуміе.
53. <i>Des Vertus & des Vices.</i>	Pitié, compassion, <i>f.</i> жалость, сочувствіе.
53. О добродѣтеляхъ и порокахъ.	Débonnairété, <i>f.</i> снисхожде- ніе.
Vertu, <i>f.</i> добродѣтель.	Clémence, <i>f.</i> милосердіе.
Vice, <i>m.</i> порокъ.	Reconnoissance, <i>f.</i> призна- тельность.
La prudence, <i>f.</i> мудрость.	Fidélité, <i>f.</i> вѣрность.
La justice, <i>f.</i> правосудіе.	Haine, <i>f.</i> ненависть.
La force, <i>f.</i> храбрость.	Malice, <i>f.</i> злоба.
La tempérance, воздержаніе.	Honnêteté, probité, <i>f.</i> че- стность правота.
La foi, <i>f.</i> вѣра.	Docilité, <i>f.</i> покорность.
L'espérance, <i>f.</i> надежда.	Imprudence, <i>f.</i> неосторож- ность.
La charité, <i>f.</i> щедрость.	Indiscretion, <i>f.</i> нескромность.
Tempérance, <i>f.</i> умѣренность.	Injustice, <i>f.</i> неправосудіе.
Bonté, <i>f.</i> милость.	Lâcheté, poltronerie, <i>f.</i> под- лость.
Piété, <i>f.</i> благочестіе.	Intempérance, <i>f.</i> неумѣрен- ность.
Sobriété, <i>f.</i> скромность.	Incrédulité, <i>f.</i> нечестіе, не- вѣріе.
Continence, <i>f.</i> воздержность.	Désespoir, <i>m.</i> отчаяніе.
Pureté, <i>f.</i> чистота.	Folie, <i>t.</i> глупость.
Chasteté, <i>f.</i> непорочность.	Finesse, ruse, <i>f.</i> хитрость, коварство.
Modestie, <i>f.</i> pudeur, сты- дливость скромность.	Tromperie, fraude, <i>f.</i> обманъ.
Timidité, honte, <i>f.</i> боязли- вость.	Envie, <i>f.</i> зависть.
Humilité, <i>f.</i> униженіе.	Friponnerie, <i>f.</i> плутовство.
Civilité, <i>f.</i> вѣжливость.	Plaisir, <i>m.</i> веселіе.
Libéralité, <i>f.</i> подашливость.	Gourmandise, <i>f.</i> жадность.
Générosité, <i>f.</i> великодушіе.	Jvrognerie, <i>f.</i> пьянство.
Frugalité, économie, épargne, бережливость.	Luxe, <i>m.</i> роскошь.
Hardiesse, <i>f.</i> дерзость.	
Vérité, <i>f.</i> правота.	
Industrie, <i>f.</i> трудолюбіе.	

Fierté,

Fierté, <i>f.</i> orgueil, <i>m.</i> гор- досць.	Inconstance, <i>f.</i> непостоян- ство.
Ambition, <i>f.</i> честолюбіе.	Opiniâtreté, <i>f.</i> упрямство.
Monfonge, <i>m.</i> ложь.	Obstination, <i>f.</i> упорство.
Parjure, <i>m.</i> клятвопресту- пленіе.	Discorde, вражда.
Babil, saquet, <i>m.</i> болтали- вость.	Ingratitude, <i>f.</i> неблагодар- ность.
Prodigalité, <i>f.</i> мотовство.	Infamie, méchanceté, <i>f.</i> злоба.
Avarice, <i>f.</i> скупость.	Impiété, <i>f.</i> безбожіе.
Témérité, <i>f.</i> глупость.	Meurtre, <i>m.</i> смертоубійство.
Paresse, <i>f.</i> лѣность.	Homicide, <i>m.</i> челоуѣкоубій- ство.
Oisiveté, <i>f.</i> праздность.	Larcin, <i>m.</i> кража, воровство.
Négligence, нерадѣніе.	Rebellion, révolte, <i>f.</i> бунтъ, мятежъ.
Humeur volage, <i>f.</i> вѣтрен- ность.	Trahison, <i>f.</i> измѣна.
	Cruauté, <i>f.</i> жестокость.

Recueil des Noms adjectifs qui expriment diverses qualités.

*Собраніе именъ прилагательныхъ, изобра-
жающихъ различныя качества.*

<i>Masc. Fem.</i>	<i>Masc. Fem.</i>
Bon, bonne, добрый.	Large, широкій.
Mauvais, se, худой.	Etroit, te, прямой.
Méchant, te, злой.	Droit, te, правый.
Sage, мудрый.	Gauche, лѣвый.
Grand, de, великій.	Nouveau, nouvelle; neuf, neu- ve, новый.
Petit, te, малый.	Vieux, vieille, старый.
Gros, se, толстый.	Gras, se, жирный.
Epais, se. густой.	Maigre, сухой.
Mince, тонкой.	Pesant, te; lourd, de, тя- желый.
Haut, te, высокой.	Léger, te, легкій.
Bas, se, низкой.	Plein, ne, полный.
Long, gue, долгой.	Vuide, пустой.
Court, te; bref, ve, корот- кой.	

Dur,

Masc. Fem.

Dur, dure, твердый.
 Mou, molle, мягкий.
 Difficile; mal-aisé, сѣе, труд-
 ный.
 Facile; aisé, сѣе, удобный.
 Doux, се, сладкой.
 Amer, ге, горькой.
 Aigre, кислый.
 Net, tte, чистый.
 Propre, опрятный.
 Sale, замарный.
 Vilain, не, скарденый.
 Salore, mouffade, неопрят-
 ный.
 Chaud, de, горячий.
 Froid, de, холодный.
 Sec, che, сухой.
 Mouillé, éе, мокрый.
 Humide, влажный.
 Fort, te, сильный.
 Foible, слабый.
 Roide, пугой.
 Souple, гибкой.
 Beau, belle, красивый.
 Bienfait, te, пригожий.
 Joli, ie, прекрасный.
 Laid, de, гнусный.
 Malfait, te, нескладный.
 Camus, se; camaid, de, кур-
 носый.
 Borgne, кривой, одногла-
 зый.
 Louche, косоглазый.
 Aveugle, слѣпой.
 Personne à vue courte, тупоре,
 близорукой.
 Béque, заика, косноязыч-
 ный.
 Boiteux, euse, хромоу.

Masc. Fem.

Estropié, éе, изуродованный.
 Bossu, ue, горбатый.
 Chauve, плѣшивый.
 Muet, tte, нѣмой.
 Sourd, de, глухой.
 Edenté, éе, беззубый.
 Habillé, éе, одѣтый.
 Nud, nue, нагой.
 Riche, богатый.
 Pauvre, бѣдный.
 Bizarre, непостоянный.
 Franc, che, вольный, вѣр-
 ный.
 Adroit, te, способный.
 Mal-adroit, te, неспособный.
 Expert, te, опытный.
 Habile; adroit, te, провор-
 ный.
 Mal-habile; mal-adroit, не-
 проворный.
 Rassasié, éе; souil, soule, сы-
 тый.
 Ivre; souil, soule, пьяный.
 Personne qui se porte bien,
 здоровый.
 Malade, больной.
 Maladif, ive, хворый.
 Alité, éе, трудно больной.
 Heureux, euse, щасливый.
 Vrai, vraie; véritable, истин-
 ный.
 Faux, fausse, ложный.
 Facheux, euse; incommode;
 importun, не, сердитый,
 безпокойный.
 Chagrin, ne; de mauvaise hu-
 meur, печальный.
 Fantaisque; bouffi, ue, вздор-
 ный.

Joyeux,

Masc. Fem.

Joyeux, euse, радостный.
 Triste, огорченный.
 Bien-aise, довольный.
 Fâché, ée, раздраженный.
 Vertueux, euse, добродѣтельный.
 Vicieux, euse, порочный.
 Prudent, te, разумный.
 Imprudent, te, безразсудный.
 Sage, умный.
 Fou, folle, глупый.
 Insensé, ée, безсмысленный.
 Enragé, ée, бѣшенный.
 Juste, правдивый.
 Injuste, неправдивый.
 Vaillant, te, храбрый.
 Courageux, euse, отважный.
 Lâche, poltron, onne, трусливый.
 Fidele, вѣрный.
 Infidele, невѣрный.
 Saint, te, святой.
 Profane, свѣтской.
 Pieux, euse, благочестивый.
 Impie, безбожный.
 Charitable, ласковый.
 Hautain, aine, надмѣнный.
 Fier, iere, гордый.
 Humble, низкій.
 Innocent, ente, невинный.
 Sincere, искренный.
 menteur, euse, лживый.
 Trompeur, euse, обманчивый.
 Fin, fine, хитрый.
 Rusé, ée, лукавый.
 Chaste, непорочный.
 Lascif, ive, похотливый.
 Modeste, скромный.

Masc. Fem.

Effronté, ée, безстыдный, наглый.
 Honteux, euse, стыдливый.
 Hardi, ie, дерзкій.
 Peureux, euse, боязливый.
 Querelleux, euse, сварливый.
 Affable, дружелюбный.
 Civil, ile, вѣжливый.
 Incivil, ile, неучтивый.
 Brutal, ale, звѣрскій.
 Grossier, ere, грубый.
 Bon, bonne, honnête; obligant, ante, добрый, честный, ласковый.
 Désobligeant, ante, угрюмый.
 Clément, ente, милосливый.
 Miséricordieux, euse, милосердый.
 Pitoyable, жалостный.
 Cruel, eile, жестокий.
 Vindicatif, ive, мстительный.
 Docile, понятный.
 Traitable, переимчивый.
 Indocile, непонятный.
 Opiniâtre, упрямый.
 Obstiné, ée, упорный.
 Libéral, ale, щедрый.
 Prodigue, разпосительный.
 Frugal, ale; epargnant, ante, бережливый, умѣренный.
 Avaricieux, euse; avare, скупой.
 Chiche, скряга.
 Reconnoissant, ante, благодарный.
 Ingrat, te, неблагодарный.
 Sobre, презвый.

Masc. Fem.

Gourmand, de; glouton, onne;
goulu, ue, обжорливый,
жадный.
Friand, ande, лакомый.
Oisif, ive; fainéant, ante, пра-
здный.
Paresseux, euse, лѣнивый.
Ami, ie, пріязненный, дру-
жескій.
Ennemi, ie, непріятельскій.
Prompt, te, ou colere, ско-
рый.
Emporté, tée, вспыльчивый.
Téméraire, глупый.
Constant, te, постоянный.
Inconstant, ante, непостоян-
ный.
Volage, вѣтренный.

Masc. Fem.

Tout, toute, весь.
Nul, nulle, ниодинѢ.
Aucun, une, никакой.
Quelque, который.
Quelqu'un, une, нѣкоторый.
Personne, никто.
Certain, aine, нѣкто.
Plusieurs, многіе.
Peu, мало.
Divers, se, разный.
Autre, другой.
Un autre, иной.
Seul, seule, одинѢ.
L'un ou l'autre, которой ни-
будь.
Ni l'un ni l'autre, ни тотѢ
ни другой.
Tous les deux, оба.

*Recueil de verbes Russes & François pour exprimer
les actions les plus ordinaires.*

*Собраніе глаголовъ Россійскихъ и Француз-
скихъ, изображающихъ самыя обыкновен-
ныя дѣйствія.*

I. *Manger.*

1. *Être.*

Boire, пить.
Goûter, ошвѣдивать.
Mâcher, жевать.
Avaler, глотать.
Jeûner, поститься.
Déjeûner, завтракать.
Dîner, обѣдать.

Goûter, faire collation, пол-
дничать.

Souper, ужинать.

Régaler, угощать.

Avoir faim, быть голодну.

Avoir soif, жаждать.

Etre rassasié, быть сыту.

Avoir appétit, имѣть позывѢ
на ѣду.

Faire la débauche, пировать.

S'enivrer, упиться.

2. *S'aller coucher.*

2. *Ложиться спать.*

Sommeiller, дремать.
S'endormir, засыпать.
Dormir, спать.
Veiller, бодрствовать.
Reposer, отдыхать.
Ronfler, храпеть.
Songer, rêver, бредить.
Eveiller, разбудить.
S'éveiller, пробудиться, проснуться.
Se lever, вставать.

3. *S'habiller.*

3. *Одѣваться.*

Se déshabiller, раздѣваться.
Se chauffer, обуваться.
Se déchauffer, разуваться.
Se peigner, расчесывать волосы.
Se coiffer, причесываться.
Se fiser, завиваться.
Se farder, припираяться.
Se laver les mains, мыть руки.
Mettre son chapeau, se couvrir, надѣть шляпу.
Se boutonner, застегиваться.
Se lacer, шнуроваться.

4. *Actions naturelles à l'homme.*

4. *Естественныя человѣческія дѣйствія.*

Rire, смѣяться.

Chanter, пѣть.

Pleurer, плакать.

Soupirer, вздыхать.

Gémir, стѣнать.

Sanglotter, всхлипывать.

Eternuer, чихать.

Bâiller, зѣвать.

Souffler, дуть.

Siffler, свистать, шептать.

Ecouter, слушать.

Ouir, entendre, слышать.

Cracher, плевать.

Flairer, sentir, обонять, нюхать.

Se moucher, сморкать.

Voir, видѣть.

Essuyer, утираться.

Frotter, гладить, мазать.

Trembler, дрожать.

Grater, egratigner, царапать.

Pincer, щипать.

Chatouiller, щекотать.

Sentir, tâter, осязать, щупать.

Etre enrhumé, имѣть насморкъ.

Toussier, кашлять.

S'enfler, надуться.

5. *Etudier.*

5. *Учиться.*

Lire, читать.

Ecrire, писать.

Apprendre, выучивать.

Apprendre par coeur, учить наизусть.

Profiter, успѣть.

Signer, подписать.

Plier, сложить.

Н

Cache-

Cacheter une lettre, запечатывать письмо.

Mettre le dessus, надписывать.

Corriger, поправлять.

Effacer, вычернить.

Traduire, переводить.

Commencer, начинать.

Continuer, продолжать.

Achever, пересматывать.

Finir, кончить.

Faire, дѣлать.

Pouvoir, мочь.

Vouloir, хотѣть.

6. Parler.

6. Говорить.

Prononcer, произносить.

Dire, сказать.

Réciter, проговорить.

Raconter, рассказывать.

Haranguer, читать рѣчь.

Crier, s'écrier, кричать, вскричать.

Causar, jaser, caqueter, болтать, непрерывно говорить.

Appeller, звать, кликать.

Interroger, вопрошать.

Répondre, отвѣчать.

Se taire, молчать.

Elever, возвысить.

Enseigner, montrer, учить, указывать.

Instruire, научать.

Avertir, увѣщавать.

Gronder, бранить.

Commander, ordonner, приказывать, заставлять.

Obeir, повиноваться.

Avouer, confesser, признаваться.

Assurer, увѣрять.

Nier, отрицать.

Désavouer, таить.

Défendre, защищать.

Marmotter, бармошавать.

Se plaindre, жаловаться.

Contester, ссориться.

Disputer, спорить.

Railonner, умствование.

7. Actions de l'Esprit.

7. Дѣйствія ума.

Connoître, savoir, познавать, знать.

S'imaginer, воображать.

Croire, вѣрить.

Douter, сомнѣваться.

Soupçonner, подозрѣвать.

Observer, примѣчать.

Songer à quelque chose, размышлять о чемъ.

Se souvenir, вспоминать.

Oublier, забывать.

Prendre garde, остерегаться.

Souhaiter, желать.

Espérer, надѣяться.

Craindre, опасаться.

Diffimuler, притворяться.

Feindre, лукавствовать.

Faire semblant de, принимать видъ.

Essayer, покушаться.

Juger, судить.

Conclure, заключать.

8. *Actions d'amour & de haine.*

8. *Дѣйствія любви и ненависти.*

Aimer, любить.
 Caresser, ласкать.
 Flatter, cajoler, льстить, улащать.
 Faire amitié, дружиться.
 Embrasser, обнимать.
 Baïser, цѣловать.
 Saluer, кланяться.
 Louer, хвалить.
 Nourrir, питать.
 Reprendre, обвинять, хулить.
 Corriger, поправлять.
 Châtier, наказывать.
 Menacer, грозить.
 Battre, бить.
 Fouetter, хлестать.
 Pardonner, прощать.
 Haïr, ненавидѣть.
 Blâmer, поносить.
 Complimenter, привѣтствовать.
 Feliciter, congratuler, поздравлять.
 Accuser, обвинять.
 Excuser, извинять.
 Condamner, осуждать.
 Maltraiter, худо поступать, принять.
 Punir, наказывать.
 Chasser, гнать.
 Quereller, ссориться.
 Se battre, драться.
 Vaincre, побѣдить.
 Dépouiller, ограбить.

Piller, воровать.
 Tuer, убить.
 Etouffer, задушить.
 Derober, voler, обокрасть.
 Se divertir, забавляться.
 Chanter, пѣть.
 Danser, танцовать.
 Sauter, прыгать.
 Jouer, играть.
 Faire des armes, биться на шпагахъ.
 Monter à cheval, ѣздить верхомъ.
 Badiner, шутить.
 Jouer aux cartes, играть въ карты.
 Perdre, проиграть.
 Gagner, выиграть.
 Gager, parier, биться объ закладъ.
 Risquer, hasarder, пускаться на удачу.
 Couper, снимать.
 Mêler, мѣшать.
 Railler, подсмѣять.
 Se moquer de ... se rire de ... насмѣхаться.

9. *Etre malade.*

9. *Хворать.*

Garder un malade, ходить за больнымъ.
 Avoir soin, стараться.
 Panser une plaie, перевязывать рану.
 Guérir, выздоравливать.
 Relever, se remettre, оправившись.

Tirer du sang, saigner, пу-
скашь кровь.

Donner un lavement, un re-
mede, поставишь про-
мывательное.

Prendre médecine, прини-
мать лѣкарство.

10. *Des Marchés.*

10. *О торговлѣ.*

Acheter, покупать.

Vendre, продавать.

Livrer, вручить, поставить.

Changer, мѣнять.

Troquer, обмѣнивать.

Payer, платить.

Emprunter, занимать.

Prêter, давать въ заемъ.

Devoir, быть должнымъ.

Donner, давать.

Louer, нанимать.

Accepter, принимать.

Refuser, отказывать.

Prendre, брать.

Recevoir, получать.

Tromper, обманывать.

Oter, emporter, опиять,
унести.

Promettre, обѣщать.

Garder, беречь.

Offrir, сулить.

Surfaire, запрашивать.

Engager, обязывать.

Perdre, проигравъ, полу-
чить н. кладъ.

Prier, просить.

Supplier, умолять.

Obtenir, получить.

II. *Actions de la vie.*

11. *Дѣйствія жизни.*

Accoucher, рождать.

Naître, родиться.

Baptiser, крестить.

Croître, расти.

Vivre, жить.

Mourir, умереть.

Enterreg, ensevelir, похоро-
нить.

12. *Du mouvement.*

12. *О движеніи.*

Remuer, двигать.

Se remuer, bouger, двигать-
ся.

Aller, идти.

Venir, приходиться.

Partir, s'en aller, уѣхать,
уйти.

Arriver, прибыть.

Revenir, retourner, возвра-
щаться.

Reculer, отступиться.

S'approcher, приближаться.

Se tenir debout, стоять.

Cheminer, marcher, se prome-
ner, ходить, гулять,
прохаживаться.

Disparaître, скрыться.

Courir, бѣгать.

Demeurer, жительствова-
ть.

Fuir, s'enfuir, бѣгать, убѣ-
жать.

Suivre, слѣдовать.

Echapper, уйти, вырваться.

Attraper, поймать.

Tourner, вертѣться.

Glisser,

Glisser, поскользнуться.
 S'appuyer, опираться.
 Tomber, падать.
 Broncher, спотыкаться.
 Avancer, подаваться въ передъ.
 S'éloigner, удаляться.
 Aller au-devant, встрѣчать.
 Entrer, войти.
 Sortir, выйти.
 Monter, всходить.
 Descendre, сходить.
 S'amuser, забавляться.
 Envoyer, послать.
 Se hâter, se dérécher, спѣ-
 шить, шоропиться.
 Tarder, мѣшкать, медлить.
 S'asseoir, садиться.
 Nager, плавать.
 Plonger, купаться.
 Noyer, se noyer, погру-
 жаться.
 Voyager, ѣздить.

13. *Ouvrages des mains.*

13. *Дѣйствія ручныя.*

Travailler, работашь.
 Toucher, касаться.
 Manier, ворочать.
 Fermer, укрѣпить.
 Boucher, запкнуть.
 Ouvrir, открыть.
 Haïsser, lever, возвысить,
 поднять.
 Emplir, remplir, наполнить.
 Verser, лить.
 Repandre, пролить.
 Tremper, обмакивать.
 Donner, давать.

Armer, вооружить.
 Tîter, вышщипъ.
 Arracher, вырвать.
 Montrer, показашь.
 Mêler, смѣшашь.
 Etendre, разтянуть.
 Planter, посадить.
 Enter, прививашь.
 Peser, вѣсить.
 Lier, attacher, вязать, при-
 вязать.
 Délîer, détacher, развязать.
 Nouer, зашянуть узелъ.
 Amasser, собирать.
 Cueillir, срывать.
 Casser, rompre, разбить, ра-
 зорвать.
 Déchîrer, изорвать.
 Couper, рѣзать.
 Briser, ломать.
 Serrer, presser, сжать, сти-
 снуть.
 Tenir, держать.
 Cacher, прятать.
 Couvrir, покрывать.
 Découvrir, разкрывать.
 Chercher, искать.
 Trouver, найти.
 Tacher, salir, запятнать, за-
 марасть.
 Nettoyer, чистить.
 Balayer, мети.
 Laver, blanchir, мыть, бѣ-
 лить.
 Rincer, полоскать.
 Peindre, рисовать.
 Graver, рѣзать на мѣди.
 Tailler, кроить, рѣзать.
 Batir, строить.

Abattre, demolir, разломать, разрушать. Le lievre crie, заяцъ кричитъ.

Allumer, засвѣпить. La brebis bele, овца бляетъ.

Eteindre, погасить. Le serpent siffle, змѣя шипитъ.

Imprimer, печатать.

Relier un livre, переплестать книгу. Le chat miaule, котъ мяукаетъ.

Sonner, звонить.

Peigner, чесать гребнемъ.

Raccommoder, починивать.

Coudre, шить.

Ferrer un cheval, ковать лошаадь.

14. *Sons des Animaux.*

14. *Голоса животныхъ.*

Le cheval hennit, лошадь ржеть.

L'âne brait, оселъ рычитъ.

Le lion rugit, левъ рыкаетъ.

Le boeuf mugit, быкъ мычитъ.

Le pourceau grogne, свинья хрюкаетъ.

Le loup hurle, волкъ воетъ.

Le chien aboie, собака лааетъ.

Le renard glapit, лисица пищитъ.

15. *Les oiseaux ont accoutumé.*

15. *Птицы имѣютъ свойства.*

De chanter, пѣть.

De gasouiller, чирикать.

De becqueter, клевать, долбить носомъ.

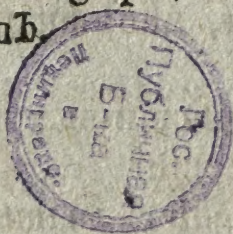
Le coq chante, пѣтухъ поетъ.

Le corbeau cscasse, воронъ каркаетъ.

Le perroquet parle, попугай говоритъ.

La pie saquette, сорока щекочетъ.

La poule pond des oeufs, она elle couve, курица несетъ яйца, или высиживаетъ цыплятъ.



Fin, конецъ.

рек

